

SEMILLAS PARA PRADOS

Certificadas  
Calidad  
Garantía, en

**DROGUERIA CENTRAL**

en la calle de la Reina

# El Progreso

Fundado en 1908 por el Ilmo. Sr. D. Purificación de Cora y Más-Villaverde

Director: PEDRO DE LLANO LOPEZ  
Empresa: EL PROGRESO, de Lugo, S. L.

Redacción - Admón. y Talleres  
JOSE ANTONIO, 12  
Teléfonos 211055 - 212232 y 217130  
Apartado, 5 - TELEX 86509



Año LXVIII - N.º 21.222

Depósito legal LU - 2 - 1958

PRECIO 8 PTAS.

LUGO, Sábado, 1 de Noviembre de 1975

Franqueo concertado 27-3

**SEGADORAS**  
**BERTOLINI-MOTOAGRO MS-74**  
UNICAS DE FABRICACION TOTALMENTE NACIONAL  
ACOGIDAS AL CREDITO OFICIAL AGRICOLA  
MEJOR PRECIO • MEJOR SERVICIO  
RECAMBIOS DE TODAS CLASES A PRECIO NACIONAL  
Distribuidor Exclusivo para Galicia:  
**M. DIAZ y PRIETO, S. A.**

## LUGO

● El Pleno municipal hace votos por la salud del Jefe del Estado y dirige un mensaje de adhesión al Príncipe de España

—Después del fallo judicial: Los empleados de la limpieza serán reintegrados a la plantilla del Ayuntamiento

—Las obras del Gran Hotel serán reanudadas inmediatamente

● El pintor Manuel González inaugura esta tarde una exposición en "Arco de Vella"



● Desde ayer, teléfono automático en Portomarín

—Próximamente funcionará en Puebla de San Julián, Ferreira del Valle de Oro y Bóveda

● Relación de candidatos proclamados a presidentes de Sindicatos

## MADRID

● Se pregunta al Gobierno por la cuantía de los gastos en divisas por contratación de técnicos y jugadores de fútbol

● Expedientadas diez panificadoras por supuesto fraude en el peso del pan

● Entre enero y septiembre fueron importadas 20 toneladas de oro, en barras y lingotes, por más de 6.000 millones de pesetas

● Alza general en la Bolsa

## PAMPLONA

● Delicado estado de salud de monseñor Méndez Asensio, arzobispo de Pamplona

**Nixon hizo planes para dar un golpe militar en Estados Unidos**

REVELACIONES DE UN ANTIGUO JEFE DE LA C. I. A.

EN INTERNACIONAL

COCINAS PARA TODAS LAS NECESIDADES:

Presente con ilusión de FUTURO

**FAGOR**

De venta en:

**ARMANDO RODRIGUEZ CASTRO**

Ronda Caidos, 22

## PRESIDIDA POR EL PRINCIPE

# Reunión deliberante del Consejo de Ministros

Cortina Mauri se refirió a intensas actividades diplomáticas sobre El Sahara

EN NACIONAL



El Príncipe de España presidió, en su residencia del Palacio de la Zarzuela, el Consejo de Ministros de carácter deliberante que se reunió ayer. Este es el primer Consejo de Ministros presidido por don Juan Carlos desde que, anteaer, asumió las funciones de Jefe del Estado

LA PRENSA EXTRANJERA CONSIDERA DEFINITIVO EL RELEVO DE FRANCO

APOYADO POR EL EJERCITO, JUAN CARLOS GOZARA DE LA AYUDA DE LOS PAISES OCCIDENTALES

EN INTERNACIONAL

## LA SALUD DE FRANCO

Persisten signos de insuficiencia cardíaca y se deduce un proceso peritoneal

EN NACIONAL



Periodistas e informadores hacen guardia permanente en las cercanías del Palacio de El Pardo. La busca de ángulos nuevos exige, a veces, posturas tan insospechadas como la del muchacho inclinado sobre el pavimento para captar la mole del palacio de una forma diferente. Las horas de paciente espera, entre los diversos partes médicos, dan margen al ingenio de los "chicos de la Prensa". — (Foto CIFRA GRAFICA)

Pemán, Ansón y Sainz Rodríguez salieron para Lausana

Examinarán con el Conde de Barcelona la situación política española

EN NACIONAL

## CONFUSIONISMO EN TORNO AL SAHARA

Tropas argelinas acumuladas en la frontera



La "marcha verde" se ha detenido. La presente escena tiene lugar en el campamento levantado en las inmediaciones de Tarfaya. Uno de los voluntarios acaba de cocer un panecillo según los milenarios sistemas de los hombres del desierto. En este campamento son ya millares los voluntarios agrupados sin atención suficiente a sus necesidades ni previsión de suministros. Otro campamento, al parecer, se instalará en las cercanías del existente. Hassán II sigue propalando que antes de fin de año tomará el té en el Sahara Occidental. La "marcha verde" sin embargo se ha detenido. Y nadie parece saber, a ciencia cierta, cómo finalizará esta aventura en que el rey acaba de embarcar a Marruecos. — (Foto CIFRA GRAFICA - UPI)

PROHIBIDA EN BARCELONA

UNA MANIFESTACION PRO SAHARAUI

EN NACIONAL

## OTOÑO - INVIERNO

presenta la **Simeón MODA - 75**

Ponemos a su disposición lanas lisas y estampadas para

Abrigos  
Conjuntos  
Faldas  
Vestidos  
Pantalones...

Lo más actual de la moda de hoy con la más cuidada selección de tejidos

Trajes y chaquetas sport  
Gabardinas  
Trenkas...

Para todos los niños, lo más nuevo

Sastrería a medida

Obsequiamos con sellos VALISPAR



EN 22 CIUDADES DE ESPAÑA SUDIA DE COMPRAS EN

**Simeón**

Kissinger comprometido ante el Congreso

SE NIEGA A ENTREGAR LOS DOCUMENTOS QUE LE EXIGEN

EN INTERNACIONAL

Balduino, enfermo de ciática

A pesar de la prohibición

Más de 25.000 personas tomarán parte en la marcha sobre España convocada para hoy por grupos franceses

EN INTERNACIONAL

EN DEPORTES

SEMILLAS PARA PRADOS

Certificadas  
Calidad  
Garantía, en

**DROGUERIA CENTRAL**

en la calle de la Reina

# El Progreso

Fundado en 1908 por el Ilmo. Sr. D. Purificación de Cora y Más-Villafuente

Director: PEDRO DE LLANO LOPEZ  
Empresa: EL PROGRESO, de Lugo, S. L.

Redacción - Admón. y Talleres  
JOSE ANTONIO, 12  
Teléfonos 211055 - 212232 y 217130  
Apartado, 5 - TELEX 86509



Año LXVIII - N.º 21.222

Depósito legal LU - 2 - 1958

PRECIO 8 PTAS.

Franqueo concertado 27-3

LUGO, Sábado, 1 de Noviembre de 1975

SEGADORAS

**BERTOLINI - MOTOAGRO MS. 74**

UNICAS DE FABRICACION TOTALMENTE NACIONAL  
ACOGIDAS AL CREDITO OFICIAL AGRICOLA

MEJOR PRECIO • MEJOR SERVICIO

RECAMBIOS DE TODAS CLASES A PRECIO NACIONAL

Distribuidor Exclusivo para Galicia:

**M. DIAZ y PRIETO, S. A.**

## LUGO

● El Pleno municipal hace votos por la salud del Jefe del Estado y dirige un mensaje de adhesión al Príncipe de España

—Después del fallo judicial: Los empleados de la limpieza serán reintegrados a la plantilla del Ayuntamiento

—Las obras del Gran Hotel serán reanudadas inmediatamente

● El pintor Manuel González inaugura esta tarde una exposición en "Arco da Vella"



● Desde ayer, teléfono automático en Portomarín

—Próximamente funcionará en Puebla de San Julián, Ferreira del Valle de Oro y Bóveda

● Relación de candidatos proclamados a presidentes de Sindicatos

## MADRID

● Se pregunta al Gobierno por la cuantía de los gastos en divisas por contratación de técnicos y jugadores de fútbol

● Expedientadas diez panificadoras por supuesto fraude en el peso del pan

● Entre enero y septiembre fueron importadas 20 toneladas de oro, en barras y lingotes, por más de 6.000 millones de pesetas

● Alza general en la Bolsa

## PAMPLONA

● Delicado estado de salud de monseñor Méndez Asensio, arzobispo de Pamplona

**Nixon hizo planes para dar un golpe militar en Estados Unidos**

REVELACIONES DE UN ANTIGUO JEFE DE LA C. I. A.

EN INTERNACIONAL

COCINAS PARA TODAS LAS NECESIDADES:

Presente con ilusión de FUTURO

**FAGOR**

De venta en:

**ARMANDO RODRIGUEZ CASTRO**

Ronda Caidos, 22

## PRESIDIDA POR EL PRINCIPE

# Reunión deliberante del Consejo de Ministros

Cortina Mauri se refirió a intensas actividades diplomáticas sobre El Sahara

EN NACIONAL



El Príncipe de España presidió, en su residencia del Palacio de la Zarzuela, el Consejo de Ministros de carácter deliberante que se reunió ayer. Este es el primer Consejo de Ministros presidido por don Juan Carlos desde que, anteayer, asumió las funciones de Jefe del Estado

LA PRENSA EXTRANJERA CONSIDERA DEFINITIVO EL RELEVO DE FRANCO

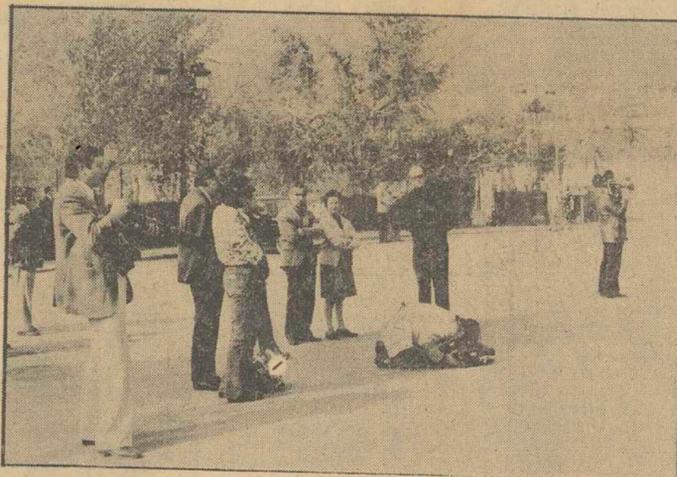
APOYADO POR EL EJERCITO, JUAN CARLOS GOZARA DE LA AYUDA DE LOS PAISES OCCIDENTALES

EN INTERNACIONAL

## LA SALUD DE FRANCO

Persisten signos de insuficiencia cardíaca y se deduce un proceso peritoneal

EN NACIONAL



Periodistas e informadores hacen guardia permanente en las cercanías del Palacio de El Pardo. La busca de ángulos nuevos exige, a veces, posturas tan insospechadas como la del muchacho inclinado sobre el pavimento para captar la mole del palacio de una forma diferente. Las horas de paciente espera, entre los diversos partes médicos, dan margen al ingenio de los "chicos de la Prensa". — (Foto CIFRA GRAFICA)

Pemán, Ansón y Sainz Rodríguez salieron para Lausana

Examinarán con el Conde de Barcelona la situación política española

EN NACIONAL

SUSPENSION TEMPORAL

OTOÑO - INVIERNO

Simeón presenta la MODA - 75

Ponemos a su disposición lanas lisas y estampadas para

Abrigos  
Conjuntos  
Faldas  
Vestidos  
Pantalones...

Lo más actual de la



## CONFUSIONISMO EN TORNO AL SAHARA

Tropas argelinas acumuladas en la frontera



La "marcha verde" se ha detenido. La presente escena tiene lugar en el campamento levantado en las inmediaciones de Tarfaya. Uno de los voluntarios acaba de cocer un panecillo según los milenarios sistemas de los hombres del desierto. En este campamento son ya millares los voluntarios agrupados sin atención suficiente a sus necesidades ni previsión de suministros. Otro campamento, al parecer, se instalará en las cercanías del existente. Hassán II sigue propalando que antes de fin de año tomará el té en el Sahara Occidental. La "marcha verde" sin embargo se ha detenido. Y nadie parece saber, a ciencia cierta, cómo finalizará esta aventura en que el rey acaba de embarcar a Marruecos. — (Foto CIFRA GRAFICA - UPI)

PROHIBIDA EN BARCELONA

UNA MANIFESTACION PRO SAHARAUI

EN NACIONAL

Kissinger comprometido ante el Congreso

SE NIEGA A ENTREGAR LOS DOCUMENTOS QUE LE EXIGEN

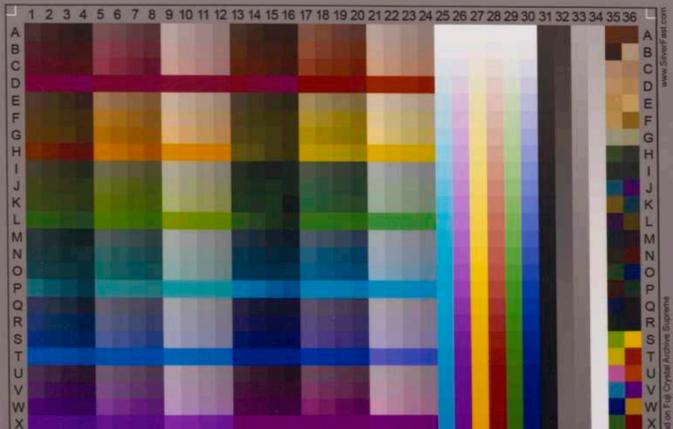
EN INTERNACIONAL

Balduino, enfermo de ciática

A pesar de la prohibición

Más de 25.000 personas tomarán parte en la marcha sobre España convocada para hoy por grupos franceses

EN INTERNACIONAL





PRIMERA CADENA

- 10,15 Carta de ajuste. «Aldo Monges».
10,30 Apertura y presentación. El Día del Señor. Santa Misa, desde la Basílica de San Isidoro de León.
11,15 Concierto. «Una vida de héroe». Strauss.
14,30 Por las rutas de San Pablo. «La isla de los Cipreses».
15,00 Telediario. Primera edición.
15,30 Heidi. «Un gran alboroto».
16,00 Primera sesión. «El cómic».
17,45 Hípica. «Gran Premio de Caballos Nacionales».
18,00 Avance informativo.
18,05 El circo de TVE.
19,30 Torneo.
20,30 Comunidades. «La Cruz Roja».
21,00 Informe semanal.
22,00 Directísimo.
23,30 Kojak.
00,20 Últimas noticias.
00,25 Reflexión. Espacio religioso.
00,30 Despedida y cierra.

TELELUGO

- \* Televisores ANGLA
\* LAVADORAS AEG
\* Electro - bombas CISA - SAGIT
\* SECADORAS
\* Material eléctrico
\* ARTICULOS PARA REGALO
\* Depuradores de agua
\* Radio - Transistores

TELELUGO

Bolaño Rivadeneira, 14

SEGUNDA CADENA

- 19,30 Carta de ajuste. «Zarzuela: La Villana (Fragmentos)».
20,00 Presentación y avances.
20,01 Viaje a la aventura. «Las joyas del séptimo continente: Los azarados».
20,30 Los atrevidos. «La mentirita de George Washington».
21,30 Noticias. Resumen informativo.
21,35 Crónica 2. Revista de actualidad, dirigida por Carlos Semit.
22,00 Concierto en directo.
24,00 Última imagen.

QUEMADORES DE PETROLEO Gas-oil - Gasóleo para calefacción en TELELUGO

ATENCION Pintado de edificios, fachadas, habitaciones, empapelado. Pinturas C. Conde. Aguirre, 2. Teléfono, 21-29-23

BARRAS ELECTRICAS GALAICO-ASTURIANAS SOCIEDAD ANONIMA LUGO AVISO

Ponemos en conocimiento de los señores abonados de esta Sociedad, que por necesidades del servicio nos vemos obligados a suspender el suministro eléctrico el próximo domingo, día 2, de 8,30 a 9 horas, en las líneas:
Villalba - Coto - Germade - Louceda - Mina Marta - Muras - Viveiro y derivaciones.
Villalba - Nete - Rábade - Guiriz y derivaciones.
Villalba - M. G. - San Juan de Alba - Pigara y derivaciones.
Villalba - Cospeito - Zona Cabana Puente y derivaciones.
Rábade - Castro de Lea - Castro de Rey - Meira - Fonsagrada y derivaciones.
Rábade - Meilán - Prebetong-Pias - Benade y derivaciones.
Villalba - Gontán y derivaciones.

DOSIFICADORES DE CLORO Funcionamiento mecánico y con motor eléctrico para traídas de agua y pozos, en TELELUGO

27.600 trabajadores integran los organismos rectores de la Mutualidad Agraria. Ellos supervisan su administración e intervienen en sus acuerdos e decisiones. La Mutualidad Agraria tiene sus reglas: es una conquista y un triunfo.

CINE KURSAL HOY 5,30 - 8 - 10,30 Monumental Estreno ¡¡EL EXITO MUNDIAL DE LA ACTUAL TEMPORADA!! Lo más extraordinario que el cine norteamericano ha producido. De Nueva York a Marsella en una suicida persecución
FRENCH CONNECTION - 2 Cinemascope-Technicolor Gene Hackman - Fernando Rey Bernard Fresson - Charles Millot Mayores 18 años y mayores 14 acompañados

CINE PAZ HOY A LAS 3,30 INFANTIL RISAS Y SENSACIONES DE ANAÑO 5,30 - 8 y 10,30 MAYORES DE 18 AÑOS TECHNICOLO MONICA VITTI en TERESA LA LADRONA Mónica Vitti, extravagante, exótica, dulce, frívola... ¡Distinta!

Gran Teatro HOY, 5,15 - 8 y 10,30 ATENCION AL HORARIO Fabuloso acontecimiento TODOS LOS PUBLICOS ELIZABETH TAYLOR MONTGOMERY CLIFT en EL ARBOL DE LA VIDA con LEE MARVIN EVA MARIE SAINT ¡Una de las tres películas que más esfuerzos, humanos y económicos, han exigido en toda la historia del cine mundial!

SHERRY CLUB BAILES DIARIOS TARDE Y NOCHE HOY SABADO TARDE, BAILE JUVENTUD CON "ESENCIA" NOCHE: BAILE MATRIMONIOS Y PAREJAS MARANA DOMINGO: "ROSA MARIA" Y CONJUNTO "ESENCIA"

Vea las últimas novedades de la moda OTOÑO-INVIERNO en:

SARA BOUTIQUE Galerías Cruz-Armañá - Telf. 218470 - LUGO

VERSALLES CLUB Hoy sábado y mañana domingo noche, presentación de los grandes intérpretes de la canción sudamericana.

LOS BRILLANTES (Pase a la una de la madrugada) RESERVE SU MESA

LITMAR SALA DE FIESTAS - SARRIA HOY, SABADO, en sesiones de tarde y noche atracción estelar de VINO TINTO MAÑANA, DOMINGO, actuación en sesión de tarde del conjunto OS BARDOS

SALA DE FIESTAS XUNTANZA LA SALA DE LA JUVENTUD HOY SABADO Y MAÑANA DOMINGO A partir de las seis de la tarde, gran baile, con la actuación de la orquesta internacional KALU - 96 NOTA: Domingo, día 9, actuación de la famosa orquesta MAYKA

El Progreso PRECIOS DE SUSCRIPCION MES 200 Ptas. TRIMESTRE 600 Ptas. SEMESTRE 1.200 Ptas. AÑO 2.400 Ptas. Para el extranjero rigen los mismos precios, incrementados en el franqueo correspondiente.

LUGO: CAPITAL...

Ayer, un gigantesco mercado de flores



EL de ayer ha sido el mercado más importante, más gigantesco, más numeroso en vendedores y compradores que respecto a las flores jamás hallamos visto en la plaza de Lugo. Todo tuvo su origen en la abundancia de flores este año. El tiempo fue estupendo y la producción impresionante. Esto tenía, forzosamente, que influir notablemente en los precios. Unos precios que, iya era hora de que algo estuviera barato, sobrepasaron, hacia abajo, los establecidos en años anteriores.

El mercado empezó a formarse alrededor de las nueve y media de la mañana. A las once se halla en su punto culminante. La parte de arriba del de Quiroga Ballesteros presentaba un fabuloso aspecto abarrotado de puestos de flores. Había hasta claveles sensiblemente más baratos que en las floristerías. El comprador apenas si podía dar un paso: «¿Quiere usted flores?». Mire, le doy este ramo muy barato. «Esta cruz es muy bonita. Se la lleva usted, si quiere, por 75 pesetas. Y así una y otra vez. Compramos unos crisantemos a unas señoras que tenían establecido su ocasional puesto al fondo de la planta primera: «¿Cuánto cada uno?»

Silencio. Vemos como una señora que está comprando lo paga a 25. Insistimos en la pregunta. Ella debe conocerlos y sabe que no vamos a regatear: «Para usted, a 20. Ni una peseta menos. Lo sabemos, y se los compramos. Después continuamos por el mercado. Hay algunas compradoras que deben vernos cara de tontos y son capaces de pedirnos hasta 40 pesetas flor. Seguimos nuestro camino: «Señor, venga. ¿Cuánto da usted por ellas?». Tenemos que decirles que en aquellos momentos nos hallamos en plan informativo, nada más. «Buena, entonces, añádele ella - para que usted escriba bien tengo que decirle que los mejores crisantemos se pagan a 25 y a 20 pesetas. Y de ahí para abajo. Estos que le pedí a 40 puede usted llevarse los todos a 20. Le decimos que, al menos para nosotros, sin entender nada de la picaresca del mercado, aquella no es táctica. Pero en fin, allá ella. Y seguimos nuestro periplo. Puestos y más puestos. Preguntamos a un cobrador municipal: «La verdad es que nunca hemos cobrado tantos puestos. Parece que en Lugo no hay más que flores. Y desde luego hay, había muchísimas más que las que nos suponíamos. Las que compramos nosotros se cultivaron en la Ferredora. «Tenemos un sitio cerrado y cubierto y lo dedicamos a esto - nos dijo un vendedor. «¿Solo a flores de difuntos?». «También durante el año plantamos rosas y claveles y otras flores. Aquí en Lugo se dan estupendamente. Y es un buen negocio. Lo que nosotros decíamos. En los grabados, dos aspectos del mercado de flores.

En la planta baja de Quiroga Ballesteros el mercado estuvo quizá un poco más flojo que en algunos días. Quizá daba esta impresión el bullicio de su planta alta. El queso se pagó, a 120 y 130, fresco, y seco, a 130 y 170. Las sardinas, se vendieron a 33 pesetas; faneca, 100; castañeta, 70; bacaladín, 35; y el pulpo (congelado), 80. El langostino se pagó, a 425; mero, 400; y el rodaballo, 450 y 475 pesetas. Los mariscos, no muy abundantes, se pagaron así: cigalas, entre 500 y 600; gambas, 320 y 250; mejillones, 30; berberechos, 50; nécoras, 300 y 400; y las chirlas, 50. Las ostras y las vieiras, que como siempre se vendieron por unidad, se pagaron a 15 y 40 pesetas, respectivamente. En las fruterías hubo buen surtido. La llegada de las lluvias parece que han remozado ya totalmente el campo. Los precios fueron éstos: judías, 35 y 40 pesetas kilo; pimientos, 15 y 25, según clase y tamaño; tomates, entre 15 y 20, y 25 también; cebollas, 15; y champiñones, a 150 pesetas kilo. Las frutas siguen manteniendo buen precio: uvas, 15 a 35 pesetas kilo. La diferencia es mucho, pero al parecer la clase y categoría del fruto se lo merece. Las manzanas, se vendieron a 20 y 25; naranjas, a 20 y 24; plátanos, a 41; la piña, a 78 pesetas unidad; melocotones, 41; y las castañas, de 10 a 15 pesetas el kilo. En la planta baja de Quiroga Ballesteros el mercado estuvo quizá un poco más flojo que en algunos días. Quizá daba esta impresión el bullicio de su planta alta. El queso se pagó, a 120 y 130, fresco, y seco, a 130 y 170.

PRECIOS ESTABLES EN LA PLAZA DE ABASTOS

LA Plaza del Mercado estuvo ayer materialmente abarrotada de gente. El piso alto del Mercado de Quiroga Ballesteros estuvo, como es ya tradicional en estas fechas, dedicado a la venta de flores. Es una mercancía típica y característica de estas fechas y, en lugar aparte, les informamos de ello relacionado con la festividad de Todos los Santos. En las pescaderías, los precios fueron así: merluza entera, 380 pesetas kilo; cortado, desde 310 a 320; merluccia, 200; los gallos, 150 y 170; la dorada, 150; el buego, a 100, 120 e incluso 160 pesetas kilo (indudablemente que no eran de idéntica calidad. Y todos los provechos, dice el refrán que no caben en un saco). Las sardinas, se vendieron a 33 pesetas; faneca, 100; castañeta, 70; bacaladín, 35; y el pulpo (congelado), 80. El langostino se pagó, a 425; mero, 400; y el rodaballo, 450 y 475 pesetas. Los mariscos, no muy abundantes, se pagaron así: cigalas, entre 500 y 600; gambas, 320 y 250; mejillones, 30; berberechos, 50; nécoras, 300 y 400; y las chirlas, 50. Las ostras y las vieiras, que como siempre se vendieron por unidad, se pagaron a 15 y 40 pesetas, respectivamente. En las fruterías hubo buen surtido. La llegada de las lluvias parece que han remozado ya totalmente el campo. Los precios fueron éstos: judías, 35 y 40 pesetas kilo; pimientos, 15 y 25, según clase y tamaño; tomates, entre 15 y 20, y 25 también; cebollas, 15; y champiñones, a 150 pesetas kilo. Las frutas siguen manteniendo buen precio: uvas, 15 a 35 pesetas kilo. La diferencia es mucho, pero al parecer la clase y categoría del fruto se lo merece. Las manzanas, se vendieron a 20 y 25; naranjas, a 20 y 24; plátanos, a 41; la piña, a 78 pesetas unidad; melocotones, 41; y las castañas, de 10 a 15 pesetas el kilo. En la planta baja de Quiroga Ballesteros el mercado estuvo quizá un poco más flojo que en algunos días. Quizá daba esta impresión el bullicio de su planta alta. El queso se pagó, a 120 y 130, fresco, y seco, a 130 y 170.

Los huevos variaban desde 28 pesetas docena hasta 46 e incluso 48 pesetas docena. Estos no son precios de regateo, sino expuestos a vista del público. El precio y el tamaño. La elección es a gusto del consumidor. Los precios de las carnicerías siguen siendo los mismos, desde la baja de la pasada semana. El público parece sin embargo un poco alejado de los mostradores. La baja, al parecer, no ha llegado a ser lo suficientemente eficaz para promover la vuelta de la gente a las tablas. Hay que tener en cuenta que, a pesar de todo, un kilo de carne, que no sea ni la super ni la inferior, cuesta cincuenta pesetas más que hace un mes. Y a ciento quince y ciento veinticinco pesetas se venden ya pollos, incluso asados. La caza no tuvo ayer su mejor día. Conejos de monte debió de haber muy pocos porque no se veían por ninguna parte. Dicen que su precio sigue siendo de 250 pesetas unidad. Posiblemente, pero no hemos visto ninguno. Y lo mismo ocurrió con la pesca de río que, desplazada de su lugar habitual trató de liquidarse prácticamente a cualquier precio. Una vendedora nos dijo que las anguilas las había vendido hasta a 200 pesetas kilo: «Un día non son días... Y tenía razón. Las perdices, fueron abundantes, algunas se pagaron a 400 pesetas el par. Las más ajadas, pequeñas y poco vistosas. El precio más frecuente fue el de 400 y hasta 600. Regateando se suele conseguir alguna rebaja, y también el fallo, le ofrezcan lo que saben de sobre que, si hace falta se puede rebajar lo que haga falta y, quien se lo lleve, con su pan se lo coma, que dice el refrán. El mercado de ayer suele ser, tradicionalmente, de los mejores del año, y marca, un poco, punto y aparte hasta los de la Navidad. El público fue muy numeroso. Los artículos buenos. Y los precios sino altos, si con esa tendencia a subir de la que difícilmente parece que pueden apartarse.

Hoy, festividad de Todos los Santos

LA Iglesia, y el pueblo católico, celebra hoy la festividad de Todos los Santos. La fecha coincide con la tradicional ofrenda de flores ante las tumbas de nuestros difuntos, las visitas al camposanto, los rezos y los recuerdos. El cementerio de Lugo a buen seguro que ofrecerá ayer un fantástico aspecto porque ayer, han sido centenares los automóviles que han llegado hasta allí abarrotados de personas y de flores. Y la Empresa Autobuses de Lugo no dejó un solo instante de llevar y traer gente. Organizada por el Ayuntamiento y en la capilla de la necrópolis de San Froilán tendrá lugar hoy, a las once de la mañana, una misa en sufragio de todos cuantos reposan en aquel cementerio. Mañana, a la misma hora, se celebrará otra misa a la que, co-

mo es costumbre, asistirá la Corporación Municipal presidida por el alcalde. Ayer tarde, a las ocho, los excombatientes de Lugo, presididos por su delegado provincial, teniente coronel De las Heras Pelayo, ofreció ante el monumento a los Caídos en la Avenida de Ramón Ferreiro, una corona de flores. Para mañana, a las nueve, se anuncia una misa ofrecida por la Hermandad de Alféreces Provisionales en la iglesia parroquial de Santiago (Nova), por todos los fallecidos de la Hermandad. Al primero de los actos ayer celebrado, asistieron, con la Junta Rectora de la Confederación de Ex-combatientes, un elevado número de integrantes en la Hermandad. Se rezó un Padrenuestro por el eterno descanso de todos los Caídos en la guerra.

Ayer, acto eucarístico multitudinario en la Santa Iglesia Catedral Basílica

EN la noche del jueves al viernes se ha celebrado en la Santa Iglesia Catedral Basílica y dentro de las jornadas de acercamiento a Jesucristo que estos días vienen celebrándose dirigidas por 40 padres misioneros, una misa de comunión general para jóvenes. La Eucaristía dio comienzo a las 12 y asistieron más de un millar de muchachos. El prelado también estuvo presente y dirigió a los asistentes unas cortas palabras. Ayer noche, a partir de las once, hubo otra misa de comunión para hombres. La Santa Iglesia Catedral Basílica, presentaba un impresionante aspecto totalmente abarrotada sus naves, de hombres que iban a recibir a Jesús Sacramentado. Intervino la Schola Cantorum bajo la dirección de José Castañeras. Según nos comunica el delegado diocesano de Pastoral, el éxito de la misión que estos

días se celebra en nuestra ciudad sobrepasa todos los cálculos más optimistas. Las iglesias y los centros en donde tiene lugar, preside a diario enormes abarrotos de fieles. El local alquilado en el barrio de la Cheda, para este menester, ha sido insuficiente. El prelado de la diócesis ha asistido por las tardes a diversos lugares y templos, dirigiendo breves parlamentos a los que allí se hablaban. El acto de la misión concluye el día 2, a las doce de la mañana, con una misa concelebrada en el altar mayor de la Basílica en la que intervendrán los 40 padres misioneros, que han intervenido en esta misión. El delegado diocesano de Pastoral invita por nuestro conducto a todo el pueblo de Lugo a que asista mañana a esta misa con la que se dará fin a la misión.

Brazaletes de la Confederación Nacional de Excombatientes

EN la Delegación de la Confederación Nacional de Ex-combatientes de Lugo ha tenido lugar una reunión presidida por el teniente coronel, Francisco de las Heras Pelayo, a la que han asistido representantes de la Hermandad de Alféreces Provisionales, Sargentos Provisionales, excombatientes de la División Azul, Marineros Voluntarios de la Cruzada, antiguos legionarios, etc., etc. Esta reunión tenía por objeto el tratar diversas cuestiones del momento y la entrega de los brazaletes que la Confederación Na-

cional de Hermandades de Ex-combatientes de España ha enviado para entregar a cada uno de los miembros de Lugo. Estos brazaletes, que según nos ruega hagamos público el presidente de la Hermandad, se entregarán todos los días por la mañana, o de 7 a 8 de la tarde, en la Delegación Provincial, tienen como fondo la bandera española y como emblema el de la Confederación. Están rigurosamente numerados por provincias del 1 en adelante y serán entregados a los ex-combatientes o sus hijos bajo recibo y control riguroso.

Carlos Costas: Otro mal paso

LA Corporación Municipal, está visto, no se halla en sus mejores momentos. Parece como si algo maldito rodeara a todos sus miembros. Se pierden pleitos, se toman acuerdos poco felices... y sus miembros mantienen, persistentemente, la cos-



tumbre de no andar sobre seguro. Bueno, esto es una broma, aunque broma no es el mal paso del Alcalde el otro día, del cual ya hemos dado cuenta, y el mal paso también del concejal Carlos Costas, ayer mañana, fracturándose el tobillo de la ptericia derecha. Resulta que el señor Costas estaba duchándose cuando resbaló y se partió el tobillo, propinándose también un buen golpe en la cadera y en otras partes del cuerpo. Cuando llamamos a su casa, su esposa nos dijo que se hallaba durmiendo, pero que el golpe había sido bastante fuerte. «Ahora descansar, después del apuro que nos pasamos por la mañana. «¿Le enyesaron la pierna? «Hasta la rodilla. «¿Qué médico intervino? «Manolo Ramos. «¿Hasta cuándo con el yeso? «Le han dicho que unos dos meses, pero esto no le quitará, naturalmente, el salir a la calle. Pronto podrá hacerlo. «¿Cómo se encuentra en estos momentos? «Dormitando y sin dolor, pero también se dio un buen golpe en la cadera, y alguna parte más de su cuerpo está afectada por la caída. «Desamamos a Carlos Costas un pronto restablecimiento y advertimos al resto de la Corporación hasta ahora «intacta» que ande con cuidado, porque evidentemente alguna «meiga» ande por ahí suelta...

ELECCIONES SINDICALES: RELACION DE CANDIDATOS PROCLAMADOS PARA PRESIDENTES DE SINDICATOS

La Comisión Electoral Provincial en sesión celebrada en el día de ayer, por las Entidades Sindicales que se relacionan, acordó la proclamación de candidatos a la Presidencia que asimismo se expresan:
Actividades Diversas: Don Adriano Alfonso Fernández.
Actividades Sanitarias: Don Carlos Fernández Tomás.
Agua, Gas y Electricidad: Don Jesús Nuño González.
Alimentación: Don José González Rodríguez.
Banca, Bolsa y Ahorro: Don Isidro Conde Botas.
Cereales: Don Lisardo Fernández López y don Jesús González Fernández.
Combustible: Don Armando Rodríguez Castro.
Construcción: Don Humberto Peña Díaz y don José Castro-Gil Fernández.
Enseñanza: Don Adriano Alfonso Fernández.
Espectáculo: Don Cosme Iglesias Trevin.
Frutos y P. H.: Don Jaime Sánchez Rey.
Ganadería: Don Ricardo Pérez Rosón.
Hostelería y Turismo: Don Manuel González Rodríguez.
Industrias Químicas: Don Alvaro Rodríguez Elras.
Información: Don Francisco Rivera Manso, don Narciso García Fernández y don Manuel Pérez Vidal.
Madera y Corcho: Don José Paro Fernández.
Marina Mercante: Don Francisco García Bobadilla.
Metal: Don Avelino Penelas Carballo, don Manuel Lamela López y don Vicente Quintás González.
Olivos: Don Manuel Vázquez Rodríguez.
Papel y Artes Gráficas: Don Francisco Esteban López.
Pesca: Don Francisco García Bo-

ELECCIONES EN LAS UNIONES DE EMPRESARIOS

Con la elección del presidente y vicepresidente de la Unión de Empresarios del Sindicato Provincial del Metal han quedado constituidas la totalidad de las Uniones de Empresarios.
SINDICATO PROVINCIAL DEL METAL
Presidente, don Antonio Prieto Arias, de "M. Díaz y Prieto" y vicepresidente, don Raúl Baltar Rodríguez de "Motor Nacional", ambos de nueva elección.
Para el día 4 de noviembre próximo y a las once horas está convocada la Asociación Provincial de Mujeres Empresarias y al objeto de proceder a la elección de los cargos de delegada provincial, dos subdelegadas, tesorera y diez vocales provinciales.
El día 7, a las cinco de la tarde, se reunirá el Pleno del Consejo Provincial de Empresarios al objeto de designar al presidente, tres vicepresidentes, Comité Ejecutivo e integración de la Comisión Permanente del mismo.

# ... Y PROVINCIA



## VACAS y TERNEROS SANDERS TAMBIEN - PREFIEREN

### SARRIA

## La próxima semana entrarán en funcionamiento el Instituto, Colegio Nacional de E. G. B. y Escuela de Formación Profesional Agraria

SARRIA.— (De nuestro corresponsal Villareal).  
 Dos nuevos servicios están a punto de cambiar sustancialmente en nuestra Villa: el tráfico y el servicio de limpieza. No serán éstos solos, sabemos que está en el ánimo del alcalde de la villa, don Eugenio Quiroga Vázquez, el nombrar nuevas delegaciones municipales y hacer que éstas funcionen. Hay también otra preparación ya sus planes y por cierto no deja de ser tan importante como las primeras, si bien ésta, sigue coordinando su campaña y a gran escala. Se trata de la Delegación de Promoción y Cultura del Medio Rural.

Ahora algo más hay que darle a estas delegaciones y esto es la colaboración plena de todos, pero muy especialmente de quienes les toque vivir más directamente sus consecuencias. Sin eso, nada conseguirán, por muy buena voluntad que se quiera poner en el asunto.

Conductores, amas de casa, pedáneos y cuantos más tengan que ver con las gentes de nuestro medio rural, deberán aportar toda

cuanta colaboración se les pida. En tráfico, de momento y dadas las circunstancias de obras que se llevan a cabo en casi la totalidad de las calles de la villa, nos parece que se prepara todo pero sin que de momento comience el nuevo sistema. En cambio, en lo relacionado a recogida de basuras y limpieza de calles, el nuevo sistema se pondrá en práctica en la madrugada del próximo día 3, dicha recogida comenzará ya en esa fecha, a las 7 de la mañana, y en vía de prueba, ya que las previsiones son de que comience muy pronto a las 12 de la noche. Ahora sólo queda que la colaboración de las amas de casa sea lo más completa posible.

La Alcaldía va a poner en la calle un bando que regulará debidamente las nuevas normas, si bien queremos adelantarnos a éste indicando que uno de los puntos principales estriba en que los desperdicios le los distintos hogares, en bolsas debidamente cerradas. No hace falta que éstas sean demasiado fuertes, si no que

cumplan el servicio, con ello se conseguirá adelantar mucho la recogida, facilitando al mismo tiempo la labor de la brigada encargada de dicho menester. Hay otros muchos e importantes cambios, tales como el de que dichas bolsas o recipientes debidamente cerrados, se dejen después de las 11 de la noche en las entradas de domicilio y antes de las 7 de la mañana. Siendo así, seguros estamos de que muy pronto encontraremos nuestras calles y la villa en general, mucho más limpia. Algo que nos consta, todos los sarrianos deseamos muy de veras, y que está en la mano de todos, sin excepción. ¿Se conseguirá? Eso es lo que esperamos.

### SERVICIO MEDICO DE URGENCIA

Mañana permanecerá con el

servicio de urgencia el doctor don Alvaro López Rodríguez.

### FARMACIA DE TURNO

Desde las dos de la tarde de hoy sábado y durante la próxima semana, estará de turno la farmacia de la señorita Florinda Arufe Rieiro, carretera de Mondoforte.

### PANADERIAS DE TURNO

Mañana permanecerá con el servicio al público las panaderías de los siguientes señores, don Pedro Prieto López y Viuda de don Eliseo Montes Barreiros.

### FORMACION PROFESIONAL AGRARIA

El próximo lunes, será inaugurado oficialmente el curso de Formación Profesional Agraria, de reciente creación en nuestra villa. Estará este centro bajo la

dirección del Servicio de Extensión Agraria.

Esto viene a ser el comienzo de una serie de inauguraciones, dentro de la enseñanza, ya que también en esta semana, se espera que el Instituto comience oficialmente el curso académico e igualmente el Colegio Nacional de E. G. B. quedando luego pendiente aún el nuevo centro de Formación Profesional de primer grado, el cual comenzará en próximas fechas a funcionar.

### CARITAS

Mañana, primer domingo del mes, serán destinadas las coleccionables de nuestros templos a Caritas Interparroquial, como ya viene siendo tradicional.

Todos saben la gran labor que Caritas está desplegando en nuestra comarca. Por lo tanto mañana, colaboremos en esa todos.

### LORENZANA

## MAS ATENCION A LOS PURINES DE LOS NUEVOS ESTABLOS

En las recientes oposiciones que se han venido celebrando en Madrid desde primero de julio a 23 de octubre actual, ha obtenido plaza de catedrático de Ciencias Matemáticas el jovenísimo licenciado don José Luis Díaz Leyes, hijo del ex alcalde de este municipio y secretario de la Hermandad Sindical, don Eladio Díaz Ledo.

Felicitemos a este nuevo catedrático, modelo de persona y de estudiante y adornado de una de las principales virtudes humanas: la sencillez, que él sabe hacer perfectamente compatible con el título que acaba de conseguir.

Ha sido destinado, en propiedad, al Instituto Masculino de Enseñanza Media de Orense, donde estamos seguros sabrá ganar la confianza y afecto de sus compañeros y alumnos, por su carácter cordial y sentido de la justicia.

### HOMENAJE A DON JUAN REY

Se recuerda, a través de esta nota, que el próximo día 3 de noviembre, finaliza el plazo para poder retirar las tarjetas para la comida-homenaje que tendrá lugar en el comedor escolar del Colegio Nacional de esta villa.

### ATENCION A LOS PURINES DE LOS ESTABLOS MODERNOS

Desde hace algunos años se vienen construyendo numerosos establos, instalados con todos los adelantos técnicos, y de lo que nos congratulamos por que ello representa un mayor nivel económico y una manera más cómoda de llevar a cabo la difícil tarea del campesino; pero muchos de estos establos se hallan ubicados en lugares próximos a carreteras y caminos vecinales, y sus propietarios no se preocupan de recoger, en depósitos adecuados y tomando las medidas higiénicas necesarias, los purines; verdadero oro líquido que se pierde por las cunetas y llenan de malos olores el aire, con el consiguiente descontento de los vecinos.

Opinamos que será necesario consultar con algún técnico agrícola —por ejemplo, los del Servicio de Extensión Agraria— para obtener una información de cómo aprovechar este importantísimo abono orgánico y al mismo

tiempo evitar el malestar de los demás.

No olvidemos de tomar en consideración las consecuencias que para los demás pueden tener nuestras actuaciones o nuestra negligencia.

### MONFORTE

## HOY, PERMANECERA ABIERTA LA PLAZA DE ABASTOS

## Acuerdos de la Comisión Municipal Permanente

### MONFORTE DE LEMOS.—(De nuestra Corresponsalía).

Hoy, sábado, festividad de Todos los Santos, y según nos informan de fuentes municipales, estará abierta la Plaza de Abastos.

### ESCUELA SINDICAL

Se celebra en la Casa Sindical de Monforte uno de los cursos de la Escuela Sindical. Los temas que se desarrollan están a cargo de los señores Pérez Vázquez, Puga González y Romariz.

### VISITANTES

Hemos saludado, de paso por Monforte en donde tiene numerosos amigos, al escritor y poeta del

Caurel, Uxío Novoneyra, que venía acompañado de su esposa.

Le deseamos una grata estancia en Monforte.

### EL ALCALDE A MADRID

Ha salido para Madrid el Alcalde de Monforte, don Antonio Martínez Rodríguez.

Este viaje obedece —según se nos informa— al despacho de asuntos relacionados con la Alcaldía y también a motivos personales.

Permanecerá varios días en la capital de España.

### SESION MUNICIPAL

Presidida por el alcalde, don An-

tonio Martínez Rodríguez, celebró sesión la Comisión Municipal Permanente del Ayuntamiento de Monforte, de la cual nos envía el siguiente extracto la secretaria municipal:

### OBRAS PARTICULARES.—Se autorizan las siguientes:

A don Enrique Lago Losada, para construcción de cobertizo. A don José Rodríguez González, para construcción edificio en calle Abeldes. A don Daniel Núñez Rodríguez, para construcción de edificio en Camino de Fabeiro. A don José María Rodríguez Rodríguez, para construcción de edificio en calle Chantada. A doña Carmen Vázquez Vázquez, para obras diversas. A don José Rodríguez Cortes, para revoco de fachada. A doña Victoria Juliana López Rodríguez, para reparación en fachada.

A don Segundo Julio Daniel Sarmiento García, para obras diversas. A doña Pilar Fernández Losada, para pintura en fachadas. A don Tomás López Ferreiro, para acometida de alcantarillado. A don Emilio Rodríguez Vilanova, para acometida. A doña Casimira Pérez Moreiras, para reformas diversas. A doña Amalia Moure Aragón, para arreglo de fachada. A don José A. Fernández, para construir cobertizo. A don Jesús García Parga, para obras en desague.

Quedan pendientes las solicitudes de los señores don Manuel Rubinos Argiza y don José Antonio Otero Piñeiro.

### CEMENTERIO.—Se otorgan concesiones administrativas a doña Ramona Quiroga Rodríguez, don Antonio Pérez Rodríguez, don Saturnino Cortiñas Rodríguez. Se acepta cambio de titularidad en una sepultura instado por don Manuel Díaz de la Fuente.

Se autorizan construcciones de nichos a don Carlos Vázquez Velasco, don Jorge Arrollo Macía, y don José Emilio López Ferreiro.

### ACOMETIDAS DE AGUA.—Se autorizan las siguientes:

A don José Martínez Rodríguez, doña Josefa Rodríguez López, y don José López Díaz Varela.

### APERTURA DE ESTABLECIMIENTOS.—Se autoriza a doña María Luisa Rodríguez Arias para un establecimiento de artículos de regalo en Galerías Fontecha y obras necesarias. Se autoriza a HYPER RENO para efectuar publicidad en este municipio.

Se autorizan bajas en padrones municipales a los siguientes señores:

Don Jesús González Castedo, por tasa de rodaje. Don José María Gómez López, por igual motivo. Herederos de don Agustín Esteban Rubio, por solares sin vallar y a don Luis Álvarez Pallares, por el mismo concepto.

Se informan favorablemente los siguientes expedientes de actividades molestas, don Roberto López Goyanes, para granja de cerdos Don Adolfo Martínez Vázquez, para granja porcina. Don José Ángel Fernández Besteiro, para taller re-

### VILLALBA

## ACUERDOS DE LA ULTIMA SESION DE LA COMISION MUNICIPAL

VILLALBA.— (De nuestro corresponsal, RAMUDO).— En la última sesión celebrada por la Comisión Municipal Permanente se dio cuenta de un escrito del jefe local del Movimiento, en el que participa que el Consejo Local en sesión celebrada el pasado día 9, acordó interesar del Ayuntamiento los siguientes extremos:

1.º— Si han sido cedidos a la Delegación Provincial de la Vivienda los terrenos necesarios para la construcción de un grupo de 75 viviendas y estado en que se encuentra el expediente.

2.º— Interesar la puesta en vigor del Plan de Ordenación Urbana.

3.º— Que se lleven a cabo las gestiones pertinentes para la mejora del alumbrado público en la villa.

La Comisión Municipal Permanente queda enterada y acuerda llevar a cabo las gestiones necesarias para la realización de tales obras.

Se da lectura a un informe emitido por la Oficina de Rentas en escrito de Barras Eléctricas que solicita la devolución del importe de un libro duplicado expedido en el año 1973 sobre solares sin edificar en la calle Alcalde Fraga Bello.

La Comisión Permanente, acuerda que proceda el reintegro a Barras Eléctricas de la cantidad de 2.500 pesetas, abonadas indebidamente y que por Intervención se lleven a cabo los trámites necesarios para que la misma tenga efecto.

Después de la aprobación de obras particulares en la zona rural

se aprueban las siguientes licencias de obras en la zona urbana de la villa.

A don Antonio Fernández Valdesuso, para construir una nave industrial en el barrio de Guadalupe.

A don Celso Prado Lamas, para agregar dos plantas altas a un inmueble ubicado en la calle Alcalde Fraga Bello.

A don Julio Rodríguez Castro y don José Orosa de Vicente, un edificio de tres plantas en la Travesía que del Generalísimo Franco conduce a la carretera de La Balza, inmediaciones en donde se ha levantado el inmueble destinado como Ambulatorio de la Seguridad Social.

A don Celso Feijóo González, de conformidad con lo que establece la Ley del Suelo, se le autoriza a construir un edificio de tres plantas destinadas a vivienda en la Avenida de la Tierra Llana.

A don Ramón González Montenegro, para construir una casavivienda de dos plantas en la travesía que partiendo de la calle Ciudad de Lugo, conduce al barrio de los Castros.

Se autoriza al contratista de obras don Jesús Ferreiro Roca, a colocar una valla protectora en la calle José Antonio Primo de Rivera y General Sanjurjo, para poder construir un inmueble de varias plantas en un solar propiedad de doña Josefa Pico Ares.

### NOTAS DE SOCIEDAD

Acompañado de su bella esposa ha regresado a esta villa en donde fijará su residencia después de visitar distintas capitales de España y el extranjero en su luna de miel.

don Fernando Rodríguez Lorasque, interventor del Banco del Noroeste en esta plaza.

### Intereses provinciales

### Feria de Santos en Monterroso

Hoy se celebra en Monterroso la tradicional y renombrada "Feria de Santos" sin duda la más importante manifestación mercantil de todo el medio rural gallego.

Será por tanto hoy aquella acogedora villa lugar de cita de centenares de personas llegadas de numerosas ciudades, villas y aldeas de Galicia, en el más amplio y variopinto mercado que, quien no la haya vivido, imaginarse pueda.

Aquí está situado el ganado vacuno, allí el equino. Del otro lado de la carretera, el lanar, el mercado de quesos, y aves. Y no podremos olvidarnos del ferri de porcino, ni de los de productos de la artesanía rural, del de cereales, de los tenderetes de ropas, calzados, los puestos de pan, de vino, y las numerosas calderas de millo que facilitarán el gran yantar, en las mesas preparadas sobre el propio gran campo ferrial.

Hay también que saber ver la gran "Feria de Santos" de Monterroso desde el ángulo folklórico, desde el cual tiene, indudablemente un gran valor todo cuanto se desarrolla en esta jornada, que tiene, como no, mucho de fiesta típica, para una buena parte de los asistentes a ella. Y es que, esencialmente, la gente joven va a la feria, aparte de para acompañar a sus mayores en las labores propias de ellas, para divertirse luego a lo largo de la tarde, de manera sana y cordial.

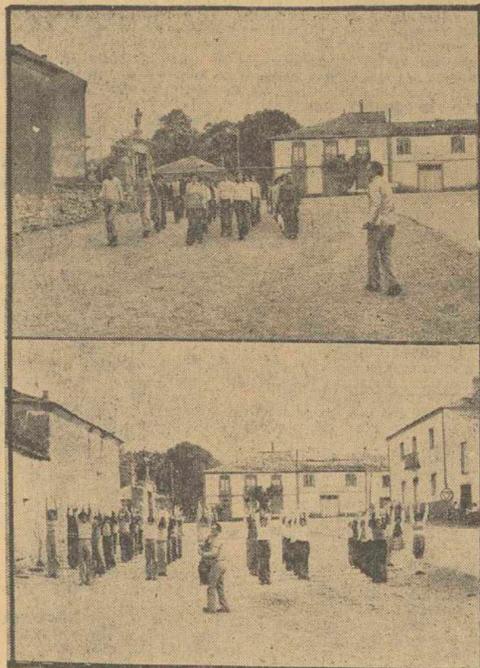
Hoy es feria en Monterroso. Es la Feria de Santos y todo gira en torno al ferri en aquella villa, centro mercantil y de comunicaciones de las cuatro provincias gallegas. Acudir a ella es encontrar la posibilidad de negociar o de charlar simplemente con vendedores de tierras, ponle, oronas, corneiros o linceas que de año en año, en esta fecha sin previo aviso, acuden a la capital de la Villosa. Bien lo saben los gallegos, los tratantes, los quintales, los almacenistas de productos del país y las amas de casa con buen ojo y que gustan de adquirir los mejores productos típicos de la región gallega.

Para hacer compras, para seguir la marcha de los mercados ganaderos, para contemplar lo que son y significan las ferias en nuestra región, para saber lo que es y significa el mundo rural gallego, hoy como ayer --y como esperamos que ocurra muchos años más-- Monterroso sigue concurriendo la feria mejor y más concurrida de cuantas durante los trescientos sesenta y cinco días se desarrollan en Galicia.

SANCHEZ CARRO

### GERMADE

## LOS NIÑOS DE CABREIROS HACEN GIMNASIA



Niños de la Escuela de Cabreiros realizando una tabla de gimnasia, bajo las órdenes del profesor de E.G.B., don Benigno Vázquez Braña. — (Foto PRIETO, de Cabreiros)

### UN RINCON DE...

## MONDOÑEDO



La vieja y noble ciudad de Mondoñedo, presenta en cada una de sus rúas el inequívoco estilo medieval de sus edificaciones, que forman ese conjunto monumental de la ciudad del Masma. Esta calle que hoy presentamos como un rincón de Mondoñedo, corresponde a la del marqués de Rodil, una de las rúas más ancestrales de la bella ciudad mindoniense. — ("CHAO DE ZARRIDO")

## ESTACION DE SERVICIO LA CAMPIÑA

Carretera Vegadeo - Pontevedra, a 3 Km. de Lugo

Teléfono 22 31 76

PONZ EN CONOCIMIENTO DE TODOS SUS CLIENTES Y PUBLICO EN GENERAL QUE, A PARTIR DE HOY, TIENE A LA VENTA DE TODOS LOS USUARIOS EL GASOLEO "B" PARA USOS AGRICOLAS

## PARA PROMOCION Y VENTA SE NECESITA PARA LA ZONA NORTE DE LUGO UN VENDEDOR

excelente conocedor de la zona y MUY INTRODUCIDO EN LA VISITA A GRANJAS Y GANADEROS SOMOS UN GRUPO DE EMPRESAS FABRICANTES DE MOLINOS, MEZCLADORAS, MATERIAL DIVERSO PARA GRANJAS, CORRECTORES VITAMINICOS, CORRECTORES PROTEICOS, LECHEs MATERNIZADAS, SUMINISTRADORES DE CEREALAS Y LEGUMINOSAS, CON LABORATORIO DE PRODUCTOS FARMACOLOGICOS PARA VETERINARIA BUSCAMOS EL MEJOR COLABORADOR CON GRAN ESPIRITU DE SUPERACION OFRECEMOS MAGNIFICAS CONDICIONES ECONOMICAS, IMPORTANTES COMISIONES E INCENTIVOS, KILOMETRAJE, SEGURIDAD SOCIAL Y BENEFICIOS. GRAN PORVENIR MUCHAS POSIBILIDADES DE PROMOCION DENTRO DE LA EMPRESA — ABSTENERSE MEDIANIAS NUESTROS EMPLEADOS CONOCEN ESTE ANUNCIO RESERVA ABSOLUTA A COLOCADOS ESCRIBIR ADJUNTANDO AMPLIO "CURRICULUM VITAE", DIRECCION Y TELEFONO A SAGON Publicidad — Avda. Coruña, 103, Entr. — LUGO o llamar al teléfono 530235 de SARRIA (Lugo) ATIENDE SENORITA BERTA

# LUGO: CAPITAL Y PROVINCIA

## Portomarín tiene desde ayer teléfono automático directo

Próximamente funcionará en Puebla de San Julián, Ferreira de Valle de Oro y Bóveda

Según comunicación recibida del delegado provincial de la Compañía Telefónica Nacional de España, don Julio Ferrero Castro, desde ayer, día 31, está en servicio la nueva central de Portomarín, equipada con 100 líneas del sistema PC-32. Los abonados de dicho centro pueden comunicarse entre sí y alcanzar directamente a todos los de la Red Automática Nacional.

Y en efecto, ayer a las seis de la tarde, en presencia del señor Ferrero Castro, el alcalde don Manuel Castelo Fernández, inauguró el nuevo centro automático con una llamada al Gobernador Civil de Lugo, don José Antonio Barreira Maseda, que agradeció la deferencia y se congratuló de esta mejora conseguida por Portomarín. La segunda llamada sería a EL

PROGRESO para darnos cuenta de que ya contaba dicha villa con teléfono automático directo.

Según nuestras noticias próximamente entrará también en servicio el teléfono directo en las villas de Puebla de San Julián, Ferreira de Valle de Oro y Bóveda, que lo tienen semiautomático en la actualidad, pues se marca directamente ya la centralilla y allí la operadora pone con el respectivo abonado.

Toda una gran mejora es esta para la villa turística de Portomarín cabecera de una amplia comarca, como en su día lo será para las de Puebla de San Julián, Ferreira de Valle de Oro y Bóveda. Enhorabuena por tanto a sus autoridades por este nuevo logro.

## BECERREA

### Satisfacción ante la próxima terminación del complejo de E.G.B.

BECERREA. — (Especial para EL PROGRESO). — General satisfacción ha causado en esta villa la orden de subasta de las obras de terminación del complejo de E. G. B., es decir Colegio Nacional Hogar-Escuela y viviendas para los profesores, que acaba de anunciar el Boletín Oficial del Estado. Efra ésta una mejora grandemente anhelada por el vecindario y

autoridades locales que últimamente habían hecho múltiples, y por lo que se ve acertadas gestiones, para conseguir la ultimación y puesta en funcionamiento de dichos edificios que se levantaron en lugar óptimo de Becerreá. Felicidades por ello a nuestro alcalde don Manuel Losada Campo que con tanto acierto viene rigiendo los destinos de la villa.

## CASTRO RIBERAS DE LEA

### NOTAS LOCALES

CASTRO DE RIBERAS DE LEA. — (De nuestro corresponsal, F. J. BALADO). — En las elecciones celebradas el pasado día 22, en la Cámara Oficial Sindical Agraria de la provincia de Lugo, ha resultado elegido presidente de la Agrupación Provincial de Medianas Empresas Agrarias el vocal de nuestra Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos don Jaime Fernández Murado, a quien deseamos muchos éxitos en su nuevo cargo.

accesos a dicho Teleclub. Asimismo y a los vecinos de Ramil, del municipio de Castro de Rey, se les hizo entrega de la cantidad de cincuenta mil pesetas, para el arreglo del camino de Carreira Blanca.

RUEGO A LA DIPUTACION. — Quizás la mayor parte de ustedes, amigos lectores habrán pasado por Castro de Riberas de Lea y se habrán fijado en las limitaciones de velocidad. Para pasar por el pueblo hay unas señales (medio podridas) de 30 kilómetros, pero al llegar al puente del Río Lea (con paso estrecho y curva), allí ya se puede circular a 40 kilómetros, tales señalizaciones a nuestro entender no nos parecen muy correctas, quizás con una señalización de 50 kilómetros, por el pueblo estaría algo mejor organizado este tinglado de señales.

Por lo tanto rogamos al señor ingeniero jefe de Vías y Obras de la Excma. D. Diputación Provincial, si a bien lo tiene, ya que esta carretera es de su competencia, nos arregle este desorden en las señales. Creemos sería bien para todos. De todas formas y por nuestra opinión, que la cosa no puede así.

TELECLUB DE BAZAR. La Red Nacional de Teleclubs, ha concedido al Teleclub de Bazar, Castro, de Rey, dos premios nacionales.

Por actividades comunitarias, placa de plata y 15.000 pesetas en metálico.

Por actividades deportivas, placa de plata y 15.000 pesetas en metálico.

Días pasados el secretario de la Comisión Local de Mutualidad Agraria y secretario de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos, don Alejo Fernández López, hizo entrega al Teleclub de Bazar, de la cantidad de cincuenta y cinco mil pesetas, destinadas a

## AUTOMATIZACION DEL SERVICIO TELEFONICO DE PORTOMARIN

A partir del viernes, día 31 de octubre, ha entrado en servicio la nueva central automática de Portomarín.

Por este motivo, los abonados al servicio telefónico de la citada localidad, pueden obtener las siguientes comunicaciones automáticas:

- Entre sí y con los de Lugo y su Red Automática Provincial marcando, directamente, el número del abonado con el que deseen hablar, y viceversa.

- Con los de las poblaciones de la Red Automática Nacional, anteponiendo al número del abonado que interese el Código Territorial oportuno.

## COMPANIA TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA

## DISTRIBUIDORES CONGELADOS

Importante Fábrica de Helados, ofrece distribución para LUGO y Provincia, a quienes dispongan de cámaras frigoríficas y organización en marcha, para productos congelados

Excelentes condiciones económicas

Interesados escriban al Apartado de Correos núm. 36.116. Madrid. Referencia: SE-3.490

## CHANTADA

### MAÑANA, "DIA DO MAGOSTO" EN TODA LA COMARCA

CHANTADA. — (De nuestro corresponsal ANXEL).

En esta comarca el tradicional "Día del Magosto", es siempre el día primero de noviembre, fiesta de los Santos. En la ciudad de Las Bargas, este día pasa al día de San Martín, día 11 de este mes.

Este día y en cualquier rincón las humaredas señalan esta fiesta íntima y de camaradería, que reúne a un grupo de chicos y chicas para tener ocasión de pasar la tarde merendando bien y divirtiéndose sanamente. Las castañas son el motivo, pero el jamón, la empanada y la tortilla son su aderezo y todo bien regado con el buen vino de la tierra.

Estas "conrobias" se repiten a lo largo y ancho de esta tierra y conste que no sólo las disfrutan los jóvenes, posiblemente esta fiesta sea más obligada para los que ya cuentan años a docenas. Así la maza popular tiene una serie de coplas y dichos, con lo que se corrobora la tradición y popularidad del magosto, que también tiene su secreto.

No es cosa baladí. En la ribera la leña que debe de quemar son siempre sarmientos secos, en la montaña, la luz es el buen material y en la llanura la retama, tojo o roble, todo ello bien seco.

Primeramente se limpia bien el terreno y se hace un emparillado de ramas un tanto gordas, sobre él caen las castañas sin serahadas, porque el estallido de ellas al irse asando es como la traca obligada en las fiestas. Pone la nota de color en el ambiente. Luego, encima, toda esta clase de combustible. Se le prende fuego y se deja arder bien unos minutos, luego el artista del magosto con una pèrtiga va dando vueltas, repartiendo el fuego y molido en cada momento, para que todas las castañas se vayan dorando sin quemazones ni abrasaduras. Por ello, retira al final toda la llama viva y las deja en el rescoldo creado a reposar mientras las volteas. A partir de este momento salen unos "billelos", sabrosísimos, como harina en su interior y dorados como fruto en agraz.

Este calor ya pide refrescante y éste marcha en torno al magosto sin tasa ni medida. Luego, cantos y música.

Y recordemos lo que por aquí, entre otras muchas coplas se dice:

"Este levar o magosto, miña carropucheriña, si chove, ti ven

o mesmo, que o facemos na coquina".

Invítacheme o magosto por Santos, e fun alá. As castañas eran pochas, y o vino... tralla, la la... "San Ciprián, pra comer. San Lucas, comer e beber y en Santos, tamen arder".

## RIBADEO

### Secundino Balsa Rodríguez, Patrón Mayor de la Cofradía de Pescadores

El delegado provincial de la Organización Sindical, don Ignacio Panero Azúndez, en virtud de las atribuciones que tiene conferidas y examinando la propuesta formulada por el Comité Ejecutivo de la Cofradía Sindical de Pescadores de Ribadeo, consultado el presidente del Sindicato Nacional, ha resultado nombrar para el cargo de patrón mayor de la misma a don Secundino Balsa Rodríguez, persona del máximo prestigio en los medios marineros de dicha localidad.

### Mareas para hoy en el Litoral Lucense

(HORA DEL MERIDIANO DE GREENWICH)

Horas	Coefficientes
1.ª pleamar	81 100
2.ª pleamar	13.24 88

## MONFORTE

(Viene de la página anterior) tima petición de don Amador Alvarez Pérez. Se acepta escrito de vecinos de Distrito sobre corte de chopos en terreno comunal. Se da cuenta escrito de don Roberto Rodríguez Silva sobre construcciones en Travesía de la Veiguiña dándose línea para una constructora de nave que había sido solicitada en su día. Se toma razón de escrito de la Dirección del Colegio San Antonio, sobre limpieza de locales. Visto informe del señor Aparador se acuerda reparar los baches existentes en la calle Roberto Bazar.

## PASAN AL PLAN PRINCIPAL OCHO OBRAS DEL ADICIONAL CORRESPONDIENTE

### Son caminos en Lugo, Chantada, Cervantes, Caurel, Samos, urbanizaciones en Taboada y Chantada y abastecimiento de aguas a Cádavo

De lo tratado por la Comisión Provincial de Servicios Técnicos de Lugo, en su sesión del pasado día 22, por su interés para nuestros lectores, entresacamos lo siguiente:

Examinados los proyectos técnicos de las obras que a continuación se relacionan, pertenecientes al Plan adicional de 1974 y de las que se ha solicitado la asignación del número correspondiente por parte del Servicio General de Planes Provinciales, todos ellos favorablemente informados por sus respectivas comisiones de trabajo, se acordó su aprobación a los efectos establecidos en el apartado 1.º del artículo 20 de la Ley de Contratos del Estado, de las siguientes obras:

- C. L. «Al Barrio de Galegos», en Lugo, 1.200.000 pesetas.
- C. L. «De Trasouteiro a Requeixo y rampa al lugar de las casas», en Chantada, 2.500.384 pesetas.
- C. L. «De Fonqueute a Noceada», tramo 1.º, en Cervantes, 3.000.000 de pesetas.
- C. L. «Del de Samos a Lózára a Caurel», en Folgoso de Caurel, 5.000.000 de pesetas.
- C. L. «De Samos a Pintins», en Samos, 7.000.000 de pesetas.
- Urbanización de la Plaza General Muínel, en Taboada, 1.834.446 pesetas.
- Urbanización y servicios Plaza del Ayuntamiento de Chantada, 6.300.000 pesetas.

## SERVICIOS TECNICOS

Ampliación del abastecimiento y saneamiento en Cádavo, Baleira, 1.200.000 pesetas.

Acordándose igualmente la iniciación de sus respectivos expedientes. Con referencia a la obra «Urbanización y servicios en la Plaza del Ayuntamiento de Chantada», se hace constar que fueron subsanados los defectos apuntados por el interventor de Hacienda referentes a la aprobación técnica del proyecto y existir compromiso del Ayuntamiento de Chantada, según manifiesta el alcalde en el acta de replanteo previo, de haber obtenido la conformidad de la Obra Sindical del Hogar, de liberar el terreno invadido que podía dificultar la ejecución de la obra.

Se acordó igualmente reconocer de urgencia, declarándolo así, la ejecución de la obra «Urbanización y servicios de la Plaza del Ayuntamiento de Chantada», y reducir el plazo de licitación a diez días hábiles, remitiendo en régimen de urgencia el edicto al Boletín Oficial del Estado.

En relación con la obra «Ampliación del abastecimiento y saneamiento en Cádavo», cuya ejecución se efectuará por el procedimiento de contratación directa por ser su presupuesto inferior a 5.000.000 de pesetas, se acordó que por su director-técnico se remitan en sobre cerrado, al menos tres propuestas, de contratistas de la

mayor solvencia, facultándose a la Presidencia para adjudicar al que presente mejor oferta económica.

## TRIBUNALES

En la Audiencia Provincial ha sido vista una causa por delito de atentado y lesiones, contra A. F. L. F. D. L. V. y A. L. V., para quienes el fiscal solicitó: cinco años de prisión menor por el delito y quince días de arresto menor y represión privada por la falta, para los otros dos, un año de prisión menor por el delito y cinco días de arresto menor y represión privada por la falta. A todos, accesorias y costas. Indemnización de cinco mil pesetas.

La defensa estuvo representada por el letrado señor Santomé con el procurador señor Cadahia.

### El proyecto de asfaltado de la carretera de Villamar a Reme está en Madrid desde julio

Según nos informan fuentes dignas de todo crédito, el proyecto para la reparación y dotación de firme asfáltico de la carretera de Villamar a Reme, que importa 15.217.895 pesetas, se encuentra presentado en el Ministerio de Obras Públicas desde el mes de julio del año actual.

Esperemos que en el más breve plazo salga a subasta tan importante obra cuya necesidad se estima imperiosa para la comarca afectada y porque, entre otras razones, acerca considerablemente Ribadeo de la capital de la provincia. La situación actual se hace insostenible y nuestro consuelo se centra en el hecho de que la Jefatura Provincial de Carreteras ha realizado todos los trámites previos a la adjudicación de tan importante obra.

### Seis meses de Sanidad en la provincia

DESDE hace cierto tiempo a esta parte, el Jefe Provincial de Sanidad tiene la buena costumbre de enviarnos periódicamente una parte que se refiere al estado de salud, al momento sanitario de la provincia. El último lo hemos recibido ayer y dice lo siguiente:

"Durante los 6 primeros meses del año actual, han sido declaradas en nuestra provincia las siguientes enfermedades: 3 casos de tifoidea; 1 de oftalmía neonatal; 9 casos de tuberculosis pulmonar; 12.829

casos de gripe; 660 de sarampión; 97 de varicela; 25 de escarlatina; 28 de meningitis cerebro espinal epidémica y 4 de reumatismo cardiovascular.

Las defunciones producidas por estas enfermedades fueron: 3 por tuberculosis pulmonar; 30 por gripe y 6 por meningitis cerebro espinal epidémica.

Se ha producido durante este período un brote de intoxicación alimentaria causada por salmonella-Typhimurium que afectó a 8 miembros de una familia".

### Tema sobre a celulosa, en "Galicia Sempre"

Mañá, día 2 de novembro, á 1 da tarde, Radio Lugo ofrecerá un programa n.º 48, en el que se conducirá polos temas seguintes:

- I. DE NOVO A CELULOSA. O editorial desta semana de novo o tema tan discutido no país galego da instalación da celulosa. Fálanos esta vez o grupo Ornitológico galego nunha curta dirixida á opinión pública.
- II. NOTICIAS DO INTRE. Fálaranos dos problemas escolares en Salceda de Caselas-Vigo, con 150 novos nenos escola; nova demanda de Xulia Méndez Llano, asistente social, ó Sanatorio Psiquiátrico de Conxo.
- III. O TIO PEDRO E O SR. XAN. Os nosos amigos fálannos ista semán dos silos.

OS CONCURSOS DE GALICIA SEMPRE. Os concursos de Galicia Sempre voltan outra vez ás antenas de Radio Lugo. Todos os domingos desde ás 10 da mañá e durante 30 minutos, estaremos con vostedes para falarlle de moitas cousas. O guión desta semán conducírase polos seguintes puntos:

- I. LECTURA DO CONTO "O TROXO". Leremos o conto premiado, na sección de pequenos, o curso pasado titulado "O troxo" é, un poema de Manuel María titulado Galicia". Xa sabedes que pra participar nesta sección, as bases son as mesmas do ano pasado. Poden participar tódolos menos de escolas ou persoas maiores ca única condición de que o fagan en galego. Entre os traballos recibidos (contos, poesías e artigos) sortearáanse mensualmente premios, un pra cada categoría, consistentes en libros, material escolar, metálico, etc. AGARDAMOS, DENDE HOXE, OS VOSOS TRABALLOS.
- II. AS NOSAS COUSAS. E unha nova sección na que pretendemos falar de tódolo que refire a nosa terra: Xeografía, Historia, Literatura, Psicoloxía...
- III. SORTEO DE LIBROS. Seguiremos con iste apartado, no que quincenalmente sorteamos 2 libros en galego. Pra poder participar sóo tedes que contestar a istas preguntas:
  - 1.º ¿Qué é pra ti Galicia?
  - 2.º ¿Quen foi Rosalía de Castro?
  - 3.º ¿Qué foron os irmandiños?
  - 4.º Rematar a cantiga popular: A vida que leva o probe é como a vida do grilo: polo día molta fame polo noite .....

Envíade as vosas respostas a Radio Lugo EAJ 68, indicando no sobre "Pros Concursos de Galicia Sempre".

IV. NOTICIAS DO INTRE. Faise referencia as actividades desenroladas últimamente pola Asociación católica de mestres da Cruña. Carta dos alumnos de Villalba, etc.

## BOLETINES

EL DE LA PROVINCIA. Gobierno Civil.—Se hace pública una circular por la que se establece, con carácter obligatorio, la campaña de vacunación antitóxica (gripe del ganado), de acuerdo con las normas dictadas por la Dirección General de la Producción Agraria de fecha 30 del pasado mes de septiembre.

Comisión Provincial de Servicios Técnicos.—Durante un plazo de quince días hábiles, contados a partir de hoy, se abre un plazo para la presentación de reclamaciones sobre los derechos exigibles a los contratistas de las obras que a continuación se mencionan y cuya devolución de fianza previa se gestiona actualmente: "Estación depuradora de agua de Monterroso", "Estación depuradora de abastecimiento de agua de San Cosme de Barreiros", "Estación depuradora de abastecimiento de agua de Palas de Rey" y "Electrificación de San Mamed de Vieiro".

Delegación de Industria.—En la Sección de Industria de esta Delegación se ha resultado autorizar a "Barras Eléctricas Galicio-Astorianas, S. A." (BEGASA) para la instalación de una estación transformadora, denominada "Mercado"

EL DEL ESTADO. Ministerio de Educación y Ciencia.—Se inserta Orden de 9 de septiembre sobre el funcionamiento de Secciones de Formación Profesional de Primer Grado en Institutos Nacionales de Bachillerato entre los que se cita Mondoneo, dependiente de la Escuela de Maestría Industrial de Vivero: Rama del Metal, profesión Mecánica; y Rama Administrativa y Comercial, profesión Administrativa.

CIRCULO DE LAS ARTES. Instituto de Estudios. A fin de dar a conocer el horario de las clases, se convoca a los alumnos matriculados para el curso 1975-76, para el próximo lunes, día 3 de noviembre, a las horas y lugares que se indican:

- Pintura, a las 10 de la tarde, Plaza de España, 25-2.º.
- Dibujo y Púa, a las siete de la tarde, Plaza de España, 25-1.º.
- Dibujo, a las siete y media de la tarde, Plaza de España, 25-2.º.
- Inglés, a las ocho de la tarde, Plaza del Colegio, 3-2.º.
- Francés, por enfermedad de la profesora de esta disciplina, oportunamente se comunicará a los alumnos matriculados el comienzo de las clases.

## VIDA MUNICIPAL

### BECERREA

Durante un plazo de quince días hábiles se abre información pública sobre el proyecto de presupuesto extraordinario para la operación de crédito destinado a la construcción de una Pabellón Polideportivo y de la Casa Consistorial de esta villa, por un importe total de 10.734.714 pesetas, se abre ahora un plazo de información pública de quince días hábiles de duración, a efectos de examen y reclamaciones.

### CASTROVERDE

Queda a información pública el padrón de Beneficencia municipal aprobado por la Corporación de acuerdo con las normas remitidas por la Diputación Provincial. El plazo de información es de quince días.

### FERIAS

HOY, MONTERROSO, BARALLA, FERREIRA DE LANTON, FOLGOSO DE CAUREL, FONSAGRADA Y GONTAN

Mañana, Rábade, Puebla de San Julián, Estación Puebla del Brollón, Puente Nuevo, Castroverde y Villalba

### ENSEÑANZA

INSTITUTO NACIONAL DE BACHILLERATO MASCULINO DE LUGO. Se pone en conocimiento de aquellos alumnos que están en condiciones de examinarse por libre en la convocatoria de junio próximo que el plazo de matrícula estará abierto del día primero al quince de noviembre del año en curso.

DELEGACION DE EDUCACION Y CIENCIA. En Boletín Oficial de la Provincia con fecha 31 de octubre del corriente publica el siguiente anuncio:

"Finalizados los trabajos de la Comisión Provincial de Construcciones Escolares y Escolarización en orden a la determinación de las necesidades de construcción escolar en los niveles y enseñanzas de Educación Preescolar, Educación General Básica, Bachillerato, Formación Profesional de primero y segundo grado, así como de Educación Especial para 1976, se hace preciso, en cumplimiento de lo dispuesto en el apartado séptimo, párrafo dos de la Orden Ministerial de 6 de mayo de 1975 (B. O. E. del día 10), abrir un período de información pública para que todos los interesados puedan presentar las alegaciones y manifestaciones que estimen pertinentes, respecto del Proyecto de Programa anual de necesidades de esta Provincia.

A tales efectos, de acuerdo con lo establecido en el artículo ochenta y siete de la vigente Ley de Procedimiento Administrativo, durante veinte días naturales a partir de la publicación de este anuncio el citado Proyecto de Programa anual de necesidades quedará a disposición de los interesados en las oficinas de la Delegación Provincial de Educación y Ciencia, sítas en Plaza de Avilés s/n".

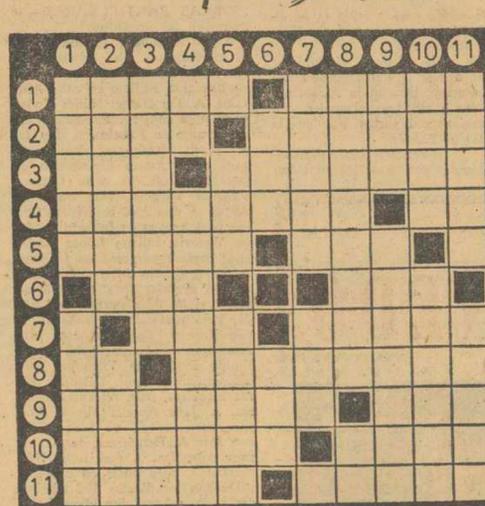
HORIZONTALES.— 1: Castillos de fuegos artificiales 2: Quitar la esperanza de algo. 3: Asunto de un discurso (pl.). 4: Voz de la res lanar. Gracia o donaire. 5: Lista de tripulantes de un barco. Quito la humedad de un cuerpo. 6: Río austríaco. Río de Suiza. 7: Entregues. Símbolo químico del sodio. 8: Hongos. 9: Será digno de premio o castigo. 10: Fijara el precio de una cosa.

VERTICALES.— 1: Templado, moderado. 2: Pronombre personal. Divinidad de la Aurora. Hermano de Abel 3: Río canadiense. Declive lateral de un monte. 4: Animales vertebrados con alas. Desafíos. 5: Parte más alta de una montaña (pl.). Exposición. 6: Arbolillo de hermosas flores que contienen una sustancia venenosa. Verbo auxiliar. 7: Sacerdote aragonés guerrillero de la Independencia. Perro. Dios egipcio. 8: Domicilio, residencia.

SOLUCION AL N.º 6. HORIZONTALES.— 1: Accesos 2: Animaran. 3: Digan. 4: Ar. Rat. 5: Sol Seno. 6: Inés. Ser. 7: Van. Na. 8: Binar. 9: Botánica. 10: Jarana.

VERTICALES.— 1: Afasia. 2: An. (Pl.). 3: Cid. Levita. 4: Emir. Sanar. 5: Daga. Nana. 6: Orates. Rin. 7: San. Non. Ca. 8: Dorada.

## Pasatiempos



HORIZONTALES.— 1: En América, especie de cajones, a manera de jaulas, para transportar objetos frágiles. Canciones populares portuguesas. 2: Gran lago salado de Asia. Viento de Oriente. 3: Tejido de malla. Inflexible (fem.). 4: Desganados, indolentes. Siglas comerciales. 5: Saludables (femenino). Río italiano. 6: En sentido figurado, gracia. Otorgan. 7: Río gallego. Vestiduras de los reyes de armas, que llevan bordados los escudos reales. 8: Acudir. Dulce de maíz, leche y azúcar que se hace en Venezuela. 9: Disminuyen. Río alemán. 10: Tributas homenaje de sumisión y respeto. Ave gallinés. 11: Personas. Conjuntos de habitaciones que constituyen viviendas independientes.

VERTICALES.— 1: Plantas cistinas, de flores grandes y blancas. Pedazos largos y angostos de una cosa que se puede desgarrar. 2: Tortas de maíz con manteca que se hacen en América. Recite las oraciones de la Iglesia. 3: Pielas de carnero curtidas. Establecimiento de bebidas. 4: Contracción. Planta medicinal de México. 5: Riachuelo de Marruecos. Hendeduras. 6: Adverbio latino que se usa entre paréntesis después de una palabra para indicar que se cita textualmente. Especie de trompetas chinas. 7: Hogar de una máquina de vapor. Gatillo de un arma de fuego. 8: Instrumento, a modo de taladro, para alisar el interior de un cilindro. Letra griega. 9: Entregad. Despreciables, mezquinas. 10: Tribu nómada india de la tierra del fuego. Perteneciente al lugar donde se ha nacido. 11: Desabridas. Conciudadanas.

SOLUCION AL CRUCIGRAMA ANTERIOR. HORIZONTALES.— 1: Etano. Apila. 2: Toga. Idolos. 3: Ana. Acosara. 4: Paramera. Or. 5: Adela. Oda. 6: Ana. Eta. 7: Ora. Arena. 8: Pa. Imanarán. 9: Abadejo. Ida. 10: Garona. Odón. 11: Ososo. Anona.

VERTICALES.— 1: Etrapá. Apagó. 2: Tonada. Abas. 3: Agareno. Aro. 4: Na. Alaridos. 5: Ama. Ameno. 6: Ios. Aja. 7: Adoró. Ano. 8: Posadera. On. 9: Ila. Aterido. 10: Loro. Anadón. 11: Asaro. Ananá.



### Aviso para los socios del "Hogar del Pensionista"

Se pone en conocimiento de los señores socios del Hogar del Pensionista que pueden retirar las participaciones de la Lotería de Navidad en la Conserjería de este Centro, durante el corriente mes, desde cuya fecha se venderá libremente. Número 39.844.



NACIONAL

El Pleno Municipal hace votos por la salud del Jefe del Estado y dirige un mensaje de adhesión al Príncipe de España

EL AYUNTAMIENTO QUEDO ENTERADO DEL FALLO JUDICIAL FAVORABLE A LOS EMPLEADOS DE LA LIMPIEZA, QUE SERAN REINTEGRADOS A LA PLANTILLA MUNICIPAL

LAS OBRAS DEL GRAN HOTEL SERAN REANUDADAS INMEDIATAMENTE

Bajo la presidencia del alcalde, Víctor Manuel Varela-Portas, celebró ayer sesión el Ayuntamiento Pleno. Leída por el secretario señor Grasa Zubeldía el acta de la sesión anterior, es aprobada. Seguidamente se entra en el examen de los asuntos que componen el orden del día sobre los cuales se adoptan los siguientes acuerdos: BOLETINES Y COMUNICACIONES.— El Pleno queda enterado de: —Escrito de la Dirección General de Administración Local sobre subvenciones con cargo a los fondos del Plan Bienal de la Diputación. Se acuerda que pase a la Comisión de la Zona Rural para que lo tenga en cuenta en los planes futuros a redactar teniendo en cuenta las necesidades de esta Zona. —Escrito de la Comisión Provincial de Servicios Técnicos sobre necesidad de expropiación de terrenos para la construcción de la carretera de "Carballido a Coruña, a Nabela". Se acuerda iniciar expediente de expropiación.

EMPLEADOS LIMPIEZA.— En "Asuntos Judiciales", el secretario da cuenta de la sentencia de la Sala de lo Contencioso Administrativo de la Audiencia Territorial en el problema planteado por los empleados de la limpieza y del que nuestros lectores tienen ya cumplida referencia. A la vista de la sentencia se acuerda: a) No conceder ninguna clase de excedencia forzosa y su este personal se reintegre en su totalidad al Ayuntamiento. b) Que se realice un estudio en relación con el mejor acoplamiento del mismo a las necesidades municipales, bien entendido que por lo que se refiere a los empleados que figuran como peones de limpieza, se tratará de acoplarlos en este menester. En este sentido el secretario rinde un amplio informe de las vicisitudes del expediente, de su tramitación y otros particulares. Dice que cuando en el pliego de condiciones se incluyó a este personal para que pasara a integrarse en la empresa, por ser su perder su condición de funcionario, se hacía a la vista de otras bases que habían redactado diversos ayuntamientos en el mismo sentido. Cita a León, Ferrol, La Coruña, Pontevedra. "Por tanto —añade— no nos hemos inventado nada, sino que seguimos lo hecho por otros municipios". Informa que posteriormente

propuestas por la Comisión de Personal y Gobierno: Para acceder al Cuerpo habrá que hacer una oposición; para ascender de agente a cabo, oposición restringida entre los del Cuerpo; para cabo a sargento y para sargento a suboficial, por antigüedad. SOBRE LA MESA.— Por no hallarse presentes los miembros de la Corporación que las habían presentado, queda sobre la mesa la moción del señor Cacharro, sobre expropiaciones de inmuebles adosados a la Casa Consistorial y la del señor Costas sobre actuación de la Comisión de Fiestas. PROPOSICIONES DE LA PRESIDENCIA A propuesta de la presidencia se acuerda dirigir un telegrama a la Casa Civil de Su Excelencia el Jefe del Estado, interesándose por su estado de salud y haciendo votos por su mejoría. También se acuerda el remitir otro a la Casa Civil del Príncipe de España, expresándole la incondicional adhesión de esta Corporación. RUEGOS Y PREGUNTAS.— El señor Sangregrío pregunta por las causas que movieron al alcalde a paralizar las obras del nuevo hotel, de acuerdo con lo que en la Prensa se ha publicado. Entonces el alcalde concede la palabra al secretario, señor Grasa, quien explica lo siguiente: El proyecto del nuevo hotel estaba presentado en el Ayuntamiento y al ir a informarlo la Oficina Técnica, se encontró con sorpresa que las dimensiones excedían casi el triple al volumen y superficie autorizada por la cédula urbanística. Así las cosas, se llegó a la rápida conclusión de que no había otro remedio que la suspensión inmediata de las obras. Hoy precisamente, se recibe un oficio de la Delegación de la Vivienda dando cuenta de que esas cédulas correspondientes al Polígono de Pingoy y referidas al sector comercial en donde precisamente está enclavado el hotel, habían sido modificadas por el Ministerio de la Vivienda, sin haberlo el Ayuntamiento, hasta el punto de que se autorizó 9.000 metros cuadrados, con lo cual es probable entonces que pueda concederse la oportuna autorización en el momento mismo en que se expida la licencia. El concejal señor Granxero advierte que el Ayuntamiento no ha cometido ninguna infracción al detener la obra, en primer lugar por lo que el secretario ha dicho, pero para más abundancia

PERMANENTE MUNICIPAL: SE AUTORIZA LA COLOCACION DE CINCO KIOSCOS DE LOS 10 RECIENTEMENTE AUTORIZADOS PARA INVALIDOS CIVILES

La Comisión Municipal Permanente celebró sesión ordinaria el pasado viernes, bajo la presidencia del Alcalde Víctor Manuel Basanta Varela, con la asistencia de los señores Tenientes de Alcalde: Jesús Ibáñez Méndez, Armando Rodríguez Castro, Ramón González Rodríguez, Manuel Díaz González, Francisco Rivera Manso, Enrique Seoane Moreno y Francisco Cacharro Pardo, actuando como Secretario el de la Corporación y como Interventor Ricardo Martín Hernández. Y adoptándose en la sesión los siguientes acuerdos: ACTA.— Se aprobó el acta de la sesión anterior, de fecha 23 de los corrientes. FIESTAS LOCALES.— En relación con un escrito del Ministerio de Trabajo sobre calendario de fiestas locales para el año 1976, se acordó participar las tradicionales en este municipio. PADRON DE HABITANTES.— Con referencia a un escrito de la Delegación Provincial de Estadística, y con arreglo a lo previsto en la Orden de 14 de mayo pasado sobre renovación del padrón de habitantes referido el 31 de diciembre del corriente año 1975, se acordó designar asesor para la Oficina de Empadronamiento en este municipio al funcionario municipal encargado del padrón de habitantes Raúl Rodríguez Fernández. ABASTECIMIENTO DE AGUAS.— Con respecto a un escrito del Banco de Crédito Local referente a un empréstito para las obras de ampliación del Servicio de Abastecimiento de aguas de la ciudad,

de la misma Sala que ahora falla este recurso, falla otro similar contra el Ayuntamiento de Pontevedra, y que cuando los funcionarios en cuestión presentaron el recurso de reposición poco podía haberse hecho al admitirlo, por cuanto sólo sería adelantado unos meses lo que después, indefectiblemente, se produjo". —Comparecer en litigio presentado por la funcionaria municipal Ana María González, en asunto de haberes y Jesús Lorenzo y otros, todos del Servicio de Limpieza, sobre abono de servicios prestados en días festivos. ESCUELA.— Un escrito de Angel González Vilanova, sobre contrato de arrendamiento de un local para Escuela en la calle de la Milagrosa, que sobre la mesa pese al informe desfavorable de Asesoría Jurídica, a petición del concejal Ramón González. SEGUNDA RONDA.— Se ve escrito de la Comisión Provincial de Servicios Técnicos sobre presupuesto reformado y revisiones de precios de las obras de la quinta Fase de la Segunda Ronda. Es el trozo comprendido entre la Estación y la Carretera o Avenida de La Coruña. Se aprueba el proyecto reformado para la construcción de un muro por importe de 1.353.000, pero no se accede a lo segundo, exigiendo además perjuicios a quien sobre el lugar ha vertido una impresionante cantidad de tierra. DESISTIMADO.— Se desestima un escrito de Antonio Becerra Bruzos, referente a las obras del Paseo Fluvial. CONSULTA.— A una consulta formulada por Adolfo Montes Vila sobre edificabilidad de una finca sita en la Segunda Ronda, se le contesta que por no estar sujeta a la remodelación prevista para el resto, puede edificarse cuando lo desee mediante la solicitud de la oportuna licencia. CEMENTERIO.— Previa declaración de urgencia, se concede a la Presidencia la facultad de adjudicar directamente las obras de pavimentación de las calles que quedan sin hacerlo hasta ahora, en la margen derecha del cementerio, por haber quedado desierta en la subasta realizada. Las obras se acercan a las 452.000 pesetas. MUSICA.— Se acuerda otorgar al director de la Banda Municipal de Lugo, señor Méndez, un nuevo coeficiente retributivo: Del 3,6 que ahora tenía al 4. POLICIA MUNICIPAL.— La Corporación aprueba las bases de ascenso en la Policía Municipal,

de la economía española durante 1975 en relación con el de los países de la O.C.D.E., de cuya comparación se deduce una mejor posición relativa para la economía española, si bien con el factor negativo de soportar un nivel superior de inflación y de desequilibrio exterior. Aludió a las perspectivas en cuanto a la liquidación del Presupuesto General del Estado para 1975, en el que se prevé la existencia de un déficit que será sensiblemente inferior al producido en la liquidación del presupuesto de 1974. Finalmente, expuso una serie de medidas, en estudio, para estimular selectivamente la inversión, alguna de las cuales podrá influir a corto y medio plazo en la recuperación, ya iniciada, de la Bolsa. TRABAJO El vicepresidente tercero del Gobierno y ministro de Trabajo dio cuenta al Consejo de las cantidades que con cargo a los fondos de las acciones concertadas en la industria siderúrgica y en la rama del carbón, recientemente suscritas, se destinan a distintos tipos de prestaciones sociales, no salariales, a determinar por las empresas de acuerdo con los juicios de empresa correspondientes, y que ascienden a la cifra global de 1.647 millones de pesetas. Asimismo, entre otros informes, presentó uno relativo a la reunión del grupo especial del empleo de la O.C.D.E. celebrada en París, preparatoria de la reunión a nivel de ministros de Trabajo, prevista para marzo de 1976, para examinar el inventario de medidas y políticas a corto y a medio plazo en relación con la situación del empleo ante las perspectivas de la coyuntura económica. Por último, informó también de la normal situación laboral del país. Finalmente, el ministro de Asuntos Exteriores informó ampliamente sobre la intensa actividad diplomática que ha tenido lugar durante los últimos días, especialmente relacionada con la descolonización del Sahara, habiendo a los contactos que han tenido lugar con el secretario general de las Naciones Unidas, señor Kurt Waldheim, con los ministros de Asuntos Exteriores de Marruecos y Mauritania, señores Laraki y Musknass y en las últimas 48 horas con el ministro del Interior de Argelia, señor Abdelghani, en algunos de los cuales han participado los ministros de la Presidencia, Comercio y secretario general del Movimiento.

REUNION DELIBERANTE DEL CONSEJO DE MINISTROS, PRESIDIDO POR EL PRINCIPE DE ESPAÑA

CORTINA MAURI SE REFIRIO AMPLIAMENTE A LA INTENSA ACTIVIDAD DIPLOMATICA EN RELACION CON EL SAHARA

MADRID, 31.— (CIFRA).— Cuatro horas ha durado el Consejo de Ministros deliberante, que ha presidido S. A. R. el príncipe de España en el Palacio de la Zarzuela. Asistieron todos los ministros del Gabinete. La reunión ministerial comenzó a las diez y cuarto de esta mañana y finalizó a las dos y cuarto de la tarde. Abierta la sesión, Su Alteza Real el Príncipe de España se dirigió al Gobierno con las siguientes palabras: "Una vez más el sentido del deber me impone hacerme cargo de la Jefatura del Estado, de acuerdo con las previsiones de la Ley Orgánica del Estado, en su artículo 11. Hago votos por la salud del Generalísimo, y sé que interpreto también vuestros sentimientos de adhesión y lealtad a su figura insigne. Os invito a todos a que, por encima del dolor de estos momentos y con la serenidad que exigen las circunstancias, trabajemos sobre aquellos asuntos que la marcha del Estado exige". INFORME DE GOBERNACION A continuación el vicepresidente primero del Gobierno y ministro de la Gobernación, se refirió ampliamente a la situación en materia de orden público que no refleja en las últimas semanas ninguna actuación de especial importancia. Se refirió, también extensamente, a las actividades de carácter subversivo a cargo de organizaciones y grupos clandestinos, señalando su orientación, y aludiendo a las desarticulaciones que han tenido lugar de actividades y comandos del FRAP y de la ETA, así como a la localización de diversos pisos francos y depósitos de armamento y propaganda. Hizo mención a la detención de delincuentes comunes a los que son atribuibles algunos atentados y atracos en diversos establecimientos, especialmente en gasolineras, durante los últimos días. SITUACION ECONOMICA El vicepresidente segundo del Gobierno y ministro de Hacienda expuso una visión panorámica general de la situación económica de nuestro país, refiriéndose después a sus tendencias y posibilidades de corrección en relación con las de la economía europea y mundial. Examinó, con todo detalle, la situación de las balanzas comerciales y de pagos en su evolución durante el presente año en comparación con 1974, aludió al excelente crédito que España tiene a efectos de financiación exterior y se refirió al ritmo de crecimiento

AYER, EN EL PALACIO DE LA ZARZUELA

REUNION DELIBERANTE DEL CONSEJO DE MINISTROS, PRESIDIDO POR EL PRINCIPE DE ESPAÑA

CORTINA MAURI SE REFIRIO AMPLIAMENTE A LA INTENSA ACTIVIDAD DIPLOMATICA EN RELACION CON EL SAHARA

MADRID, 31.— (CIFRA).— Cuatro horas ha durado el Consejo de Ministros deliberante, que ha presidido S. A. R. el príncipe de España en el Palacio de la Zarzuela. Asistieron todos los ministros del Gabinete. La reunión ministerial comenzó a las diez y cuarto de esta mañana y finalizó a las dos y cuarto de la tarde. Abierta la sesión, Su Alteza Real el Príncipe de España se dirigió al Gobierno con las siguientes palabras: "Una vez más el sentido del deber me impone hacerme cargo de



INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION Convocatoria del concurso de premios a la natalidad para el año de 1976

De conformidad con lo previsto en las disposiciones legales vigentes, se convoca el Concurso para la concesión de los Premios a la Natalidad, correspondientes al año de 1976, que serán otorgados con arreglo a las siguientes bases: 1.º—Los Premios establecidos, son: a) TRES Premios nacionales, para los tres matrimonios españoles con mayor número de hijos habidos en la fecha de la convocatoria. b) TRES Premios nacionales, para los tres matrimonios españoles que tengan en la fecha de la convocatoria mayor número de hijos vivos, siempre que se dé la circunstancia de que hayan tenido un hijo a partir de la convocatoria del concurso anterior y que sobreviva en la de este Concurso. c) TRES Premios para cada una de las provincias, que se otorgarán a los matrimonios españoles con mayor número de hijos habidos en la fecha de la convocatoria. d) TRES Premios para cada una de las provincias, que se otorgarán a los matrimonios españoles con mayor número de hijos vivos, en las mismas condiciones que se indican en el apartado b). 2.º—Podrán solicitar estos Premios, todos los matrimonios españoles. 3.º—Las solicitudes se extenderán en el modelo P.8/2, que se facilitará en las Delegaciones Provinciales y Agencias de dicho Organismo y deberá ser firmado por el cabeza de familia, o, en su defecto, por la esposa. No será preciso acompañar a la solicitud documentación alguna. 4.º—El plazo de presentación de solicitudes, se inicia el día de hoy y concluirá el próximo día 10 de enero de 1976, a las 13 horas. 5.º—Las solicitudes deberán de ser presentadas en las Oficinas de la Delegación Provincial del I.N.P. o Agencias comarcales a cuyo territorio correspondiera el lugar de residencia habitual del solicitante. 6.º—La concesión de los Premios, se llevará a cabo por la Dirección General de la Seguridad Social y su entrega a los adjudicatarios, tendrá lugar el día que se señale por la misma.

Por supuesto fraude en el peso del pan Expedientadas diez panificadoras madrileñas

MADRID, 31.— (CIFRA).— A diez panificadoras madrileñas les ha sido incoado expediente de sanción por infracciones en materia de disciplina del mercado, según una resolución de la Dirección General de Información e Inspección Comercial que hoy aparece en el diario oficial. El motivo de incoación ha sido, en todos los casos, supuesto fraude en el peso del pan y otras irregularidades. Las expedientadas son: La Panificadora Matritense, Centro Industrial Panadero S. A., Asociación Agrícola La Paz S. A., La Amistad S. L., Panificadora Martinmar S. L., La Ceres Industrial S. A., Maypán S. A., Panificadora Montalvo S. A., Panificadora Vicalvaro S. L. y Panificadora Ferpan S. A.

Pamplona: Prohibidas dos conferencias de Ramón Tamames

PAMPLONA, 31.— (CIFRA).— El gobernador civil de Navarra no ha autorizado dos conferencias que iba a dar Ramón Tamames, en Pamplona. La primera debía pronunciarse en la residencia universitaria "Larraona", bajo el título "La situación coyuntural de la economía española". La segunda, prevista para hoy, iba a celebrarse en la Cámara de Comercio, con el tema "Perspectivas de la organización futura de nuestra sociedad industrial". La Mutualidad Nacional de Empleadas del Hogar radica en las Sedes Provinciales del Instituto Nacional de Previsión donde se podrá obtener toda clase de informaciones, así como en la Sección Femenina del Movimiento. Informan las Delegaciones y Agencias del Instituto Nacional de Previsión y la Sección Femenina del Movimiento.

PEMAN, ANSON Y SAINZ RODRIGUEZ SALIERON PARA LAUSANA

MADRID, 31.— (CIFRA).— Hoy han salido para Lausana el escritor José María Peman, antiguo presidente del consejo privado del conde de Barcelona; el periodista Luis María Anson, secretario de su gabinete de Información, y Pedro Sáinz Rodríguez, ex-ministro de Educación. En dicha ciudad suiza, se reunirán dos días con el jefe de la Casa Real Española, para examinar la situación política española, con secuencia de la enfermedad de Franco y la aplicación del artículo 11 de la Ley Orgánica.

DELICADO ESTADO DE SALUD DEL ARZOBISPO DE PAMPLONA Monseñor Añoveros salió para Málaga donde pasará dos meses de descanso

PAMPLONA, 31.— (CIFRA).— El arzobispo de la diócesis de Pamplona y administrador apostólico de Tudela, monseñor Méndez Asensio, ha tenido que acudir a consulta médica en dos ocasiones durante el día de ayer, debido a su delicado estado de salud. Por esta causa monseñor Méndez Asensio, al parecer no ha podido trasladarse a Roma, donde debía asistir a los actos de beatificación del agustino recoleto español, padre Ezequiel Moreno. MONSEÑOR AÑOVEROS A MÁLAGA BILBAO, 31.— (CIFRA).— El obispo de Bilbao, monseñor Añoveros, ha salido en dirección a Málaga, donde pasará dos meses de descanso por prescripción facultativa. El prelado de Vizcaya fue internado en el Hospital Civil de Bilbao, el pasado cinco de octubre, a causa de una complicación cardíaca, y dado de alta el pasado martes. Para que se restablezca totalmente, los médicos le han aconsejado que se tome dos meses de vacaciones y Añoveros ha elegido Málaga, ciudad donde vivió varios años como obispo auxiliar. Durante la ausencia del obispo, los asuntos de la diócesis serán dirigidos por los dos vicarios, León María Martínez y José Angel Ubieta.

NOTAS NECROLOGICAS

AGRADECIMIENTO Los hijos y demás familia de la fallecida doña María Remedios Vázquez Rebolu (q. e. p. d.), dan las más expresivas gracias a las personas que han asistido a la conducción y funeral de entierro, actos que tuvieron lugar el martes, día 28, en la Iglesia parroquial de Santa Leocadia-Parga, así como a todas aquellas, que por otros medios, les testimoniaron su pesar. MISAS GREGORIANAS Darán comienzo hoy, día 1, a las OCHO de la mañana domingos y festivos a las NUEVE de la mañana, en la capilla de la Virgen de los Ojos Grandes de la S.I.C.B. aplicadas por el alma de EL SEÑOR D. JESUS CARLIN ABEL Que falleció el día 30 de septiembre de 1975 D. E. P. SU FAMILIA, RUEGA a sus amistades una oración por su eterno descanso y la asistencia a alguna de dichas misas, favor que agradecerán. Lugo, 1 de noviembre de 1975. EL SEÑOR D. Alberto Da Costa Campos Fallecido cristianamente en esta ciudad D. E. P. SU ESPOSA, HIJOS, NIETOS Y DEMAS FAMILIARES, AGRADECEN una oración por su alma y la asistencia a alguna de dichas misas. Lugo, 1 de noviembre de 1975

EL SEÑOR + DON ANTONIO RAMOS CASTELO (Propietario del Bar BUIDE) Falleció el día de ayer en esta ciudad, a los 60 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos D. E. P. Su apenada esposa, Asunción Modia Fernández; hija, Purificación Ramos Modia; hermanos políticos, Jesús, Concepción, David, Saturno, Purificación y Adolfo Modia Fernández, Carmen Blanco, Adalina Ferreiro y Concepción Carral; sobrinos, primos y demás familia, RUEGAN a sus amistades y demás personas una oración por su alma y la asistencia a la conducción del cadáver que tendrá lugar hoy, a las CINCO de la tarde, desde la casa mortuoria, Avenida de La Coruña, 3 al cementerio parroquial de Robra (Otero de Rey), así como a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán el lunes, día 3, a las CINCO de la tarde, en la Iglesia parroquial de San Froilán; por cuyos favores anticipan gracias. CASA MORTUORIA: Avenida de La Coruña, 3. Lugo, 1 de noviembre de 1975

EL PROGRESO, EN LA CORUÑA Se vende desde las diez de la mañana en los kioscos Vda. de Senén Rocha, en Juana de Vega; de Pilar en la Plaza de Pontevedra y de Gellines en la fuente de Santa Catalina + MISAS GREGORIANAS Darán comienzo hoy, día 1 de noviembre, en la Iglesia parroquial de San Pedro, a las OCHO de la tarde, aplicadas por el eterno descanso de EL SEÑOR D. Alberto Da Costa Campos Fallecido cristianamente en esta ciudad D. E. P. SU ESPOSA, HIJOS, NIETOS Y DEMAS FAMILIARES, AGRADECEN una oración por su alma y la asistencia a alguna de dichas misas. Lugo, 1 de noviembre de 1975

NACIONAL

EL ESTADO GENERAL DEL CAUDILLO NO EXPERIMENTO MODIFICACION

Persisten signos de insuficiencia cardíaca congestiva y se deduce la existencia de un proceso peritoneal inflamatorio

MADRID, 31. — (CIFRA). — Las Casas Civil y Militar comunican que, según informan los médicos de turno que atienden al Caudillo, a las doce de la noche no se ha modificado su estado desde el último parte que se facilitó, y descansa normalmente.

A las ocho de la mañana del día 1 de noviembre, se dará otro boletín informativo.

A LAS OCHO Y MEDIA A las 20.30 horas la evolución clínica de Su Excelencia el Jefe del Estado desde el último parte es la siguiente:

La situación clínica del Caudillo no ha variado sustancialmente en relación con el parte anterior.

El pronóstico sigue siendo grave. Firmado el equipo médico habitual.

ULTIMO PARTE A las 13.30 horas la evolución clínica del Caudillo desde el último parte ha sido la siguiente:

El estado general no se ha modificado. No tiene fiebre. Conserva su lucidez habitual.

La frecuencia, el ritmo y la tensión arterial son normales. La evolución electrocardiográfica de

su insuficiencia coronaria es favorable, aunque persisten signos de insuficiencia cardíaca congestiva. En la evolución escalonada de las complicaciones digestivas la hemorragia no se ha objetivado desde el último parte.

La acidez persiste y del estudio del líquido extraído junto con el examen radiográfico abdominal se deduce la existencia de un proceso peritoneal inflamatorio. Su origen se considera debido a la desvitalización de la pared intestinal por su proceso venoso segmentario.

El pronóstico de S. E. el Generalísimo sigue siendo grave. Firmado: El equipo médico habitual.

EMBAJADORES ARABES El decano de los embajadores árabes en Madrid ha dirigido al jefe de la Casa Civil del Jefe del Estado el siguiente telegrama:

"En nombre propio y en el de los embajadores árabes acreditados en España y cuyo decano soy, ruegole transmita a S. E. el Generalísimo Franco, Jefe del Estado Español, nuestros más fervientes y sinceros votos por su total restablecimiento, junto con el testimonio de nuestro respetuoso afecto. Salúdale atentamente

mente Hassan Mustafá Al-Nakib, embajador del Irak, decano de embajadores árabes".

VISITAS El presidente del Gobierno, Carlos Arias Navarro, llegó al Palacio de El Pardo a las ocho y veinte de la tarde de hoy, acompañado del ministro de la Presidencia, Antonio Carro Martínez.

Minutos después llegaron también a Palacio varios ministros del Gabinete, así como el alcalde de Madrid, Miguel Ángel García Lomas.

A últimas horas de la tarde, se personaron en el Palacio de El Pardo para entrevistarse por la salud del Jefe del Estado las siguientes personalidades:

Presidente de las Cortes, Alejandro Rodríguez de Valcarlos; ex ministros, Raimundo Fernández Cuesta, Manuel Lora Tamayo, Pedro González Bueno, Alfredo Sánchez Bella y teniente general Castañón de Mena, y señores Valdés Larranaga, coronel de Palma, Calviño de Sabucedo y García Lomas.

ADHESION A FRANCO Y AL PRINCIPE DEL ALCAIDE DE MADRID "En nombre de la Corporación

Municipal quiero expresar la honda emoción que sentimos por la grave enfermedad que aqueja a nuestro Caudillo y nuestro ferviente deseo de una pronta y completa recuperación", ha dicho el alcalde de Madrid, Miguel Ángel García Lomas, momentos antes de que diera comienzo el pleno del Ayuntamiento.

"Unimos nuestras oraciones —continúa— a las de todos los españoles que piden estos días a Dios por la salud de Franco".

"También quiero, en nombre de todos vosotros —añadió el señor Carlos Lomas— que conste nuestra cordial adhesión al Príncipe de España. El Príncipe es la garantía de la continuidad, de la paz, del orden y el progreso que desde 1939 disfrutamos y a él se dirigen en esta hora nuestra fe y nuestra lealtad.

MENSAJE A LA ESPOSA DEL CAUDILLO BARCELONA, 31.—(CIFRA).— Un mensaje de admiración y lealtad a su persona ha sido dirigido a doña Carmen Polo de Franco, esposa del Generalísimo, por el jefe provincial del Movimiento, en representación del Consejo Provincial.

ca actual es una de las preguntas hechas al Gobierno por el procurador Santiago López González, con fecha 1 de octubre de los comités, y que hoy publica el "Boletín Oficial de las Cortes Españolas".

El procurador añade a su pregunta que el debate "ciertamente sería útil y convincente por la segura colaboración que prestarán las Cortes Españolas al logro de planificar la política socioeconómica que, con urgencia, necesita el país en estos graves momentos de crisis".

También pregunta si el Gobierno piensa informar a la nación, "con exactitud y realismo, de las dificultades que atraviesa el sector productivo, de la necesidad de una gran operación financiera que facilite nuevas inversiones que generen puestos de trabajo, bonificaciones fiscales, reducción de la seguridad social, subsidios especiales para clases pasivas y jubilados con pensiones insuficientes para mantener el mínimo decoro de vida e incluso aplazar o dosificar las nuevas imposiciones que se van a derivar de la nueva Ley de Régimen Local.

Estas reglas se especifican en apartados posteriores, que aún no han sido objeto de debate.

PROYECTO DE LEY DE RESIDUOS SOLIDOS URBANOS Un nuevo artículo ha sido incorporado al dictamen del Proyecto de Ley de Residuos Sólidos Urbanos, en el curso de la sesión celebrada esta mañana por la Comisión Mixta de Gobernación e Industria de las Cortes Españolas.

El texto aprobado por la Comisión correspondía a una nueva fórmula ofrecida por la ponencia encargada de informar el Proyecto.

El precepto establece en su primer apartado que por razones de interés nacional, el Gobierno podrá exigir que se justifique que los desechos y residuos que se fabrican o importen son susceptibles de normal tratamiento; declarar obligatorio el aprovechamiento de los residuos que permitan recuperar recursos cuya producción no sea suficiente para cubrir las necesidades nacionales, y fomentar la utilización de los recursos recuperados.

El segundo apartado preceptúa que el cumplimiento de las obligaciones establecidas en este artículo dará lugar a no indemnización de acuerdo con la Ley de Expropiación Forzosa, o a ayudas económicas y técnicas.

BOLETIN OFICIAL DE LAS CORTES ESPAÑOLAS El "Boletín Oficial de las Cortes Españolas" de hoy publica el escrito del presidente del Gobierno dando cuenta a las Cortes Españolas de que, por enfermedad del Jefe del Estado, asume sus funciones el Príncipe de España.

Publica también el texto del Proyecto de Ley de derogación de la ley de 30 de mayo de 1941 por la que se organizaba el personal de músicos, cornetas y tambores de Infantería de Marina y estoreo ruegos y preguntas al Gobierno correspondientes a nueve procuradores.

RUEGO AL GOBIERNO La consideración por el Gobierno de la urgente necesidad de un debate nacional en las Cortes, con intervención de ministros y procuradores, en torno a los decisivos problemas de la situación económi-

ca actual es una de las preguntas hechas al Gobierno por el procurador Santiago López González, con fecha 1 de octubre de los comités, y que hoy publica el "Boletín Oficial de las Cortes Españolas".

El procurador añade a su pregunta que el debate "ciertamente sería útil y convincente por la segura colaboración que prestarán las Cortes Españolas al logro de planificar la política socioeconómica que, con urgencia, necesita el país en estos graves momentos de crisis".

También pregunta si el Gobierno piensa informar a la nación, "con exactitud y realismo, de las dificultades que atraviesa el sector productivo, de la necesidad de una gran operación financiera que facilite nuevas inversiones que generen puestos de trabajo, bonificaciones fiscales, reducción de la seguridad social, subsidios especiales para clases pasivas y jubilados con pensiones insuficientes para mantener el mínimo decoro de vida e incluso aplazar o dosificar las nuevas imposiciones que se van a derivar de la nueva Ley de Régimen Local.

Estas reglas se especifican en apartados posteriores, que aún no han sido objeto de debate.

PROYECTO DE LEY DE RESIDUOS SOLIDOS URBANOS Un nuevo artículo ha sido incorporado al dictamen del Proyecto de Ley de Residuos Sólidos Urbanos, en el curso de la sesión celebrada esta mañana por la Comisión Mixta de Gobernación e Industria de las Cortes Españolas.

El texto aprobado por la Comisión correspondía a una nueva fórmula ofrecida por la ponencia encargada de informar el Proyecto.

El precepto establece en su primer apartado que por razones de interés nacional, el Gobierno podrá exigir que se justifique que los desechos y residuos que se fabrican o importen son susceptibles de normal tratamiento; declarar obligatorio el aprovechamiento de los residuos que permitan recuperar recursos cuya producción no sea suficiente para cubrir las necesidades nacionales, y fomentar la utilización de los recursos recuperados.

El segundo apartado preceptúa que el cumplimiento de las obligaciones establecidas en este artículo dará lugar a no indemnización de acuerdo con la Ley de Expropiación Forzosa, o a ayudas económicas y técnicas.

BOLETIN OFICIAL DE LAS CORTES ESPAÑOLAS El "Boletín Oficial de las Cortes Españolas" de hoy publica el escrito del presidente del Gobierno dando cuenta a las Cortes Españolas de que, por enfermedad del Jefe del Estado, asume sus funciones el Príncipe de España.

Publica también el texto del Proyecto de Ley de derogación de la ley de 30 de mayo de 1941 por la que se organizaba el personal de músicos, cornetas y tambores de Infantería de Marina y estoreo ruegos y preguntas al Gobierno correspondientes a nueve procuradores.

RUEGO AL GOBIERNO La consideración por el Gobierno de la urgente necesidad de un debate nacional en las Cortes, con intervención de ministros y procuradores, en torno a los decisivos problemas de la situación económi-

Confusionismo en torno a la situación del Sahara

Aunque la evacuación sigue los cauces previstos, se sabe que «FOSBUCRAA» no retirará a sus 1.800 empleados

● Prohibida en Barcelona una manifestación pro saharauí

● ESTACIONAMIENTO MASIVO DE TROPAS ARGELINAS EN LA FRONTERA CON EL SAHARA, SEGUN «THE WASHINGTON POST»

AAIUN, 31.— (Crónica de César de la Lama, enviado especial de "CIFRA").

Existe cierto confusionismo respecto a lo que está sucediendo en el Sahara. De un lado, fuentes dignas de crédito aseguran que se está llegando a un acuerdo entre los tres países implicados en el tema —España, Marruecos y Mauritania—, cumpliendo así la recomendación de la propia ONU, que este acuerdo implicaría tácitamente "zonas de influencia" para cada país.

Que España permaneciera con su Ejército hasta una prolongada primavera. Y que como consecuencia de esta "entente", la "marcha verde" disminuiría en "fiereza", pretensiones y pasaría a ser una masiva manifestación que enviaría a Aaiun a una comisión reivindicativa.

Es factible el acuerdo —la peleta aún está en el tejado para Argelia, que parece querer un pasillo hacia el Atlántico—, porque la "marcha verde" se ha retrasado ostensiblemente. Estaba prevista para el día 28 de octubre y no se celebrará hasta el 5 ó 6 del próximo mes. Lo que significa un grave peligro para Marruecos que ha paralizado su vida por completo y tiene concentrado su ejército en el sur del territorio. Aparte del riesgo que representa el control de esa gran masa humana en la que no faltan individuos de alta peligrosidad, y en la que se está empezando a detectar los primeros casos de tifus y enfermedades infecciosas.

El acuerdo no sería nada nuevo. Al menos en lo que se refiere a Marruecos y Mauritania, que ya se "habían repartido el territorio" a final del pasado año mediante los acuerdos celebrados en Rabat y Noukhot, después de la cumbre de la capital marroquí. Anteriormente España había rechazado la propuesta de Rabat, que ofrecía olímpicamente dos bases militares en el territorio y participación en la explotación de sus riquezas. El rey Hassan II basaba su oferta en los antiguos derechos que creía tener sobre el Sahara, y que la historia y los jueces del Alto Tribunal de La Haya, han tirado por tierra. España, fiel a sus principios de autodeterminación, se mantuvo firme pese a las múltiples tensiones internacionales y los partidos políticos. Postura, que aún mantiene con vistas a un referéndum en la primavera próxima. Todo esto podría ocurrir bajo la atenta mirada de Argelia que ha concentrado sus fuerzas en la frontera.

España no ha entregado el Sahara a Marruecos, ciertamente. En todo caso sólo habría accedido —si se confirma un acuerdo tripartito— al mantenimiento de zonas de influencia, reservándose el litoral atlántico hasta que se celebre el referéndum del territorio.

El confusionismo sobre la actual situación está provocado porque no coinciden las coordenadas trazadas entre lo que parece ser un "acuerdo tripartito" y la salida del territorio.

Si efectivamente España no cede el Sahara a Marruecos y se va a celebrar un referéndum, ¿por qué esta evacuación forzosa de la población civil del territorio del Sahara? ¿Por qué no se cumple el calendario fijado de antemano de descolonización?

Aunque la "evacuación sigue en todas sus formas previstas, se sabe que Fosbucraa no retirará a sus 1.800 empleados y su factoría continuará trabajando a pleno rendimiento.

Un portavoz de la comisión de evacuación ha confirmado esta mañana que la salida sigue a ritmo normal, aunque no con carácter de emergencia.

También se ha sabido, aunque sin confirmación oficial, que después de haber sido evacuada la población civil de la ciudad de Smara, los nativos han entrado a saco en las casas, llevándose lo que han encontrado su paso.

La Guera ha sido evacuada totalmente por mar, si bien tampoco hay comunicación oficial al respecto.

Todo parece confirmar que se van dejando las zonas de influencia a los respectivos países.

Con todo éxito y de acuerdo a lo previsto se está llevando a cabo la evacuación en El Aaiun.

En Aaiun se sigue manteniendo el cerco militar con el mismo rigor que el primer día por parte del Ejército. Las patrullas continúan sus rondas callejeras y las alambradas muestran sus relucientes espines al sol. Los tanques mantienen sus posiciones en los barrios altos. Continúa también el toque de queda y por el momento no se prevé cuando cesará.

Un "Land Rover" ocupado por nativos que esta mañana no hizo caso a la voz de alto fue tiroteado por un soldado. Los impactos se centraron en los neumáticos del vehículo. Sus ocupantes no sufrieron lesión de ningún tipo.

SIGUEN LLEGANDO A LAS PALMAS EVACUADOS DEL SAHARA LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, 31.— (CIFRA).— Continúan llegando a Las Palmas numerosos grupos de personas procedentes del Sahara.

Han sido habilitadas oficinas especiales de información en el aeropuerto de esta ciudad para atender a todo el personal civil que llega al mismo, procedente del Aaiun.

En cuanto a los cadáveres de católicos enterrados en cementerios del Sahara, ha sido confirmado su traslado a cementerios de esta isla, a cuyo fin se han iniciado las correspondientes gestiones por parte del jefe provincial de Sanidad y autoridades correspondientes.

MANIFESTACION PRO SAHARAUI PROHIBIDA BARCELONA, 31.— (CIFRA).— El gobernador civil ha denegado su autorización para celebrar una manifestación relacionada con el problema saharauí, cuyo permiso había sido solicitado para celebrarla mañana, sábado, día primero de noviembre.

Con dicho motivo, la Jefatura Superior de Policía ha hecho pública una nota en la que advierte "que se cumplirán las disposiciones en vigor para evitar que tal manifestación se lleve a cabo".

SALIDA DEL MINISTRO ARGELINO BEN AHMED MADRID, 31.— (CIFRA).— "Estamos contentos de los resultados de las conversaciones mantenidas con el Gobierno español" declaró a los informadores el ministro de la Gobernación y miembro del Consejo de la Revolución argelina, señor Ben Ahmed, momentos antes de su salida hacia Argel, pasadas las nueve de la noche, en el vion "Mystère" de la Presidencia del Gobierno de su país que le había traído a Madrid como enviado especial del presidente Boumediene.

En la rueda de Prensa celebrada en Barajas el ministro argelino respondió así a las preguntas de los periodistas: —¿Qué conversaciones han mantenido?

—Nuestras conversaciones han girado en torno al agravamiento de la situación en el Sahara, y a la situación de tensión y alarma creada recientemente. (Pasa a la página siguiente)

rehabilitado el acuerdo —la peleta aún está en el tejado para Argelia, que parece querer un pasillo hacia el Atlántico—, porque la "marcha verde" se ha retrasado ostensiblemente. Estaba prevista para el día 28 de octubre y no se celebrará hasta el 5 ó 6 del próximo mes. Lo que significa un grave peligro para Marruecos que ha paralizado su vida por completo y tiene concentrado su ejército en el sur del territorio. Aparte del riesgo que representa el control de esa gran masa humana en la que no faltan individuos de alta peligrosidad, y en la que se está empezando a detectar los primeros casos de tifus y enfermedades infecciosas.

El acuerdo no sería nada nuevo. Al menos en lo que se refiere a Marruecos y Mauritania, que ya se "habían repartido el territorio" a final del pasado año mediante los acuerdos celebrados en Rabat y Noukhot, después de la cumbre de la capital marroquí. Anteriormente España había rechazado la propuesta de Rabat, que ofrecía olímpicamente dos bases militares en el territorio y participación en la explotación de sus riquezas. El rey Hassan II basaba su oferta en los antiguos derechos que creía tener sobre el Sahara, y que la historia y los jueces del Alto Tribunal de La Haya, han tirado por tierra. España, fiel a sus principios de autodeterminación, se mantuvo firme pese a las múltiples tensiones internacionales y los partidos políticos. Postura, que aún mantiene con vistas a un referéndum en la primavera próxima. Todo esto podría ocurrir bajo la atenta mirada de Argelia que ha concentrado sus fuerzas en la frontera.

España no ha entregado el Sahara a Marruecos, ciertamente. En todo caso sólo habría accedido —si se confirma un acuerdo tripartito— al mantenimiento de zonas de influencia, reservándose el litoral atlántico hasta que se celebre el referéndum del territorio.

El confusionismo sobre la actual situación está provocado porque no coinciden las coordenadas trazadas entre lo que parece ser un "acuerdo tripartito" y la salida del territorio.

Si efectivamente España no cede el Sahara a Marruecos y se va a celebrar un referéndum, ¿por qué esta evacuación forzosa de la población civil del territorio del Sahara? ¿Por qué no se cumple el calendario fijado de antemano de descolonización?

Aunque la "evacuación sigue en todas sus formas previstas, se sabe que Fosbucraa no retirará a sus 1.800 empleados y su factoría continuará trabajando a pleno rendimiento.

Un portavoz de la comisión de evacuación ha confirmado esta mañana que la salida sigue a ritmo normal, aunque no con carácter de emergencia.

También se ha sabido, aunque sin confirmación oficial, que después de haber sido evacuada la población civil de la ciudad de Smara, los nativos han entrado a saco en las casas, llevándose lo que han encontrado su paso.

La Guera ha sido evacuada totalmente por mar, si bien tampoco hay comunicación oficial al respecto.

Todo parece confirmar que se van dejando las zonas de influencia a los respectivos países.

Con todo éxito y de acuerdo a lo previsto se está llevando a cabo la evacuación en El Aaiun.

En Aaiun se sigue manteniendo el cerco militar con el mismo rigor que el primer día por parte del Ejército. Las patrullas continúan sus rondas callejeras y las alambradas muestran sus relucientes espines al sol. Los tanques mantienen sus posiciones en los barrios altos. Continúa también el toque de queda y por el momento no se prevé cuando cesará.

Un "Land Rover" ocupado por nativos que esta mañana no hizo caso a la voz de alto fue tiroteado por un soldado. Los impactos se centraron en los neumáticos del vehículo. Sus ocupantes no sufrieron lesión de ningún tipo.

SIGUEN LLEGANDO A LAS PALMAS EVACUADOS DEL SAHARA LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, 31.— (CIFRA).— Continúan llegando a Las Palmas numerosos grupos de personas procedentes del Sahara.

Han sido habilitadas oficinas especiales de información en el aeropuerto de esta ciudad para atender a todo el personal civil que llega al mismo, procedente del Aaiun.

En cuanto a los cadáveres de católicos enterrados en cementerios del Sahara, ha sido confirmado su traslado a cementerios de esta isla, a cuyo fin se han iniciado las correspondientes gestiones por parte del jefe provincial de Sanidad y autoridades correspondientes.

MANIFESTACION PRO SAHARAUI PROHIBIDA BARCELONA, 31.— (CIFRA).— El gobernador civil ha denegado su autorización para celebrar una manifestación relacionada con el problema saharauí, cuyo permiso había sido solicitado para celebrarla mañana, sábado, día primero de noviembre.

Con dicho motivo, la Jefatura Superior de Policía ha hecho pública una nota en la que advierte "que se cumplirán las disposiciones en vigor para evitar que tal manifestación se lleve a cabo".

SALIDA DEL MINISTRO ARGELINO BEN AHMED MADRID, 31.— (CIFRA).— "Estamos contentos de los resultados de las conversaciones mantenidas con el Gobierno español" declaró a los informadores el ministro de la Gobernación y miembro del Consejo de la Revolución argelina, señor Ben Ahmed, momentos antes de su salida hacia Argel, pasadas las nueve de la noche, en el vion "Mystère" de la Presidencia del Gobierno de su país que le había traído a Madrid como enviado especial del presidente Boumediene.

En la rueda de Prensa celebrada en Barajas el ministro argelino respondió así a las preguntas de los periodistas: —¿Qué conversaciones han mantenido?

—Nuestras conversaciones han girado en torno al agravamiento de la situación en el Sahara, y a la situación de tensión y alarma creada recientemente. (Pasa a la página siguiente)

Cortes: Palabras de Pedrosa Latas y Labadie Otermin alusivas a la enfermedad de Franco y a la asunción de las funciones de la Jefatura del Estado por el Príncipe de España

● PUBLICADO EN EL BOLETIN DE LA CAMARA EL ESCRITO DE ARIAS NAVARRO DANDO CUENTA DE DICHA ASUNCION DE FUNCIONES

MADRID, 31. — (CIFRA). — Al abrirse las sesiones de esta mañana las Comisiones de Trabajo y Mixta de Gobernación e Industria de las Cortes Españolas sus presidentes, señores Pedrosa Latas y Labadie Otermin, han pronunciado unas palabras alusivas a la enfermedad de Franco y a la asunción de las funciones de la Jefatura del Estado por el Príncipe don Juan Carlos.

El señor Pedrosa dijo: "Las leyes de la naturaleza, las leyes biológicas, dejando a salvo los designios de la Divina Providencia, son leyes inexorables, implacables. No perdonan a nadie y víctima de ellas ahí está Franco soportando con entereza el largo proceso de su postración física, acompañado del dolor de su pueblo y las presiones de sus fieles.

Pero también hay unas leyes políticas, unas leyes de rango constitucional, sabiamente concebidas y oportunamente aplicadas ante esas circunstancias dolorosas. Ahí está también Su Alteza Real el Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, asumiendo de nuevo, con ejemplar patriotismo, las funciones propias de la Jefatura del Estado. Ya no hay vacio en el poder. El poder pues, no puede estar en mejores manos. El pueblo, tranquilo y confiado. Que Dios cuide a Franco e ilumine al Príncipe. Para ambos os pido señores procuradores, acordéis que a través de la Presidencia de las Cortes, les hagamos llegar nuestros mejores votos de cálida adhesión y de servicio a la patria.

Entre enero y septiembre Fueron importadas 20 toneladas de oro, en barras o lingotes

● Su valor superó los 6.000 millones de pesetas

MADRID, 31. — (CIFRA). — Un total de 20 toneladas de oro, en barras o lingotes, por valor de 6.026 millones de pesetas, fueron importadas en los nueve primeros meses del año en curso. Las cifras casi doblan la importación del mismo período anterior, que fueron de doce toneladas, por valor de 3.144 millones.

En el período enero-septiembre de 1975, España también compró en el exterior 275 kilogramos de oro semitrabajado, por valor de 11,3 millones de pesetas.

El oro laminado adquirido en el exterior en el período analizado fue de 2 toneladas, por valor de unos 22 millones de pesetas. Las importaciones de residuos y limaduras de oro apenas tuvieron relevancia, ya que en total ascendieron a 62 kilogramos por valor de 79.000 pesetas.

El segundo apartado preceptúa que el cumplimiento de las obligaciones establecidas en este artículo dará lugar a no indemnización de acuerdo con la Ley de Expropiación Forzosa, o a ayudas económicas y técnicas.

BOLETIN OFICIAL DE LAS CORTES ESPAÑOLAS El "Boletín Oficial de las Cortes Españolas" de hoy publica el escrito del presidente del Gobierno dando cuenta a las Cortes Españolas de que, por enfermedad del Jefe del Estado, asume sus funciones el Príncipe de España.

Publica también el texto del Proyecto de Ley de derogación de la ley de 30 de mayo de 1941 por la que se organizaba el personal de músicos, cornetas y tambores de Infantería de Marina y estoreo ruegos y preguntas al Gobierno correspondientes a nueve procuradores.

RUEGO AL GOBIERNO La consideración por el Gobierno de la urgente necesidad de un debate nacional en las Cortes, con intervención de ministros y procuradores, en torno a los decisivos problemas de la situación económi-

ca actual es una de las preguntas hechas al Gobierno por el procurador Santiago López González, con fecha 1 de octubre de los comités, y que hoy publica el "Boletín Oficial de las Cortes Españolas".

El procurador añade a su pregunta que el debate "ciertamente sería útil y convincente por la segura colaboración que prestarán las Cortes Españolas al logro de planificar la política socioeconómica que, con urgencia, necesita el país en estos graves momentos de crisis".

También pregunta si el Gobierno piensa informar a la nación, "con exactitud y realismo, de las dificultades que atraviesa el sector productivo, de la necesidad de una gran operación financiera que facilite nuevas inversiones que generen puestos de trabajo, bonificaciones fiscales, reducción de la seguridad social, subsidios especiales para clases pasivas y jubilados con pensiones insuficientes para mantener el mínimo decoro de vida e incluso aplazar o dosificar las nuevas imposiciones que se van a derivar de la nueva Ley de Régimen Local.

Estas reglas se especifican en apartados posteriores, que aún no han sido objeto de debate.

PROYECTO DE LEY DE RESIDUOS SOLIDOS URBANOS Un nuevo artículo ha sido incorporado al dictamen del Proyecto de Ley de Residuos Sólidos Urbanos, en el curso de la sesión celebrada esta mañana por la Comisión Mixta de Gobernación e Industria de las Cortes Españolas.

El texto aprobado por la Comisión correspondía a una nueva fórmula ofrecida por la ponencia encargada de informar el Proyecto.

El precepto establece en su primer apartado que por razones de interés nacional, el Gobierno podrá exigir que se justifique que los desechos y residuos que se fabrican o importen son susceptibles de normal tratamiento; declarar obligatorio el aprovechamiento de los residuos que permitan recuperar recursos cuya producción no sea suficiente para cubrir las necesidades nacionales, y fomentar la utilización de los recursos recuperados.

El segundo apartado preceptúa que el cumplimiento de las obligaciones establecidas en este artículo dará lugar a no indemnización de acuerdo con la Ley de Expropiación Forzosa, o a ayudas económicas y técnicas.

BOLETIN OFICIAL DE LAS CORTES ESPAÑOLAS El "Boletín Oficial de las Cortes Españolas" de hoy publica el escrito del presidente del Gobierno dando cuenta a las Cortes Españolas de que, por enfermedad del Jefe del Estado, asume sus funciones el Príncipe de España.

Publica también el texto del Proyecto de Ley de derogación de la ley de 30 de mayo de 1941 por la que se organizaba el personal de músicos, cornetas y tambores de Infantería de Marina y estoreo ruegos y preguntas al Gobierno correspondientes a nueve procuradores.

RUEGO AL GOBIERNO La consideración por el Gobierno de la urgente necesidad de un debate nacional en las Cortes, con intervención de ministros y procuradores, en torno a los decisivos problemas de la situación económi-

ca actual es una de las preguntas hechas al Gobierno por el procurador Santiago López González, con fecha 1 de octubre de los comités, y que hoy publica el "Boletín Oficial de las Cortes Españolas".

El procurador añade a su pregunta que el debate "ciertamente sería útil y convincente por la segura colaboración que prestarán las Cortes Españolas al logro de planificar la política socioeconómica que, con urgencia, necesita el país en estos graves momentos de crisis".

También pregunta si el Gobierno piensa informar a la nación, "con exactitud y realismo, de las dificultades que atraviesa el sector productivo, de la necesidad de una gran operación financiera que facilite nuevas inversiones que generen puestos de trabajo, bonificaciones fiscales, reducción de la seguridad social, subsidios especiales para clases pasivas y jubilados con pensiones insuficientes para mantener el mínimo decoro de vida e incluso aplazar o dosificar las nuevas imposiciones que se van a derivar de la nueva Ley de Régimen Local.

Estas reglas se especifican en apartados posteriores, que aún no han sido objeto de debate.

PROYECTO DE LEY DE RESIDUOS SOLIDOS URBANOS Un nuevo artículo ha sido incorporado al dictamen del Proyecto de Ley de Residuos Sólidos Urbanos, en el curso de la sesión celebrada esta mañana por la Comisión Mixta de Gobernación e Industria de las Cortes Españolas.

El texto aprobado por la Comisión correspondía a una nueva fórmula ofrecida por la ponencia encargada de informar el Proyecto.

El precepto establece en su primer apartado que por razones de interés nacional, el Gobierno podrá exigir que se justifique que los desechos y residuos que se fabrican o importen son susceptibles de normal tratamiento; declarar obligatorio el aprovechamiento de los residuos que permitan recuperar recursos cuya producción no sea suficiente para cubrir las necesidades nacionales, y fomentar la utilización de los recursos recuperados.

El segundo apartado preceptúa que el cumplimiento de las obligaciones establecidas en este artículo dará lugar a no indemnización de acuerdo con la Ley de Expropiación Forzosa, o a ayudas económicas y técnicas.

BOLETIN OFICIAL DE LAS CORTES ESPAÑOLAS El "Boletín Oficial de las Cortes Españolas" de hoy publica el escrito del presidente del Gobierno dando cuenta a las Cortes Españolas de que, por enfermedad del Jefe del Estado, asume sus funciones el Príncipe de España.

Publica también el texto del Proyecto de Ley de derogación de la ley de 30 de mayo de 1941 por la que se organizaba el personal de músicos, cornetas y tambores de Infantería de Marina y estoreo ruegos y preguntas al Gobierno correspondientes a nueve procuradores.

RUEGO AL GOBIERNO La consideración por el Gobierno de la urgente necesidad de un debate nacional en las Cortes, con intervención de ministros y procuradores, en torno a los decisivos problemas de la situación económi-

ca actual es una de las preguntas hechas al Gobierno por el procurador Santiago López González, con fecha 1 de octubre de los comités, y que hoy publica el "Boletín Oficial de las Cortes Españolas".

El procurador añade a su pregunta que el debate "ciertamente sería útil y convincente por la segura colaboración que prestarán las Cortes Españolas al logro de planificar la política socioeconómica que, con urgencia, necesita el país en estos graves momentos de crisis".

También pregunta si el Gobierno piensa informar a la nación, "con exactitud y realismo, de las dificultades que atraviesa el sector productivo, de la necesidad de una gran operación financiera que facilite nuevas inversiones que generen puestos de trabajo, bonificaciones fiscales, reducción de la seguridad social, subsidios especiales para clases pasivas y jubilados con pensiones insuficientes para mantener el mínimo decoro de vida e incluso aplazar o dosificar las nuevas imposiciones que se van a derivar de la nueva Ley de Régimen Local.

Estas reglas se especifican en apartados posteriores, que aún no han sido objeto de debate.

PROYECTO DE LEY DE RESIDUOS SOLIDOS URBANOS Un nuevo artículo ha sido incorporado al dictamen del Proyecto de Ley de Residuos Sólidos Urbanos, en el curso de la sesión celebrada esta mañana por la Comisión Mixta de Gobernación e Industria de las Cortes Españolas.

El texto aprobado por la Comisión correspondía a una nueva fórmula ofrecida por la ponencia encargada de informar el Proyecto.

El precepto establece en su primer apartado que por razones de interés nacional, el Gobierno podrá exigir que se justifique que los desechos y residuos que se fabrican o importen son susceptibles de normal tratamiento; declarar obligatorio el aprovechamiento de los residuos que permitan recuperar recursos cuya producción no sea suficiente para cubrir las necesidades nacionales, y fomentar la utilización de los recursos recuperados.

El segundo apartado preceptúa que el cumplimiento de las obligaciones establecidas en este artículo dará lugar a no indemnización de acuerdo con la Ley de Expropiación Forzosa, o a ayudas económicas y técnicas.

INTERNACIONAL

Confusionismo en torno a la situación del Sahara

Aunque la evacuación sigue los cauces previstos, se sabe que «FOSBUCRAA» no retirará a sus 1.800 empleados

- Prohibida en Barcelona una manifestación pro saharauí
● ESTACIONAMIENTO MASIVO DE TROPAS ARGELINAS EN LA FRONTERA CON EL SAHARA, SEGUN «THE WASHINGTON POST»

(Viene de la página anterior)
—Tras las conversaciones en España, Argelia variará alguno de sus puntos de vista?
—No ha lugar para hablar de cambios en la posición argelina.
—¿Descarta Argelia toda negociación sobre el Sahara?
—Nosotros sólo entendemos de autodeterminación.
—¿Ha preguntado usted en Madrid si hay algún acuerdo ya entre Marruecos y España?
—La situación está clara. No hay negociación sobre el porvenir del pueblo saharauí por la vía bilateral. Deben establecerse directamente formular esta pregunta a los Gobiernos respectivos marroquí y español. Lo que yo sé es que no hay negociación sobre el porvenir del territorio bajo administración española.
—¿A qué se ha debido sus entrevistas con ministros militares españoles?
—He visitado a estos ministros porque son miembros del Gobierno español y porque yo soy un miembro del Gobierno argelino.
—¿Ha preguntado usted al ministro Coloma si el Ejército español ha replegado sus fuerzas o si se quedan en la frontera?
—Esto lo debe contestar el ministro Coloma, ya que es un problema que afecta a su Ejército. Lo que yo puedo confirmar es que marchó con la convicción plena de que las autoridades de Madrid han defendido siempre los principios de la autodeterminación.

nación, tal y como se ha enunciado en las Naciones Unidas y que España ha tratado siempre de cumplir su obligación, que es tratar siempre —insisto— de cumplir las obligaciones y responsabilidades en la custodia del territorio saharauí.
Finalmente, a la pregunta de si habían sido situados los tanques en la frontera con Marruecos y el Sahara, el señor Ben Ahmed dijo que esta era una cuestión concerniente a la defensa nacional argelina y que, por tanto, no pensaba contestar.

SE MANTIENE LA MARCHA
WASHINGTON, 31.—(EFE).—Marruecos y España no han podido llegar a un acuerdo sobre el Sahara al mantener los marroquíes su exigencia de que continúe la «marcha verde», reveló hoy el diario «The Washington Post».

Según el periódico, las conversaciones entre los dos países sufrieron el jueves un «colapso», después de la negativa del ministro de Relaciones Exteriores marroquí de relanzar la marcha.
El «Washington Post» dice que Laraki aseguró que había un acuerdo total entre los dos países para una transferencia de la soberanía del territorio, pero añade que según fuentes españolas esto no es cierto.

Añade «The Washington Post» que no se sabe claramente cuáles serían las reacciones de Argelia, si

Marruecos invade el Sahara español, aunque se sabe que el Gobierno de Argel está estacionando tropas masivamente junto a la frontera del Sahara.

LARAKI RECIBIDO POR HASSAN II
RABAT (Marruecos), 31.—(EFE).—El rey Hassan II ha recibido en el Palacio Real de Marrakech a Ahmed Laraki, ministro de Estado encargado de los Asuntos Exteriores, de regreso de Madrid. El ministro marroquí rindió cuentas al soberano de las entrevistas que celebró en la capital española.

Ahmed Tabi Benhima, ministro de Estado encargado de la Información, ha afirmado además que el ministro de Estado encargado de los Asuntos Exteriores irá de nuevo a Madrid después de haber evacuado consultas con el rey Hassan II.

CRITICAS DEL «FNL» CONTRA MARRUECOS
ARGEL, 31.—(EFE).—«Revolución Africanas», órgano central del Frente de Liberación Nacional (FNL) incluye en su edición de hoy una severa crítica sin precedentes, contra el régimen marroquí al que vaticina su aniquilación por una «vanguardia revolucionaria», informa la agencia France-Press.

El semanario argelino acusa a los dirigentes marroquíes de «embrar el viento del odio entre los pueblos hermanos» marroquíes y

argelinos por el problema del Sahara Occidental y de «aplicar un golpe por la espalda de la revolución argelina».

En un extenso informe sobre la cuestión del Sahara, «Revolución Africanas» afirma que «Argelia se atendrá a sus opciones».
«Se nos declara una guerra sin piedad. No tenemos ninguna reclamación que imponer, pero no seríamos tolerar ninguna agresión contra los pueblos».

KISSINGER EN UNA SITUACION DIFICIL ANTE EL CONGRESO

Este le exige documentos que el secretario de Estado se niega a facilitar

WASHINGTON, 31.—(EFE).—Henry Kissinger reforzó hoy la muralla de silencio en la que desea mantener encerrada la política exterior de Estados Unidos, negándose en persona a entregar al Congreso documentos «disidentes» que criticaban su labor.
El secretario de Estado accedió a duras penas a presentarse en audiencia pública ante el comité especial de la Cámara de Representantes que investiga las actividades de inteligencia y espionaje de Estados Unidos, en el deseo de evitar un muy probable enfrentamiento entre el legislativo y el ejecutivo.

«Ahora entiendo perfectamente lo que sentían los cristianos cuando les llevaban al Coliseo», comentó sonriente antes de sentarse frente al pleno del comité.
El origen de la polémica reside en un documento escrito en agosto de 1974, por el funcionario encargado de los asuntos chipriotas, Thomas Boyatt, durante la crisis que siguió al golpe que derrocó a Makarios y provocó la invasión turca de la isla.

A raíz de que Boyatt declarara el mismo pasado ante el Comité, su presidente exigió a Kissinger el documento, amenazando al secretario de Estado con llevarle a los Tribunales si no accedía a la petición.

Hoy Kissinger ofreció una fórmula de compromiso —que Pike se apresuró a calificar de «ridícula» consistente en hacer entrega al comité de un resumen de todos los documentos en que se juzgaba la actuación de Estados Unidos en la crisis chipriota y de cualquier otro en el que el comité esté interesado, pero sin revelar la identidad de sus autores.

Los argumentos de Kissinger no convencieron hoy a los congresistas y el comité votó por nueve a uno declarar inmediatamente en sesión cerrada para decidir si acusar o no a Kissinger de rebelarse ante el Congreso.

LISBOA, 31.—(EFE).— Dos reuniones de bases de la Marina y del Ejército de Tierra concluyeron anoche con manifestaciones de repudio al Gobierno y al Consejo de la Revolución por la realización de una política que consideran «derechista».
En la base naval del Alfeite, cerca de Lisboa, un plenario de la revolución de «todos sus elementos reaccionarios» y repudió «las tentativas de Alejamiento de los generales Otero de Carvalho (comandante del «COPCON») y Carlos Fabiao (jefe del Estado Mayor del Ejército de Tierra) de los lugares que ocupan».

El propio general Otero de Carvalho, así como los oficiales que representan en el Consejo de la Revolución a la Marina, el sector más radical de las fuerzas armadas portuguesas, asistieron a diversas fases del plenario, que se desarrolló durante dos días seguidos y concluyó esta madrugada.

Los soldados de la Marina expresaron su apoyo a la organización clandestina «soldados unidos vencerán» en su lucha contra la jerarquía militar actual y se pronunciaron en contra de la formación de fuerzas especiales que el Consejo de la Revolución decidió crear hace un mes como garantía para imponer la autoridad del Gobierno.

En el mismo sentido se aprobaron mociones en una reunión, también concluida esta madrugada, de delegados de unidades del Ejército de tierra, celebrada en el centro de sociología militar de Lisboa, uno de los centros dependientes de la suspendida quinta división del Estado Mayor de la F.F.A.A.

El Consejo de la Revolución debe reunirse nuevamente esta tarde. Al final de las dos últimas reuniones del máximo órgano de

poder portugués, ahora controlado por la mayoría moderada de las fuerzas Armadas, no había sido distribuido ningún comunicado.

Por otra parte, el secretario general del partido comunista, Alvaro Cunhal, invitó anoche a las bases del partido socialista a desconocer la política de sus dirigentes y a unirse a los comunistas «no sólo para defender las libertades, sino también para otras conquistas de la revolución».

MOVIMIENTO MILITAR
La policía y militares del regimiento de infantería de Braga han interrumpido hoy la «reunión de elementos derechistas» que tenía lugar en la capilla de un seminario y han procedido al arresto de dos oficiales complicados en la intenciona de golpe de estado del 11 de marzo, informa Radio Club Português.

Ambos oficiales son miembros del Ejército de Liberación Portugués y del Movimiento Democrático de Liberación de Portugal, de matiz spinozista, añade la emisora.

UN TIPOGRAFO DIRECTOR DE «O SECULO»
El diario matutino de Lisboa, «O Século», ha aparecido hoy con

nuevo director, un obrero tipográfico de 57 años, Francisco Lopes Cardoso, elegido la noche anterior por aclamación en una asamblea general de personal compuesta en su mayoría por obreros tipógrafos, informa la agencia francesa de noticias «France Presse».

El diario no apareció el jueves como consecuencia de un conflicto entre los partidarios de la antigua dirección procomunista y los periodistas que exigían la dimisión del director y su reemplazo por un periodista del diario conocido por sus opiniones moderadas, Roby Amorim.

Una gran mayoría del personal se había pronunciado en tal sentido por votación secreta a principios de semana, pero los partidarios de la dirección procomunista trataron de impedirlo al afirmar que el escrutinio no era legal.

Anoche, los trabajadores del periódico convocaron una asamblea general y Cardoso fue elegido por aclamación, lo que constituye un revés para el grupo de periodistas y empleados moderados.

«Tenemos derecho a obtener el documento», advirtió Pike al presidente del Comité, secretario de Estado antes de que éste abandonara —mucho menos sonriente que a su llegada—, la sala del Comité. «El sistema que usted propone no sirve para nada, se trata de una propuesta ridícula».

Pike acusó a Kissinger de estar alegando un privilegio «que corresponde únicamente al presidente».

El ex-funcionario, James R. Gardner, declaró que el presidente del Comité 40, es decir, Henry Kissinger, prefirió aparentemente aprobar o a veces rechazar operaciones secretas después de lo que denominó «votos por teléfono», es decir, después de que Kissinger pidiera por teléfono a cada uno de los miembros del Comité su opinión sobre la operación en cuestión, pero sin reuniones formales del Comité donde pudiera haberse producido mayor discusión sobre los méritos de las empresas propuestas.

Estas operaciones secretas incluyeron, según Gardner, acciones tales como la invasión de Bahía Cochinos, en Cuba, en 1961, la subvención a ciertos políticos chilenos y la recuperación de un submarino soviético hundido en el Pacífico y portador de un misil nuclear.

Nixon hizo planes para dar un golpe militar en EE.UU. Revelaciones de un antiguo dirigente de la CIA

WASHINGTON, 31.—(EFE).— Un ex-dirigente de la «CIA» reveló que en la Administración de Nixon se efectuaron planes para llevar a cabo un golpe de estado militar, según se supo hoy.
Victor Marchetti, que salió de la «CIA» en 1969 tras ocupar un alto puesto, manifestó el jueves en una Universidad que los detalles sobre el plan del golpe se conocieron en los próximos meses.

Habiendo en la Universidad de Fresno (California), Marchetti señaló que se planeó declarar un estado militar de emergencia «en cooperación» con el entonces presidente Nixon.
«Parece que estaban esperando que ocurriera algo», declaró Marchetti, quien abandonó el servicio de inteligencia en 1969 «por las operaciones clandestinas» que dijo desarrolló la «CIA». Posteriormente narró sus experiencias en un libro titulado la CIA o el culto a la Inteligencia, que fue censurado antes de su publicación en Estados Unidos.

La sensacional revelación de Marchetti no ha sido confirmada de momento por su extrema importancia, aunque se espera que la información cause un gran impacto en los medios periodísticos del país.
«Cuando termina un amor» de Richard Cocciante y «Para que no me olvides» de L. Santamaría comenzarán a dejarse de oír y fuerte en los discos y radios del país. 4.º—Empezarán a sonar «Alma, corazón y vida» de Dyango (excelente versión de un tema camp), «Hoy tengo ganas de tí» del «genio» Miguel Gallardo y «Limpiante e' finire» (soberbio tema de Mina).

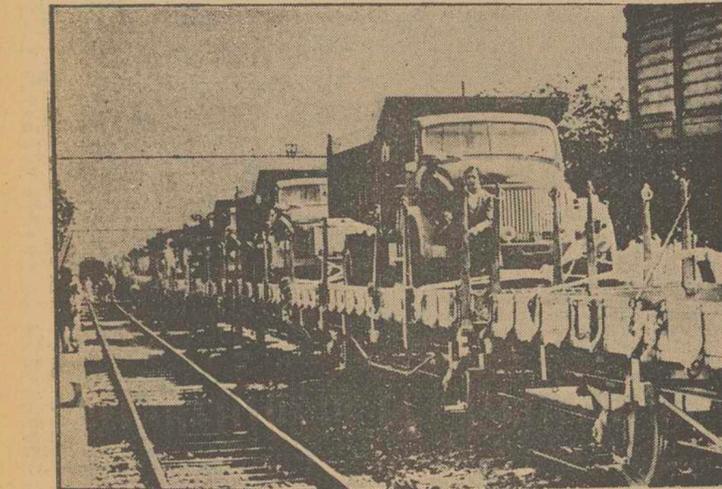
CASA CBS: 1.º—Lolita, María José Prendes y Fernán Gómez comienzan a sonar por todas partes debido a sus polémicos y «logrados» discos. 2.º—Simón y Garfunkel otra vez juntos con el tema «Mi pueblo». Venderán, que duda cabe, muchos discos. 3.º—Janis Jan número 1 en USA más que merecido que puede llegar a repetirse, ¡ojalá!, en nuestro país. 4.º—Cuerpos y Almas tienen nuevo disco «no comercial»: «A un toro» es una canción distinta e interesante. Escúchela. 5.º—«Campe-

tablecimiento del Estado cristiano del Líbano.
Es difícil de imaginar que los cien millones de árabes aceptasen un segundo ataque a su integridad territorial. Y no puede dudarse que ese futuro y minúsculo Estado se vería víctima de las ambiciones y las amenazas que hoy rodean a la nación israelí.

BRUSELAS, 31.—(EFE).— El rey Balduino de Bélgica sufre un acceso de ciática, según se informa en el Gabinete Real.
Las audiencias y compromisos previstos para estos días han sido anulados con motivo de la enfermedad.

ESTADO MINUSCULO
Está por otra parte el gravísimo problema israelí, porque Jerusalén ha dado a entender en varias ocasiones con la máxima claridad que no tolerará un dominio árabe sobre el Líbano, lo que constituiría un peligro permanente en sus fronteras del Norte. ¿Llegaría a la ocupación pura y simple de los territorios donde están instalados hoy los guerrilleros árabes o se contentaría con garantías y cascos azules.
Es evidente que pronto se desarrollarán vínculos estrechos entre estos líderes no musulmanes de Oriente Medio. Pero queda por saber si los árabes admitirán la aparición de un segundo «cuerpo extraño» en la zona con el es-

PREPARATIVOS DE LA «MARCHA VERDE»



Marrakech sigue centrando la atención mundial, como punto de reunión de la «marcha verde» convocada por Hassan II para invadir «pacíficamente» el Sahara Occidental. La presente fotografía nos muestra uno de los numerosos convoyes preparados para abastecer a los participantes en la marcha, una larga fila de plataformas ferroviarias sobre las que se han instalado camiones que, posteriormente serán de carga de la intendencia y del avituallamiento. — (Foto CIFRA GRAFICA)

Otras veintidós personas muertas ayer en las luchas del Líbano

BEIRUT, 31.—(EFE).—Veintidós personas al menos han resultado muertas hoy en las cruentas luchas libradas en varios distritos de Beirut, a pesar del alto el fuego declarado hace dos días.
En una batalla entre hombres armados de distintas facciones han resultado destruidos dos vehículos blindados de las fuerzas libanesas de seguridad en los suburbios meridionales de la ciudad.
Pistoleros izquierdistas están tratando de abrir paso por la fuerza hasta Ain Al Rumannah.

EL ALTO EL FUEGO
BEIRUT, 31.—(EFE).— Un alto el fuego en esta capital se ha implantado en la guerra civil iniciada hace siete semanas, y las fuerzas de seguridad han entrado en las zonas de guerra para reforzar la tregua entre los bandos contendientes.

En las luchas callejeras han muerto esta semana alrededor de 350 personas y el número total de bajas experimentado desde mediados de septiembre asciende a un millar de muertos y 2.400 heridos.

La Prensa extranjera considera...

(Viene de la página anterior)
juega la carta liberal que de él se espera, puede estar seguro de beneficiarse de una cooperación, por parte de los «nueve» que no será sólo política, sino también financiera».

JUAN CARLOS EN LAS NACIONES UNIDAS
WASHINGTON, 31.—(EFE).— La transmisión de poderes al Príncipe Juan Carlos ha sido acogida en términos unánimemente favorables en los círculos diplomáticos y políticos de las Naciones Unidas.

La noticia se difundió rápidamente y, aunque hace días que se daba por descontada, provocó inmediatos comentarios porque regularizaba la situación constitucional española y traía al ámbito internacional la continuidad de una política exterior siempre deseable y apreciada en este foro internacional.
La personalidad del Príncipe Juan Carlos, extremadamente analizada y difundida estos días por los medios informativos norteamericanos, se considera altamente ajustada al momento: liberal pero juiciosa, atenta pero sin compromisos ni concesiones a las modas pasajeras.

JUAN CARLOS EN LA PRENSA DE EE. UU.
«Esperanzadora» es en suma, la sensación que viene provocando en el comentario de los observadores.

WASHINGTON, 31.—(EFE).— La designación como Jefe de Estado temporal del Príncipe Juan Carlos ocupa hoy los titulares de primera plana del diario «The Washington Post», que opina que esta transferencia de poderes en España promete ser definitiva.

El periódico subraya la gravedad del General Franco, a pesar de la mejoría registrada en los dos últimos días y dice que la transferencia de poderes al Príncipe parece ser ahora permanente.

Añade la información de su corresponsal en Madrid que una de las personalidades políticas madrileñas que más se han destacado durante los últimos días ha sido el ex-embaajador en Washington, José María de Arelliza, del que dice que ha estado en continuo contacto con Juan Carlos durante los últimos días.
Añade «The Washington Post» que Arelliza tiene un gran prestigio en ciertos países europeos.

LA PARTICION, UNICA SOLUCION POSIBLE AL CAOS LIBANES

¿Pero sería viable un estado cristiano de tan reducidas dimensiones?

BEIRUT.—(Crónica DERIFIEL. Servicios Especiales EFE, por G. V., en exclusiva para nuestro periódico).
«La mayor parte del territorio libanés se halla ocupado hoy por los palestinos». Así lo ha declarado el P. Charbel Kassie en nombre del consejo superior de los monjes maronitas. El 90 por cien de los libaneses se dan cuenta de que se ha alcanzado un punto irreversible y de que no hay en rigor ninguna posibilidad de que el Líbano pueda mantenerse con sus estructuras actuales.

Cada vez se abre camino con mayor fuerza la idea de que la partición es el único medio de evitar una guerra civil en la que participarían elementos extranjeros árabes y que provocaría incluso una intervención israelí. Pero la partición se presenta extraordinariamente difícil a causa del mosaico étnico y religioso del país, donde árabes y cristianos viven estrechamente entrelazados, con excepción de la llamada Montaña Libanesa.

Los traslados de población, voluntarios o forzados, como se ha podido ver especialmente en Chipre, no resolvería nada a causa de la posición de Beirut, que tiene una población mixta y desempeña un papel semejante al de Bruselas en Bélgica, como terreno de convergencia de flamencomos y valones. ¿Qué sería de la capital libanesa en caso de partición? ¿Quedaría cortada en dos como Berlín? Esto es inconcebible, al menos a primera vista.

Está ante todo el hecho de que los árabes rechazan el principio de

«POP MUSIC» NUESTROS ALBUMES RECOMENDADOS



«RETURN TO FANTASY» / URIAH HEEP.— Con este buen disco de rock han vuelto a las listas, a los primeros puestos de las listas, de USA e Inglaterra los estupendos Uriaiah. Además este LP cuenta con la participación del ex-bajista de Crimson, John Wetton, que engrosa actualmente las filas de este conjunto de pioneros del rock. De este «plástico» grande se ha sacado un sencillo que lleva como cara A el tema «Prima Donna», de lo más flojo del LP a pesar de ser un tema rock comercial pero de bastante calidad. Lo más destacado del disco son los temas «Shady lady» (canción fuerte, agresiva, discotecuera... a más no poder), «Return to Fantasy», «A year or a day» y «Beautiful dream» (estas tres canciones son una mezcla de balada y rock); la última de ellas es posiblemente el tema en que más se nota la presencia de John Wetton. En definitiva tenemos ante nosotros un «long-play» muy estimable, de lo mejor de Uriaiah Heep desde hace mucho.

«WISH YOU WERE HERE» / PINK FLOYD.— El mejor conjunto de la actualidad ha sacado un LP al mercado que, como era de esperar, se ha convertido en número 1 inmediato en USA and England. El disco con ser muy bueno, de lo mejor del año y de lo mejor del grupo, no está a la altura de su fabuloso «The Dark side of the Moon» y es que su penúltimo disco es muy, muy difícil de superar: algo así como un canit tipo «Sargento Peppers...». «Wish you were here» tiene cuatro temas, uno largo dividido en dos partes que a su vez se subdividen en varias más, bastante complejo; le sigue «Welcome to machine», tema no muy largo que posee el mayor número de «efectos» especiales. La cara B se abre con un tema bastante comercial, dentro de lo que cabe claro, me refiero a «Have a cigar»; luego viene el tema que

da título al disco: comercial, breve... es la canción que más se parece a los temas de «The Dark side...». Cierra el disco el tema que lo inició y que en un principio se pensó daría título al mismo. Buen disco de Pink Floyd, disco de transición, de búsqueda, de introducción tal vez... a un nuevo «universo pinkfloydiano». ¡Ah, eso sí: el precio (415 pesetas) es un «poco» abusivo!

«NICOLA DI BARI, EN ESPAÑOL» / Volumen II.—Este segundo álbum de Di Bari es superior con mucho al primero. Contiene versiones excelentes de «Zingara», «El último romántico», «Es preferible» (que como todos saben es de lo mejor de Peret) y «Lontano, lontano» (tema este que podría convertirse en éxito si se sacara en single). Otra buena versión que contiene el disco es la de «El vagabundo» de Moustaki. El «plástico» tiene también algún tema compuesto por el propio Nicola di Bari pero no está a la altura de los clásicos ni de los buenos temas de este excelente cantante.

«CUADROS DE UNA EXPOSICION» de Mousorgsky 7 TOMITA.—Después del éxito obtenido en USA con «El sonido de Debussy», Tomita vuelve a la carga con «Los cuadros de una exposición». El resultado no puede ser más favorable: la obra del ruso y clásico Moussorgsky en versión de Tomita ha vendido en USA 50.000 copias en la primera semana. Tomita tiene sus detractores y sus seguidores acérrimos. Tomita saca sonidos verdaderamente increíbles de instrumentos electrónicos. Tomita, a mi modo de ver, está entre Emerson, Lake and Palmer y Pink Floyd: distinto a ambos y, por cierto bastante mejor desde cualquier punto de vista que ElP. Disco recomendable para los amantes de lo clásico y para los que quieran iniciarse en la música clásica, así como para los «verdaderamente progres».

COMENTARIOS

Tenemos mucho material «informativo» y como disponemos de poco espacio seremos lo más breve posible con cada «noticia».

CASA EMO-ODEON, S. A.: 1.º—El tema «Mujeres» de Nathalie y Christine está siendo un verdadero bombazo musical. No cabe duda que el «Sonido Perpignan» se ha impuesto rotundamente en nuestro país. 2.º—La hija de Nat King Cole ha entrado con buen pie al mundo del disco. «Este será» de Natalie Cole merece ser uno de los discos más vendidos y escuchados en este y en cualquier otro país. 3.º—En breve: «Dijiste adiós» de José Augusto. «Cuando termina un amor» de Richard Cocciante y «Para que no me olvides» de L. Santamaría comenzarán a dejarse de oír y fuerte en los discos y radios del país. 4.º—Empezarán a sonar «Alma, corazón y vida» de Dyango (excelente versión de un tema camp), «Hoy tengo ganas de tí» del «genio» Miguel Gallardo y «Limpiante e' finire» (soberbio tema de Mina).

no» es un tema comercial y bien hecho que nos devuelve a un nuevo George Darn. ¡Bienvenido! 6.º—Labelle acaban de sacar «Phoenix» y en USA acaban de participar en la grabación del último disco de Elton John. Casi nada...

DISCOPHON: 1.º—Lucio Vedro es un cantante joven hispanoamericano que comienza a sonar fuerte. En breve estará en España. 2.º—El tema de Fernando Esteso «Los niños con los niños...» suena fuerte, con todo merecimiento, en las discotecas del país. 3.º—Los Guacamayos después de 9 años de incansante cabalgada por el mundo, con la fama pegada en los tacones, han decidido afincarse definitivamente en España. 4.º—«Hasta la vista» es un sencillo sacado por la sueca Sylviva, cantado en castellano, que se está escuchando mucho.

CASA ARIOLA - EURODISC, S. A.: The Persuasions han sacado un sencillo que lleva por cara A el tema «Island» y por B, «A lonessome love song». Se trata de dos canciones sencillas bien compuestas que llegan a uno después de ser oídas un par de veces. Pueden ser éxito si reciben promoción intensa. 2.º—Por el contrario el tema «Turner» de I Santo California no necesita casi promoción para ser, de hecho ya lo es, uno de los temas más escuchados en discotecas. 3.º—«Feelings» el último LP de Paul Anka es bastante mejor que lo último anterior de este interesante cantante.

LOS SIETE MEJORES

- 1. «Ojalá estuvieras aquí» / Pink Floyd.
2. «Return to Fantasy» / Uriaiah Heep.
3. «Cuadros de una exposición» / Tomita.
4. «Nicola di Bari en español» / Vol. II.
5. «El último Picasso» / Neil Diamond.
6. «Las cintas del sótano» / Bob Dylan.
7. «Este será» / Natalie Cole.

LOS SIETE MAS COMERCIALES

- 1. «La ballata» / Adriano Celentano.
2. «Jive Talkin'» / Bee Gees.
3. «Mujeres» / Nathalie y Christine.
4. «Buenas noches Viena» / Ringo Starr.
5. «Prima Donna» / Uriaiah Heep.
6. «Melina» / Camilo Sesto.
7. «Los niños con los niños...» / F. Esteso.



COTIZACIONES DE BOLSA FACILITADAS POR EL BANCO DE BILBAO

Table with columns for NOMINAL, ACCIONES, BOLSA DE MADRID, BOLSA DE BARCELONA, and BOLSA DE BILBAO. It lists various stocks and their prices across different markets.

SERVICIO TOTAL



DEPORTES



BALONMANO

ANECDOTAS Y CURIOSIDADES

Con el comienzo de una nueva temporada de balonmano, se dan nuevas anécdotas y nuevas curiosidades, al igual que nuevas noticias...

Cuenta prácticamente con todos los jugadores de la pasada temporada, y además incorporó algún buen refuerzo como son Castro, Her...

—Hace ya más de un mes, Isidro, el conocido y buen ex-jugador del desaparecido Sant Yago OJE, firmó y suscribió ficha por el Club Milagrosa-Alvarez Real...

—El Cabe OJE, un año más, será el único representante de la provincia, ya que todos los demás equipos son de la capital...

—El campeonato provincial recién iniciado, promete ser más igualado que los de años anteriores...

—El Independiente sigue con la aceptable tónica de la campaña pasada, incorporándose a este equipo dos nuevos porteros...

—En esta temporada sólo habrá un equipo nuevo, y que es el Milagrosa-Alvarez Real, ya que la Telefónica ya participó en la última Copa Federación...

—Imperio OJE y Escuela Sindical, siguen en la misma línea de la temporada anterior, con la incorporación ambos, de jugadores juveniles...

—El Chanca vapuleó en su primer partido al San Antonio. No en vano el Chanca consiguió el año pasado el "doblete"...

—El San Antonio fue el equipo más renovado; de los once jugadores que alineó en su primer encuentro...

Próximos encuentros a celebrar en este fin de semana

En este fin de semana habrán de jugarse, o al menos están programados un total de cinco encuentros de balonmano...

—La Telefónica aún permanece inédito. El partido que había de disputar contra el Milagrosa-Alvarez Real...

—El Milagrosa, unido con el prestigioso Grupo de Empresa Alvarez Real, reunió un equipo joven en años pero no exenta de experiencia...

—Por lo que respecta a los árbitros, debutó como árbitro provincial en Lugo, el señor Pérez. De momento también actuaron...

CLASIFICACION GENERAL J G P G C P. MILAGROSA-ALVAREZ REAL ... 2 2 0 0 16 11 4+2

Los dos primeros encuentros estaban programados para ayer tarde, y eran el Residencia-San Antonio y el Telefónica-Imperio OJE...

NOTA.—Al Club Telefónica, en el momento en que consiga sus dos primeros puntos en esta competición...

Hoy, sábado, a las doce de la mañana en el Palacio Municipal de los Deportes, tendrá lugar un encuentro también...

OTE - PER. Esperamos que lo pasen bien los aficionados viendo estos partidos, ya que no dudamos de que asistirán en buen número...

Mañana, domingo, también se jugará un partido, pero éste se disputará en Monforte de Lemos, entre el titular monfortino, Cabe OJE y el Milagrosa-Alvarez Real...

Sanciones a equipos y jugadores lucenses

Iris - San Lázaro: Suspender por un partido e imponer multa de 25 pesetas...

BOLSA DE DIVISAS

Table with columns for Comprador and Vendedor, listing exchange rates for various currencies like Dollar U.S.A., Franc francés, etc.

Suspendir por dos partidos e imponer multa de 50 pesetas, al jugador de la S. D. San Lázaro...

MERCADO DE DIVISAS

BILLETES DE BANCO EXTRANJEROS

Table with columns for Billetes correspondientes, Comprador, and Vendedor, listing exchange rates for various banknotes.

Primera amonestación al jugador del Iris de Magoy, José Antonio Flores Devesa...

Milagrosa - Sagrado Corazón: Suspender por dos partidos e imponer multa de 50 pesetas...

Jove Lago - Vivero: Suspender por dos partidos e imponer multa de 50 pesetas...

Taboada - Arenas: Señalar la fecha del día 8 de diciembre para la celebración de este partido...

Taboada - Arenas: Señalar la fecha del día 8 de diciembre para la celebración de este partido...

LA BOLSA EN MADRID, BARCELONA Y BILBAO

MADRID, 31. — (EFE). — La sesión final de la semana, revistió verdaderos caracteres de euforia...

Otros billetes. 1 Dirham ... 12,99. 100 Francos C.F.A. ... 26,42.

En total se han contratado 132 clases de acciones, de las que 68 suben, 12 bajan y 52 no experimentan cambio...

BILBAO, 31. — (CIFRA). — El mercado ha dado un brusco viraje, y de la posición pesada y de papel del día de ayer...

Negociación muy activa, transacciones fluidas y alzas que afectan a la casi totalidad de los valores...

De un total de 159 clases de valores contratados en renta variable, 102 suben, 13 bajan y 44 no varían...

BARCELONA, 31. — (CIFRA). — El anuncio del nombramiento del Príncipe Juan Carlos como Jefe del Estado...

(1) Esta cotización es aplicable para los billetes de 10 dólares USA y denominaciones superiores. (2) Esta cotización es aplicable para los billetes de 1, 2 y 5 dólares USA...

# ANUNCIOS POR PALABRAS

**Automóviles**  
**ACADEMIA Auto Guia.** Aprendizaje garantizado en ciudad, en carretera Muñoz Grandes. 73. Teléfono 22-02-42.

**AUTOS JARAMA**  
 COMPRA - VENTA - CAMBIO COCHES USADOS  
 Avda. La Coruña, 97  
 Teléfono 21-78-47. LUGO

**AUTOMOVILES Vallejo.** Pidámelo que necesite, en locomoción y tractores agrícolas. Telf. 330145. Meira.

**AUTOS GENARO** antes de vender su coche usado consúltenlo. Lo pagamos más y al contado.

**AUTOS GENARO** compra-venta-cambio, vehículos de ocasión. Grandes facilidades.

**AUTOS GENARO.** Avenida Coruña, 123 - Teléfono 21-83-87.

**AUTOS RALLY.** Compra-venta-cambio - automóviles usados. General Mola, 19. Tel. 21-84-26. LUGO y Concepción Arenal, 34 MONFORTE.

**SE VENDE D. K.W.** en buen uso, con 5 plazas autorizadas. José Luis de Arrese, 15-bajo. Teléfono 21-40-91.

**SPORT AUTO Seat 127,** matrícula letra. Maravilloso, toda prueba.

**SPORT AUTO Seat 1500 gas-oil,** motor Mercedes. Impecable.

**SPORT AUTO-Seat 124-Sport 1600.** Muchísimos extras; como nuevo.

**SPORT AUTO Seat 1430,** matrícula letra. Magnífico estado y conservación.

**SPORT AUTO Renault 8,** últimas matrículas de Lugo. Elegir colores.

**SPORT AUTO** tiene los Seats 850-Normales-Especiales, que desee.

**SPORT AUTO Renault-10,** a toda prueba y varias matrículas.

**SPORT AUTO Morris 1.100, MG,** Minis 850, 1000 y 1275.

**SPORT AUTO Seat 600 Normales,** D y E, todos los precios.

**SPORT AUTO Renault-6,** perfecto estado, a toda prueba.

**SPORT AUTO** varios Simca 1000 a elegir precio y color.

**SPORT AUTO.** Avenida de La Coruña 83. Fray Plácido, 9-LUGO.

**AUTOS BERNARDO** automóviles revisados y garantizados. Muchas facilidades. Teléfono 21-87-61.

**AUTOS BERNARDO** compra su coche usado. Paga más, al contado.

**AUTOS BERNARDO** compra-venta-cambio. Vehículos usados. Avda. Coruña, 69. Tel. 21-87-61

**VENDO R-10.** Informes: Julia Mingullón, 2 - Sastería García.

**CASTAÑAL** tiene el coche que usted desea. Visítenos. General Mola, 38. Telf. 21-67-00.

**TALLERES Dekaval:** Land Rover usados, todos modelos, revisados en nuestros talleres. Ortiz Muñoz, 22. Telf. 21-75-09.

**VENDEMOS Diane-6,** seminuevo. Informes: Valle y Novo. Carlos Azcárraga, 33. Telf. 22-30-15.

**TALLERES Dominguez.** Teléfono 33-01-53. Meira. Venden: Seat 1430, 127, 850 N y E, 600 D y E, Renault-12-S, 8, 8 TS, 6 y 4-L y 4 F. Simca 1200 y C-8. D. K. W. (moderna) y Land - Rover 1300. Camión y furgón Avia. Todos ellos revisados y facilidades pago.

**Alquileres**  
**ALQUILASE** piso amueblado. Informes: Cafetería Argentino.

**ALQUILASE** o vendese local, bastante céntrico. Teléfono 22-37-40. Sólo mañanas.

**SE ALQUILA** bajo para almacén. Montirón, 46.

**SE ALQUILAN** bajos y entresuelo en Pastor Díaz, 42. Informes: Teléfono 21-12-66. (De 12 a 1).

**SE ALQUILA** piso amueblado en Foz. Informes: Teléfono 21-63-06. Lugo.

**ALQUILANSE** bajos comerciales y entresuelo, próximo Estación de Autobuses. Informes: Teléfono 22-17-79.

**ALQUILO** para oficinas entresuelo-lujoso con instalación para aparatos electrónicos. Informes: Rodríguez Loido. Telf. 21-04-92.

**Fincas y Solares**  
**VENDO** bajos comerciales, pisos modernos, céntricos. Facilidades. Informes: Río Neira, 21, entresuelo. Telfs. 22-23-83 y 22-08-78.

**SE VENDE** piso. Zona Parque. Teléfono 22-16-91.

**NUNEZ TORRON,** vende casas, solares, fincas, pisos. Santo Domingo 1-1º.

**VENDESE** casas calle San Froilán, números, 26-28. Telf. 21-81-16.

**Bolsa de la Propiedad**  
 En esta sección únicamente podrán publicar sus anuncios los agentes colegiados de la propiedad inmobiliaria y los propietarios de fincas

**VENDO** piso, frente Estación Autobuses. Informes: Gestoría Amador. Reina, 23.

**SE VENDE** piso con garage y calefacción. Informes. Calle Conde, 3-bajo.

**SE VENDE** piso acogido. Calefacción y garage. Informes: SAGON Publicidad.

**LAYBE** vende piso amueblado en Foz. Magníficas vistas sobre playa Rapadoira. Precio: 1.300.000 pesetas. Informes: Ruanueva, 13.

**SE VENDEN** dos pisos, en primera planta, sin dividir, con plazas garage, en Pastor Díaz, 42. Informes: Teléfono 21-12-66. (De 12 a 1).

**PAZ González** vende varios pisos próximos Ronda, listos para habitar y con calefacción. Teléfono 21-42-70. (3 a 4).

**LAYBE** vende magníficos pisos en Plaza Alicante. Informes: Ruanueva, 13.

**LAYBE** vende pisos en José Luis de Arrese, esquina 18 Julio, calefacción central.

**LAYBE** vende piso amplio calle San Isidro Labrador. Precio interesante. Informes en Ruanueva, 13.

**LAYBE** vende piso en calle Via Romana con dos terrazas. Consúltenos en Ruanueva, 13.

**LAYBE** vende piso amplio calle San Isidro Labrador. Precio interesante. Informes en Ruanueva, 13.

**LAYBE** vende piso lujo, calefacción central, amplio y totalmente amueblado.

**LAYBE** vende piso en calle Via Romana con dos terrazas. Consúltenos en Ruanueva, 13.

**LAYBE** vende piso en calle del Prado, calefacción y parquet.

**LAYBE** vendemos piso en 18 de Julio, 45. Amplio, con cinco dormitorios.

**COMPRE** ahora su piso, soleado, espléndidas vistas sobre el Miño, ascensor, calefacción, plaza garage, máximas facilidades. Informes en Laybe: Ruanueva, 13.

**SE VENDE** solar en Avda. Carlos Azcárraga (Carretera de Castro), 270 metros cuadrados. Informes: Teléfono 22-13-45.

**PISOS** de lujo. Avda. Coruña. Informes: Tel 21-57-15 (Sábados y Domingos).

**VENDO** casa, bajos amplios. Calle Milagrosa, 30. Informes, 2º piso.

**PARTICULAR** vende piso Pilar Primo de Rivera, 42. Informes: Estación Autobuses. Preguntar conserje.

**LAYBE** compraría finca rústica. Interesados dirigirse a Ruanueva, 13.

**LAYBE** compra piso 140 m2. aproximadamente. Calefacción, ascensor, garage, buena situación.

**SE VENDE** solar edificable, 30x32 metros, en Sierra de Outes. Informes: Onésimo Redondo, 21.

**VENDO** piso nuevo, 1.350.000. Cinco habitaciones, calefacción. Queipo de Llano, 17.

**VENDESE** zona Plaza Campo, casa libre inquilinos. Teléfono 211550. 3 a 4 tarde y diez, once noche.

**COMPRARIAMOS** piso céntrico, calefacción, ascensor, plaza garage. Informes: Laybe. Ruanueva, 13.

**LAYBE** compramos apartamento buena situación. Informes: Ruanueva, 13.

**Traspasos**  
**A NUESTROS ANUNCIANTES**  
 Los anuncios para esta Sección sólo se recibirán en nuestras oficinas hasta las nueve de la noche

**SE TRASPASA** bajo 80 m2. Plaza del Campo. Informes: Teléfonos 21-45-32 y 21-50-90.

**TRASPASAMOS** autoservicio. Beneficios mínimos mensuales garantizados. 60.000 pesetas. Informes: LAYBE - Ruanueva, 13.

**SE TRASPASA** tienda de ultramarinos céntrica, muy amplia, mucha venta, renta antigua. Buena ocasión. Rodríguez Loido. Plaza Ramón Montenegro (Agencia). Teléfono 22-04-92.

**SE TRASPASAN** instalaciones modernas actas para masaje, rehabilitación, sauna. Interesados: Llamar el 21-51-67 - 22-29-82.

**SE TRASPASA** Bar Barreiro, cualquier negocio. Informes: Plaza del Campo.

**TRASPASASE** cafetería en buena situación. Facilidades de pago. Informes: Teléfono 21-67-86.

**SE TRASPASA** acreditada freiduría-chocolatería "Apolo XI". Informes en la misma.

**TRASPASO** Café - Bar. Onésimo Redondo, 29. Teléfono 21-45-92.

**SE traspasa** local comercial. Céntrico, gran aparcamiento. Informes: Teléfono 21-81-09.

**TRASPASO** local, Galerías Santo Domingo, 2. Renta mínima, facilidades pago. Información: Mantuquerías Dionisio Bohorque.

**TRASPASO** amplísimo almacén, con frigorífico, capacidad tres toneladas y media, con estanterías, renta mínima, San Froilán, n.º 13. Información, Mantuquerías Dionisio Bohorque. Galerías Santo Domingo, 2. Facilidades pago.

**CAFETERIA** Argentino necesita dependiente mostrador y señora de limpieza.

**NECESITASE** empleada de nogar, para Madrid. Matrimonio con una hija. Buen sueldo. Informes: Doctor Gasalla, 29 - 2º derecha. Teléfono 21-19-71.

**SE NECESITA** asistenta para todo el día. Informes: Casa Rubinos. Santo Domingo.

**NECESITASE** chica fija o mandadera todo el día. Razón: Calle Ciudad de Vivero, 3 - 1º - Derecha.

**CHICA** fija o mandadera solo tardes. Informes: Calle Orense, 12 - 7º - B. (Desde 7 tarde).

**CHICA** fija. Plaza Ferrol. Gestoría Dina. (11 a 1).

**SE NECESITA** chica para todo el día. Obispo Izquierdo, 1 - 3º.

**NECESITASE** chica fija o mandadera todo el día. Razón: Calle Ciudad de Vivero, 3 - 1º - D.

**NECESITASE** chica fija con informes. Calvo Sotelo, 12 - 2º.

**NECESITASE** chica fija sepa cocinar. Buen sueldo. Doctor Portela, 11-1º-Izquierda.

**SE NECESITA** chica para servicio. Llamar el Teléfono 22-07-15, por las mañanas.

**TRABAJE** en casa. Elevados ingresos, fácil, único en Europa. Escribir: Alba, Enamorados, 23. Barcelona - 13.

**SE NECESITA** chica fija. De 18 a 35 años. Poca familia. Doctor García Portela, 11 - 5º - Dcha. Teléfono 22-29-49.

**NINA** 14 años necesita fábrica punto. Presentarse "Garalva". Conde Pallares, 1.

**PARA** Sarria, necesitamos agente general de seguros. Interesados: Dirigirse a General España. Plaza Angel Fernández Gómez, 3 - 1º - Lugo.

**SE NECESITA** chica para servicio. Llamar al 22-28-80.

**SE NECESITA** chica fija o mandadera. Teléfono 21-86-86.

**NECESITO** chico para bar, 14 a 20 años. Teléfono 22-10-97.

**SEÑORITA** mayor 18 años, buena presencia, buscamos para labor fácil, siete tarde, diez noche. Presentarse: Conde Pallares, 1 - 3º.

**NECESITAMOS** aprendiz de Cafetería Nevada. Campo Castiello.

**MATRIMONIO** con niña necesita chica fija para Madrid. De 25 a 35 años. Con informes. Dirigirse a señores de Peña. General Moscardó, 21 - C - Madrid - 20.

**Enseñanza**  
**C. I. L.** - Inglés, francés, alemán Ruanueva, 25. Teléfono 21-89-31.

**SE DAN** clases de Contabilidad. Teléfono 21-52-09.

**UNIVERSITARIOS** dan clase de E. G. B., B. U. P. y C. O. U. Rama Letras. Informes: Teléfono 21-65-85.

**CLASES** de E. G. B. y Graduado Escolar. Sargento Provisional, 29-2º - Derecha.

**CLASES** reeducación trastornos del habla y audición por profesor especializado. Informes: 21-63-06.

**CLASES** iniciación Dibujo, Pintura, para niños E. G. B. Teléfono 22-15-35.

**CLASES** de Bachillerato, Graduado Escolar, E. G. B. y B. U. P. Informes: Comandante Manso, 4-1º.

**SE DAN** clases de Matemáticas, Física, Química y Francés, de todos los cursos. Experiencia. Ronda Castilla, 8 - Primero.

**UNIVERSITARIAS** dan clases E. G. B. Teléfono 21-52-65.

**UNIVERSITARIAS** dan clases. Teléfono 22-10-08.

**SE DAN** clases, grupos reducidos. B. U. P., Bachillerato, C. O. U. y Magisterio. Física y Matemática moderna.

**Huéspedes**  
**HOSPEDAJE** céntrico y económico. Precios especiales para huéspedes fijos. San Roque, 46.

**ALQUILO** habitaciones dos plazas, muy céntricas. Telf. 21-29-90.

**Pérdidas**  
**SE** ha extraviado el domingo, día 26, un reloj de señora desde la Catedral al Paseo o en Cine Paz a las ocho de la tarde. Se ruega a la persona que lo haya hallado lo comunique al teléfono 211093. Se agradecerá.

**★ CUANDO LOS ARBITROS JUEGAN**  
 Cuatro heridos, numerosos incidentes, insultos y agresiones al director del encuentro, es el balance de un partido amistoso jugado, en la localidad de Pietrasanta, entre los equipos de fútbol formados respectivamente por árbitros del Norte y el Sur de Italia.

El encuentro, que debía ser una demostración de "fair play" y de deportividad en el campo de juego, se convirtió en una especie de batalla campal, antes de que los árbitros del Norte lograsen imponerse, por 4-3, a los del Sur de la Península. El partido, sin embargo, degeneró en una especie de batalla campal y de continuas "agresiones" al auténtico árbitro del encuentro, el veterano Bernardi.

Junto al resultado deportivo, el "match" arrojó el siguiente balance: Mián, retirado en camilla, con desprendimiento de tendones,

**Varios**  
**PINTURAS** en general. Alfonso Vázquez Area. Calle Portugal, 31. Teléfono 21-55-97.

**ATENCIÓN:** Pintado de edificios, fachadas, habitaciones, empapelado. Pinturas C. Conde. Aguirre, 2 - Teléfono 21-23-23.

**30.000** mensuales, en casa. Adjúntenos sobre franqueado con sus señas. Marcos. San Pedro Mestallo, 3. Oviedo.

**JOSE VAZQUEZ ARES.** Especialidad en empapelados y sintasol. Teléfono 21-40-78.

**REPARACIONES,** chapuzas en general a domicilio. Telf. 39-02-49. Rabade.

**FOTOGRAFADO**  
 directo Linea color



**REPOSICIÓN**  
**SANTORAL DE HOY**  
 La Fiesta de Todos los Santos. Santos Juan, ob.; Benigno, Diego, pbs.; Cesáreo, dc.; Dacio, María, Crenia, Juliana, mrs.; Austremonio, Vigor, Licinio, obs.; Severino, mj.; Maturino, Rainiero, cfs.

**COMERCIAL Lamas** vende embarcación deportiva 35 H.P., seminueva, con remolque. Facilidades.

**VENDO** abono de pollos. Teléfono 22-24-52.

**ARTESANIA DEL MUEBLE** V-CARRO-J Dormitorios juveniles desde 12.311 Dormitorios matrimonio desde 14.900. Comedores.

**COMERCIAL Lamas** vende embarcación pesca-deportiva. Seminueva, con remolque. Facilidades.

**Ventas**  
**PAPEL** impreso para envolver comercio todos ramos. Solicite tarifa y muestrario. Tel. 21-26-79.

**Francoise Sagan, directora de cine**  
 (Viene de última página)  
 —No lo tengo que lamentar. Todo fue producto de una situación. Considero que en ambos casos saqué grandes partidos espirituales. Estuve muy viva entonces. —Mantiene usted amistad con los que fueron sus esposos?  
 —Sí, por supuesto. Todos somos amigos.  
 De su primer matrimonio nació un hijo llamado Denis y que actualmente tiene 13 años. «Es una criatura maravillosa», afirma orgulosamente.  
 En cierta ocasión Francoise Sagan se fue a vivir a Irlanda del Sur para que su hijo Denis no pagara el precio de sus excesos.  
 Es posible que Francoise Sagan haya llevado una vida bastante bohemia, pero no podemos negar que por tener fama, cierta prensa ha abusado de ello.  
 Entre sus debilidades confiesa que están las del juego, la bebida y la de asistir hasta altas horas de la madrugada a las boites de intelectuales franceses. «Una vez tuve que pedirles a los dueños de un casino que me prohibieran la entrada en dicho centro, porque no quería perder la máquina de escribir, que era lo único que me quedaba de cierto valor».  
 —¿Siempre ha pensado así?  
 —Sí, y estas mismas palabras se las he dicho a todos los periodistas que han hablado del tema conmigo.  
 —¿Qué es lo que le ha interesado más?  
 —Muchas cosas. Pero lo que más me ha seducido siempre es quemar mi propia vida, beber, atomolondrar. Eso es lo que me gusta a mí: este juego irrisorio y gratuito, en esta época nuestra, tan mezquina, tan inútil.  
 Así es como piensa una de las mujeres más famosas del mundo literario francés.

**LA VIDA ES ASI**  
 (Viene de última página)  
 «Negamos absoluta y categóricamente que alegaciones de discriminación racial», ha dicho el abogado de la compañía, David Phillips.  
 Conrad trabajó durante once meses en la «British Motor Cars», de la que fue expulsado en 1973. Durante el tiempo que trabajó en la empresa se quejó en varias ocasiones de que no se le permitiera vender «Rolls - Royces», los coches más caros de la casa.  
 En la denuncia dice que el 4 de mayo de 1973 se le autorizó, por fin, a vender los coches objeto de sus aspiraciones, pero que poco tiempo después le ponían en la calle.  
 En la denuncia Conrad dice que el director gerente de ventas de la «British Motor», le dijo que estaba trayendo «demasiados negros a la oficina de ventas».  
 ★ CUANDO LOS ARBITROS JUEGAN  
 Cuatro heridos, numerosos incidentes, insultos y agresiones al director del encuentro, es el balance de un partido amistoso jugado, en la localidad de Pietrasanta, entre los equipos de fútbol formados respectivamente por árbitros del Norte y el Sur de Italia.  
 El encuentro, que debía ser una demostración de "fair play" y de deportividad en el campo de juego, se convirtió en una especie de batalla campal, antes de que los árbitros del Norte lograsen imponerse, por 4-3, a los del Sur de la Península. El partido, sin embargo, degeneró en una especie de batalla campal y de continuas "agresiones" al auténtico árbitro del encuentro, el veterano Bernardi.  
 Junto al resultado deportivo, el "match" arrojó el siguiente balance: Mián, retirado en camilla, con desprendimiento de tendones,

**REPOSICIÓN**  
**SANTORAL DE HOY**  
 La Fiesta de Todos los Santos. Santos Juan, ob.; Benigno, Diego, pbs.; Cesáreo, dc.; Dacio, María, Crenia, Juliana, mrs.; Austremonio, Vigor, Licinio, obs.; Severino, mj.; Maturino, Rainiero, cfs.

**REPOSICIÓN**  
**SANTORAL DE HOY**  
 La Fiesta de Todos los Santos. Santos Juan, ob.; Benigno, Diego, pbs.; Cesáreo, dc.; Dacio, María, Crenia, Juliana, mrs.; Austremonio, Vigor, Licinio, obs.; Severino, mj.; Maturino, Rainiero, cfs.

**REPOSICIÓN**  
**SANTORAL DE HOY**  
 La Fiesta de Todos los Santos. Santos Juan, ob.; Benigno, Diego, pbs.; Cesáreo, dc.; Dacio, María, Crenia, Juliana, mrs.; Austremonio, Vigor, Licinio, obs.; Severino, mj.; Maturino, Rainiero, cfs.

**REPOSICIÓN**  
**SANTORAL DE HOY**  
 La Fiesta de Todos los Santos. Santos Juan, ob.; Benigno, Diego, pbs.; Cesáreo, dc.; Dacio, María, Crenia, Juliana, mrs.; Austremonio, Vigor, Licinio, obs.; Severino, mj.; Maturino, Rainiero, cfs.

**REPOSICIÓN**  
**SANTORAL DE HOY**  
 La Fiesta de Todos los Santos. Santos Juan, ob.; Benigno, Diego, pbs.; Cesáreo, dc.; Dacio, María, Crenia, Juliana, mrs.; Austremonio, Vigor, Licinio, obs.; Severino, mj.; Maturino, Rainiero, cfs.

**REPOSICIÓN**  
**SANTORAL DE HOY**  
 La Fiesta de Todos los Santos. Santos Juan, ob.; Benigno, Diego, pbs.; Cesáreo, dc.; Dacio, María, Crenia, Juliana, mrs.; Austremonio, Vigor, Licinio, obs.; Severino, mj.; Maturino, Rainiero, cfs.

**REPOSICIÓN**  
**SANTORAL DE HOY**  
 La Fiesta de Todos los Santos. Santos Juan, ob.; Benigno, Diego, pbs.; Cesáreo, dc.; Dacio, María, Crenia, Juliana, mrs.; Austremonio, Vigor, Licinio, obs.; Severino, mj.; Maturino, Rainiero, cfs.

**REPOSICIÓN**  
**SANTORAL DE HOY**  
 La Fiesta de Todos los Santos. Santos Juan, ob.; Benigno, Diego, pbs.; Cesáreo, dc.; Dacio, María, Crenia, Juliana, mrs.; Austremonio, Vigor, Licinio, obs.; Severino, mj.; Maturino, Rainiero, cfs.

**REPOSICIÓN**  
**SANTORAL DE HOY**  
 La Fiesta de Todos los Santos. Santos Juan, ob.; Benigno, Diego, pbs.; Cesáreo, dc.; Dacio, María, Crenia, Juliana, mrs.; Austremonio, Vigor, Licinio, obs.; Severino, mj.; Maturino, Rainiero, cfs.

**REPOSICIÓN**  
**SANTORAL DE HOY**  
 La Fiesta de Todos los Santos. Santos Juan, ob.; Benigno, Diego, pbs.; Cesáreo, dc.; Dacio, María, Crenia, Juliana, mrs.; Austremonio, Vigor, Licinio, obs.; Severino, mj.; Maturino, Rainiero, cfs.

**REPOSICIÓN**  
**SANTORAL DE HOY**  
 La Fiesta de Todos los Santos. Santos Juan, ob.; Benigno, Diego, pbs.; Cesáreo, dc.; Dacio, María, Crenia, Juliana, mrs.; Austremonio, Vigor, Licinio, obs.; Severino, mj.; Maturino, Rainiero, cfs.

**REPOSICIÓN**  
**SANTORAL DE HOY**  
 La Fiesta de Todos los Santos. Santos Juan, ob.; Benigno, Diego, pbs.; Cesáreo, dc.; Dacio, María, Crenia, Juliana, mrs.; Austremonio, Vigor, Licinio, obs.; Severino, mj.; Maturino, Rainiero, cfs.

**REPOSICIÓN**  
**SANTORAL DE HOY**  
 La Fiesta de Todos los Santos. Santos Juan, ob.; Benigno, Diego, pbs.; Cesáreo, dc.; Dacio, María, Crenia, Juliana, mrs.; Austremonio, Vigor, Licinio, obs.; Severino, mj.; Maturino, Rainiero, cfs.

**REPOSICIÓN**  
**SANTORAL DE HOY**  
 La Fiesta de Todos los Santos. Santos Juan, ob.; Benigno, Diego, pbs.; Cesáreo, dc.; Dacio, María, Crenia, Juliana, mrs.; Austremonio



“Desde la subida de precio, en Lugo se vende un 25 por ciento menos de carne de ternera”

(D. JESUS RODRIGUEZ RECUEIRO)



Ya saben ustedes la de fluctuaciones que ha tenido el precio de la carne de ternera en algo menos de un mes. Por entonces habíamos pensado reunir algunos testimonios directos sobre el tema. Luego, los precios bajaron. Unos mucho, como el del solomillo, y otros poco, del de la que se suele llamar «carne de pescuezo». Cuando la carne de ternera estaba por las nubes, estuvimos por el Matadero Municipal, preguntando esto y lo otro. Ahora hemos vuelto para saber si habían cambiado mucho las cosas.

En el Matadero Municipal, una y otra vez, nos ha recibido don Jesús Rodríguez Recueiro, hombre agradable y simpático con el que es fácil hacer pronto buenas migas. La charla se torna inmediatamente amiga.

—¿Jesús, volvió a aumentar el consumo de carne desde la bajada de los precios?

—No. Al menos por el momento. La gente debe de seguir retrayéndose de las carnicerías, porque aquí seguimos matando un veinticinco por ciento menos de terneras que hasta la subida.

—¿Y la carne que no es ternera, aumentó la venta?

—Tampoco. Aquí, en general, lo que se consume es ternera. El número de reses tanto de equino como de ganado vacuno mayor —vacas y bueyes— es prácticamente insignificante. Pero, además, tampoco ha aumentado. La gente aquí, o come ternera o pasa sin ella.

—¿Son muchos los que trabajan aquí?

—Pues verá, la plantilla es de diez, del conserje al encargado. Si, si, somos empleados municipales.

—¿Y cuántos años hace que trabaja usted aquí?

—Casi cuarenta. Entré de pinche cuando tenía 15 años.

—¿Es duro el trabajo?

—Bueno, lo más duro no es el trabajo aquí. Lo más duro son los acarreos. Tenemos que hacer los repartos a la tarde, y surtimos a todas las tablas de Lugo. Si, efectivamente que estos señores pueden salirse en ERICSA, y no digo que no lo haga alguno en parte, pero a nosotros no nos supone ahorro de ningún viaje.

—¿Y cuándo es el día de más trabajo?

—El lunes. Sin ningún género de duda. El tablero va viendo, durante la semana, como va de ventas y, pide más cuando lo necesita, pero, en general, el lunes a la tarde hay que surtir a casi todos.

—¿Y son ciertas esas noticias sobre un futuro Matadero que se va a instalar en Lugo?

—Eso es una cosa que se dice desde siempre. Pero también se dice, de cuando en cuando, que lo que va a ocurrir es que van a ampliar este.

—¿Y es suficiente?

—Suficiente sí. Y si encima se consume menos. Aún sobra sitio.

—¿Y usted qué cree, ¿se va a consumir menos o la gente se acostumbrará a los precios actuales?

—Se acostumbrará. Es lo de siempre. Que la vida está así y de la otra manera, que se gasta mucho, que esto no hay quien lo aguante... Pero, hasta ahora, el consumo no ha ido nunca a menos, salvo un bache más o menos como el presente.

—¿Este, entonces, le parece un bache?

—Y ojalá que sea así. Es mejor para todos, ¿verdad?

—Pues a mí también me parece que sí.

# El Progreso

DIARIO DE GALICIA EDITADO EN LUGO

PERFUMERIA NACIONAL Y EXTRANJERA  
ALTA COSMETICA • ARTICULOS DE REGALO  
DROGUERIA CENTRAL  
Reina, 8 y 10

sol a sol

LA VIDA ES ASI

★ EL PELIGRO DE LAS VITAMINAS

Un grupo de consumo ha declarado que cada vez es más elevado el número de niños estadounidenses envenenados por sobredosis de vitaminas. Ha solicitado al Gobierno que prohíba los anuncios de vitaminas en los programas infantiles de televisión.

También se pide al Gobierno que comparezca ante los tribunales la «Hudson Pharmaceutical Company», que anuncia sus vitaminas con uno de los muchos «superhombres» que aparecen en las publicaciones infantiles norteamericanas.

Los niños se sienten impulsados a realizar las hazañas de tales superhombres y consumen vitaminas sin razón y con exceso.

El grupo de consumo ha declarado que la sobredosis de vitaminas es el problema número dos de la nación, desde el punto de vista médico. El problema número uno es el consumo de aspirina. «Los suplementos vitamínicos no son golosinas, son los suficientemente tóxicos como para poner a un niño en estado comatoso».

★ CONQUISTA BABILONICA DE ISRAEL

Un arqueólogo israelí ha encontrado lo que él ha calificado de primera prueba tangible de la conquista del antiguo reino de Israel por Babilonia y la destrucción del primer templo judío hace 25 siglos.

El profesor Nahman Avigad declaró que había encontrado en unas excavaciones arqueológicas realizadas en el barrio judío de la ciudad vieja de Jerusalén a 15 metros de profundidad cuatro flechas que datan del período de las conquistas babilónicas hacia el año 586 antes de Cristo.

Avigad manifestó que las flechas fueron encontradas entre los restos de una torre de defensa del antiguo Israel. También encontró el arqueólogo madera carbonizada y cenizas. El profesor ha declarado que una de las flechas era de hierro y las otras tres de bronce.

El período de las conquistas babilónicas durante el reinado de Nabucodonosor señala el fin del reino judío en Israel que se prolongó durante cuatro siglos hasta que la dinastía Hasmonea conquistó Jerusalén.

El arqueólogo Avigad inició en 1968 las primeras excavaciones arqueológicas en el barrio judío de la ciudad vieja de Jerusalén.

★ VENDEN UN CLUB CON JUGADORES Y TODO

El club de Puno, ciudad sobre el lago Titicaca, en el altiplano peruano - boliviano, «Alfonso Ugarte», se vende con entrenador y todo, es la noticia del día en esa ciudad peruana, y motivo de comentarios de la calle y los hogares de la misma.

El anuncio, que es destacado por la prensa deportiva local, es cierto. El «Alfonso Ugarte», que marcha en tercer lugar de la liga profesional peruana de fútbol, está en venta a quien pague mejor, ya que se encuentra aquejado de una grave crisis económica, como la mayoría de los equipos peruanos de la primera división.

La familia Palomino, que durante años ha ejercido el mecenazgo de sostener al club punoño, ya no puede resistir más ese lastre y quiere soltarlo, pero con la condición de que se siga conservando el nombre del equipo, no se le saque de Puno y se paguen las deudas que tiene.

Jesús Palomino, el presidente del «Alfonso Ugarte», ha declarado que no quiere ganar nada, ni recuperar algo de lo invertido, sino simplemente que Puno continúe representado en el fútbol nacional por el «Alfonso Ugarte».

A la propuesta insólita de venta del club, ha contestado otra oferta no menos insólita. El centro federado de empleados bancarios de Puno, ha manifestado que está dispuesto a hacerse cargo del club. Es decir, que esa entidad parece haber decidido «frontar los gastos», que es lo que pide la familia Palomino.

Se trata de un caso de «transferencia total», en el que sin duda está incluido hasta el campo de juego, entrenador y jugadores, que hasta el momento no han dicho esta boca es mía.

★ DENUNCIA POR DISCRIMINACION RACIAL

Un vendedor de coches ha presentado una denuncia ante un tribunal federal y exige una indemnización de 500.000 dólares al no haberse autorizado la venta de automóviles «Rolls-Royce», por ser de raza negra.

Edward Conrad presentó la denuncia contra los distribuidores de la British Motor de San Francisco, y entre sus alegaciones figura la de que uno de los directivos de la compañía le dijo que la empresa «podía desenvolverse fácilmente sin los clientes negros».

## FRANCOISE SAGAN, DIRECTORA DE CINE

“Soy una mujer que me gusta experimentar todo”

“LO QUE MAS ME HA SEDUCIDO ES QUEMAR MI PROPIA VIDA, BEBER, ATOLONDRARME, EN ESTA EPOCA NUESTRA, TAN MEZQUINA, TAN INUTIL”

Por Roberto CAZORLA

Según parece, a la mujer francesa le está entrando la preocupación por dirigir cine. Primero fue la actriz Jean Moreau, y ahora lo es la escritora Françoise Sagan, esa misma que deleitara a una buena parte del mundo con la novela «Buenos días, tristeza».

Françoise Sagan vive en una lujosa mansión en las afueras de París. «Me gusta París de noche, de día no soporto la ciudad... ninguna ciudad grande», me dijo. No le gusta recibir en su casa a los periodistas que suelen interesarse por ella. «A la mayoría de los periodistas les gusta meter las narices donde no deben. Son los menos los que de verdad respetan la intimidad del que tiene un nombre público».

¿Cómo llegar hasta la popular y discutida escritora francesa? Fue lo primero que me pregunté al llegar a París. Entonces llamé a un viejo amigo de la Comedia Francesa y me dio su teléfono, cuando la llamé, fue amable y cordial en todo momento. Me citó en una cafetería en pleno «cozazón» de la capital francesa. Cuando llegué aún no estaba. Tuve que esperar quince minutos. Cuando hizo acto de presencia me puntualizó: «Perdona, pero no suelo hacer esperar a nadie. Ha sido un problema del tránsito».

★ «QUIERO PROBAR QUE ES LO QUE SE EXPERIMENTA DIRIGIENDO CINE»

Françoise Sagan ha sido una de las mujeres más discutidas de Francia y del resto de Europa. Su fama ha estado unida a una serie de escándalos. Siempre ha lanzado al mundo su particular forma de ser, sin importar nada ni nadie. Asegura que jamás se

ha arrepentido de lo que ha hecho.

—Señora Sagan, ¿por qué ahora directora de cine?

—Porque como soy una mujer que me interesa todo, quiero probar que es lo que se experimenta dirigiendo cine.

—¿Es que acaso sus recursos literarios están mermados?

—No, todo lo contrario. Según pasa el tiempo, la madurez que voy adquiriendo me da más facilidades para profundizar en todo lo que me rodea.

—¿Cómo se titula su película?

—«Los fougères bleues», y soy autora del guión.

—¿También produce?

—Sí, en sociedad con dos más.

Françoise Sagan se ha caracterizado por el erotismo que siempre ha dejado ver en sus obras y novelas. Es por ello que le pregunté:

—¿Será erótica su película?

—No, nada. No hay ni huellas de erotismo en ella. Cosa extraña, ¿verdad?

★ «NO ESTOY SATISFECHA DE LA VIDA»

Françoise Sagan tenía solamente 18 años cuando escribió su primera novela, «Buenos días, tristeza». «Tuve que luchar mucho contra mis padres, que se negaban rotundamente a que yo fuera escritora».

Siempre ha intentado ridiculizar a la burguesía. Es una mujer inconforme. Y por ello afirma categóricamente: «No estoy satisfecha de la vida».

—¿Usted ha sido una mujer que ha vivido demasiado, quizá, ¿hay algo de lo que se pueda arrepentir?

—No, puesto que todo lo que he hecho y hago, ha sido con todos mis sentidos. No soy mujer



Françoise Sagan va a experimentar ahora como directora de cine. (Foto EFE-FIEL)

que acostumbra a lamentarse de las cosas.

—En cierta ocasión se dijo que sus personajes no existían. ¿Qué dice al respecto?

—Que esos que lo afirman no saben lo que dicen. ¿Por qué iba a hablar de personas que no conozco?

Su verdadero nombre es Françoise Quoiré, y nació en Cajero, (Centro de Francia) como Pompidou.

—¿Qué amistad le unía con el que fue presidente de Francia y su señora?

—La de ser hijos del mismo lugar. Solíamos reunirnos en la finca que ellos tenían en Cajero. Tomábamos el té en compañía de gente muy agradable.

—¿Y cuándo tomaba el té... seguía pensando igual de la burguesía...?

—Pues... sí, yo siempre pienso igual. Le repito que no soy de las que cambian de modo de pensar.

—Cuando usted publicó su primera novela, la crítica la puso en un plano muy especial, incluso se llegó a decir que era usted «genial». ¿Se inició así realmente alguna vez?

—No, jamás me he endiosado con mi fama y mi obra.

—¿Le gusta que la congratulen?

—Como a todo el mundo, considero que es humano congratular a los que han rendido una labor... ¿importante?

—Como usted quiera llamarlo.

★ DOS MATRIMONIOS FRUSTRADOS

A «Buenos días, Tristeza», siguieron novelas como «Una cierta sonrisa», «Dentro de un mes, dentro de un año», «Le gusta a usted Brahma», etc. Luego probó suerte en el teatro estrenando, «Un castillo en Suecia», y como el éxito la coronó una vez más, continuó por ese camino estrenando obras como «A veces los violines», «Le cheval ovanouis», etcétera.

—¿Qué fue lo que la condujo por el camino de la literatura?

—Nadie, fue una depresión como estudiante, ya que cuando tenía 17 años me suspendieron en la Facultad de Letras. Aquello causó un trauma muy grande en mí. Me encerré en un mundo distinto, imaginado, y comencé a escribir mi propia vida. De ahí salió «Buenos días, tristeza».

—¿Sintió vergüenza alguna vez?

por haber escrito esa novela tan discutida?

—No, porque era mi vida, y jamás uno debe arrepentirse de sí mismo.

En la vida de Françoise Sagan hay dos matrimonios frustrados. La primera vez se casó con un «cover-boy» norteamericano famoso en Francia y después con el editor Schoeller, de quien se divorció el 30 de junio de 1960. Después, Françoise estuvo muy unida a un millonario italiano. Ninguno de sus dos matrimonios fueron por la iglesia, ya que la escritora se confiesa anticatólica.

—¿Hasta qué punto lamenta usted sus fracasos matrimoniales?

(Pasa a la página anterior)

## SCHMIDT EN PEKIN



La foto está tomada en el momento en que el vicepresidente chino, Teng Hsiao-Ping, a la derecha de la foto, estrecha la mano al canciller de Alemania Occidental, Helmut Schmidt, cuando éste acaba de aterrizar en el aeropuerto de la capital china. La visita de Schmidt ha causado gran impacto en la actualidad mundial ya que China Popular es un amplio campo para la industria y el comercio de la República Federal. (Foto Cifra Gráfica)

## PRIMER PASAJERO DEL «CONCORDE»



Porque el «Concorde», después de haber producido tantos dolores de cabeza, no sólo ha sido aprobado para el uso civil sino que además, en Inglaterra, comenzará a utilizarse para servicio regular de viajeros. Y ahí tienen ustedes al vizconde Leathers que, hace once años, reservó el billete para el primer vuelo de pasajeros que realiza la B. O. A. C. utilizando un avión de tal tipo. Su viaje será desde el aeropuerto londinense de Heathrow y Bahrain. Y el aristócrata y hombre de negocios que es el señor vizconde no ha querido perder la oportunidad de posar para la posteridad mostrando su billete de viaje al lado de la maqueta del gigantesco avión. (FOTO-FIEL)

## Escándalos y asesinatos políticos inspiran a Hollywood

• Está en rodaje un film sobre la investigación periodística del Watergate

HOLLYWOOD.—(Crónica REUTER-FIEL, Servicios Especiales EFE, por BRUCE RUSSELL, en exclusiva para nuestro periódico). Los estudios de Hollywood están filmando películas sensacionales derivadas del escándalo de Watergate, de las investigaciones sobre la Central Intelligence Agency y de los asesinatos políticos. Un film basado en el libro de revelaciones sobre el Watergate «All the President Men» debe estrenarse la primavera próxima; en él, Robert Redford y Dustin Hoffman interpretan las figuras de los periodistas del «Washington Post» Bob Woodward y Carl Bernstein.

Redford ha declarado que la película pone el acento menos en la política que en la historia de suspense de dos reporteros que exponen el escándalo a la luz pública mediante un acertado trabajo investigador.

★ ASESINATO POLITICO

El último éxito de taquilla hollywoodense, «Los tres días del cóndor» es una historia ficticia en la que la CIA elimina a una de sus propias divisiones debido a que los miembros de ésta han

tropezado con un comprometedor secreto de Estado. El director de esta película, Sydney Pollack, dice: «Mientras hacíamos el film, empezamos a encontrar que los titulares de los periódicos reflejaban las cosas que estábamos rodando. Fue el sentimiento más tremendo que jamás he experimentado. Acabamos la realización frente de la redacción del «New York Times» donde salían todos los titulares».

Una tercera obra cuya filmación se prepara actualmente se basa en la novela de Adam Kennedy sobre el asesinato político titulada «El principio del dominio», cuya versión cinematográfica será filmada por el veterano director de Hollywood Stanley Kramer. Kennedy, quien se inspiró principalmente en el asesinato del doctor Martin Luther King por James Earl Ray, aunque toma también algunos elementos de otros recientes casos de asesinato, dice acerca de su libro: «Parece la verdadera historia de un asesinato que aún no ha sucedido». Y añade: «Este libro indica más acerca de la anatomía de una conspiración de lo que la persona media puede averiguar leyendo obras de historia. Es muy difícil

para una persona media saber algo de una conspiración porque los conspiradores han desaparecido, se callan o están muertos».

★ SENTENCIADO

En el relato de Kennedy, un preso es sacado de la cárcel por un grupo de conspiradores para que cometa un asesinato. Después del crimen se da cuenta de que a su vez está sentenciado.

Pollack, director de otro éxito cinematográfico reciente, «Tal como éramos», declara: «Los tres días del cóndor», es principalmente una obra para entretener, y no pretende reflejar hechos reales». Pero añade que al mismo tiempo ha intentado transmitir un mensaje: «El film representa serios aspectos de la moralidad de la CIA. La manera en que ha usurpado el poder en los Estados Unidos es alarmante».

A pesar de las revelaciones sobre la CIA, Pollack cree que en opinión del público es necesaria una organización de inteligencia. «No me parece que podamos existir en un mundo tan complicado como este sin una organización dedicada a recoger informaciones».